cecotec

CONGA CARPETCLEAN 40000 STEAM ADVANCE

Limpiatapicerías / Upholstery Cleaner



Manual de instrucciones
Manual d'instruccions
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Használati útmutató
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Índice es

Instrucciones de seguridad 7
1. Piezas y componentes 48
2. Antes de usar 49
3. Montaje del producto 50
4. Funcionamiento 50
5. Limpieza y mantenimiento 52
6. Resolución de problemas 53
7. Especificaciones técnicas 54
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 54
9. Garantía y SAT 54
10. Copyright 54
11. Declaración UE de conformidad simplificada 55
Anexo 158

Índex ca

Instruccions de seguretat 10
1. Peces i components 56
2. Abans d'utilitzar 57
3. Muntatge del producte 58
4. Funcionament 58
5. Neteja i manteniment 60
6. Resolució de problemes 61
7. Especificacions tècniques 61
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics 62
9. Garantia i SAT 62
10. Copyright 62
11. Declaració UE de conformitat simplificada 63
Annex 158

Index en

Safety Instructions 13
1. Parts and Components 64
2. Before Use 65
3. Product Assembly 66
4. Operation 66
5. Cleaning and Maintenance 68
6. Troubleshooting 69
7. Technical Specifications 69
8. Recycling of Electrical and Electronic Appliances 70
9. Warranty and Technical Assistance Service 70
10. Copyright 70
11. Simplified EU Declaration of Conformity 70
Annex 158

Index fr

Consignes de sécurité 16
1. Pièces et composants 72
2. Avant utilisation 73
3. Montage du produit 74
4. Fonctionnement 74
5. Nettoyage et entretien 76
6. Dépannage 77
7. Spécifications techniques 78
8. Recyclage des appareils électriques et électroniques 78
9. Garantie et SAV 78
10. Droits d'auteur 79
11. Déclaration UE de conformité simplifiée 79
Annexe 158

Inhalt de

Sicherheitshinweise 19
1. Teile und Komponenten 80
2. Vor dem Gebrauch 81
3. Produktmontage 82
4. Betrieb 82
5. Reinigung und Wartung 84
6. Fehlerbehebung 85
7. Technische Daten 86
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 86
9. Garantie und Kundendienst 87
10. Urheberrecht 87
11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung 87
Anhang 158

Indice it

Istruzioni di sicurezza 22
1. Parti e componenti 88
2. Prima dell'uso 89
3. Montaggio del prodotto 90
4. Funzionamento 90
5. Pulizia e manutenzione 92
6. Risoluzione dei problemi 93
7. Specifiche tecniche 94
8. Riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici 94
9. Garanzia e SAT 94
10. Copyright 95
11. Dichiarazione di conformità UE semplificata 95
Allegato 158

Índice pt

Instruções de segurança 25
1. Peças e componentes 96
2. Antes de usar 97
3. Montagem do produto 98
4. Funcionamento 98
5. Limpeza e manutenção 100
6. Resolução de problemas 101
7. Especificações técnicas 102
8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos 102
9. Garantia e SAT 102
10. Direitos de autor 102
11. Declaração UE de conformidade simplificada 103
Anexo 158

Inhoud nl

Veiligheidsinstructies 28
1. Onderdelen en componenten 104
2. Vóór gebruik 105
3. Montage van het product 106
4. Bediening 106
5. Reiniging en onderhoud 108
6. Probleemoplossing 109
7. Technische specificaties 110
8. Recycling van elektrische en elektronische apparaten 110
9. Garantie en technische ondersteuning 110
10. Auteursrecht 111
11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring 111
Bijlage 158

Spis treści pl

Instrukcje bezpieczeństwa 31
1. Części i komponenty 112
2. Przed użyciem 113
3. Montaż produktu 114
4. Obsługa 114
5. Czyszczenie i konserwacja 116
6. Rozwiązywanie problemów 117
7. Specyfikacje techniczne 117
8. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego 118
9. Gwarancja i Serwis Techniczny 118
10. Prawa autorskie 118
11. Uproszczona deklaracja zgodności UE 119
Załącznik 158

Obsah cs

Bezpečnostní pokyny 34
1. Díly a součásti 120
2. Před použitím 121
3. Montáž výrobku 122
4. Provoz 122
5. Čištění a údržba 124
6. Řešení problémů 125
7. Technické specifikace 125
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 126
9. Záruka a technická podpora 126
10. Autorská práva 126
11. Zjednodušené EU prohlášení o shodě 127
Příloha 158

Tartalom hu

Biztonsági utasítások 37
1. Alkatrészek és komponensek 128
2. Használat előtt 129
3. A termék összeszerelése 130
4. Működés 130
5. Tisztítás és karbantartás 132
6. Hibaelhárítás 133
7. Műszaki adatok 134
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása 134
9. Garancia és szerviz 134
10. Szerzői jog 135
11. Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat 135
Melléklet 158

İçindekiler tr

Güvenlik Talimatları 40
1. Parçalar ve Bileşenler 136
2. Kullanmadan Önce 137
3. Ürünün Montajı 138
4. Çalıştırma 138
5. Temizlik ve Bakım 140
6. Sorun Giderme 140
7. Teknik Özellikler 141
8. Elektrikli ve Elektronik Cihazların Geri Dönüşümü 142
9. Garanti ve Teknik Servis 142
10. Telif Hakkı 142
11. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı 142
Ek 158

الفهرس ar

تعليمات السلامة 46
1. الأجزاء والمكونات 151
2. قبل الاستخدام 152
3. تجميع المنتج 153
4. التشغيل 153
5. التنظيف والصيانة 155
6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها 155
7. المواصفات الفنية 156
8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية 156
9. الضمان وخدمة ما بعد البيع 157
10. حقوق النشر 157
11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي 157
الملحق 158

Ευρετήριο el

Οδηγίες ασφαλείας 43
1. Μέρη και εξαρτήματα 143
2. Πριν τη χρήση 144
3. Συναρμολόγηση του προϊόντος 145
4. Λειτουργία 145
5. Καθαρισμός και συντήρηση 147
6. Αντιμετώπιση προβλημάτων 148
7. Τεχνικές προδιαγραφές 149
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών 149
9. Εγγύηση και Τεχνική Υποστήριξη 150
10. Πνευματικά δικαιώματα 150
11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 150
Παράρτημα 158

NOTA

EU01_129539 Conga CarpetClean 40000 Steam Advance

ES · La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

CA · La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

EN · The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR · Le codage de ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de codes de l'appareil.

DE · Die Codierung dieses Handbuchs ist generisch und gilt für alle Code-Varianten des Geräts.

IT · La codifica di questo manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codice dell'apparecchio.

PT · A codificação deste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de códigos do aparelho.

NL · De codering in deze handleiding is generiek en van toepassing op alle codevarianten van het apparaat.

PL · Kodowanie w niniejszej instrukcji jest ogólne i dotyczy wszystkich wariantów kodów urządzenia.

CS · Kódování tohoto návodu je obecné a platí pro všechny varianty kódů spotřebiče.

HU · Ez a kézikönyv általános kódolású, és a készülék összes kódváltozatára vonatkozik.

TR · Bu kılavuzun kodlaması geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

EL · Η κωδικοποίηση αυτού του εγχειριδίου είναι γενική και εφαρμόζεται σε όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

AR · الترميز في هذا الدليل عام وينطبق على جميع متغيرات رموز الجهاز.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban la supervisión o formación adecuada sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que pueda realizar el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión adulta.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. No utilice el aparato si observa daños y contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el aparato. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.

- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- No sumerja ni exponga el cable, el enchufe o la unidad principal al agua u otros líquidos. Si el aparato o el cable caen al agua, desconecte inmediatamente de la red antes de recuperarlo y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Para desconectar el aparato, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- Utilice únicamente detergente de baja espuma incluido/compatible.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el aparato sin instalar el depósito de agua sucia.
- El aparato está diseñado para limpiar tapicerías y superficies compatibles según accesorios suministrados siguiendo este manual, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este aparato está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el aparato, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- No toque el enchufe ni encienda el aparato con las manos mojadas.

- En alfombras de pelo largo, la entrada de succión o los conductos pueden obstruirse; detenga el uso, desenchufe y limpie antes de reanudar.
- Si observa exceso de espuma o acumulación de agua en el Depósito de agua sucia durante el uso, detenga la operación y límpielo antes de continuar.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No dirigir la pulverización hacia enchufes, interruptores, aparatos eléctricos ni hacia la propia unidad.
- No dejar el aparato funcionando sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar o cambiar accesorios y antes de cualquier limpieza o traslado.
- No utilice el aparato sin el Depósito de agua sucia instalado. Cuando alcance la marca 'MAX' o se active el flotador (corte de succión), apague y vacíe el depósito antes de continuar.
- Antes del primer uso en una superficie, pruebe en una zona poco visible para comprobar solidez del color.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu atentament les instruccions següents abans d'utilitzar el producte. Guardeu aquest manual per a futures consultes o nous usuaris.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement, sempre que rebin la supervisió o formació adequada sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que pugui realitzar l'usuari no han de ser efectuats per nens sense supervisió adulta.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic, quedant exclòs el seu ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reparat pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.
- PRECAUCIÓ: comproveu que l'aspirador de tapisseries i el seu embalatge no tinguin danys. No utilitzeu l'aparell si observeu danys i contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del seu abast.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat en el marcatge del producte.
- Utilitzeu sempre l'endoll que es subministra amb l'aparell. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.
- No utilitzeu l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olors estranys.

- En cas de mal funcionament, la reparació ha de ser realitzada pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec, en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- No submergiu ni exposeu el cable, l'endoll o la unitat principal a l'aigua o altres líquids. Si l'aparell o el cable cauen a l'aigua, desconnecteu immediatament de la xarxa abans de recuperar-lo i contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- Per desconnectar l'aparell, estireu de l'endoll, mai del cable.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no hagi de ser utilitzat.
- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent abans de dur a terme la neteja, el manteniment o el trasllat.
- Utilitzeu únicament detergent de baixa escuma inclòs/compatible.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llumins encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- No utilitzeu l'aparell sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- L'aparell està dissenyat per netejar tapisseries i superfícies compatibles segons els accessoris subministrats seguint aquest manual, no l'utilitzeu amb cap altra finalitat.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús personal i no és apte per a finalitats comercials.
- No col·loqueu l'aparell a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, etc.
- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o aspira algun objecte estrany, deixeu d'utilitzar l'aparell, buideu-lo i netegeu-lo per utilitzar-lo de nou.
- Quan utilitzeu detergent de baixa escuma, assegureu-vos que no deixarà marques abans d'utilitzar-lo.
- No toqueu l'endoll ni encengueu l'aparell amb les mans mullades.

- En catifes de pèl llarg, l'entrada de succió o els conductes poden obstruir-se; atureu l'ús, desendolleu i netegeu abans de reprendre.
- Si observeu excés d'escuma o acumulació d'aigua al Dipòsit d'aigua bruta durant l'ús, atureu l'operació i netegeu-lo abans de continuar.
- No utilitzeu un detergent que formi escuma.
- No dirigiu la polvorització cap a endolls, interruptors, aparells elèctrics ni cap a la pròpia unitat.
- No deixeu l'aparell funcionant sense supervisió.
- Desendolleu sempre l'aparell abans de muntar o canviar accessoris i abans de qualsevol neteja o trasllat.
- No utilitzeu l'aparell sense el Dipòsit d'aigua bruta instal·lat. Quan arribi a la marca 'MAX' o s'activi el flotador (tall de succió), apagueu i buideu el dipòsit abans de continuar.
- Abans del primer ús en una superfície, proveu en una zona poc visible per comprovar la solidesa del color.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given proper supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without adult supervision.
- This appliance is designed exclusively for domestic use, excluding its use in bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Regularly inspect the power cord for damage. If the power cord is damaged, it must be repaired by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
- CAUTION: check that the upholstery cleaner and its packaging are not damaged. Do not use the appliance if you observe any damage and immediately contact Cecotec's Technical Assistance Service.
- Packaging material can be dangerous for children. Remove it and keep it out of their reach.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the product marking.
- Always use the plug supplied with the appliance. Do not modify the plug supplied with the appliance if it does not fit the power outlet.
- Do not use the appliance if the cable, plug, or structure are damaged, do not work correctly, or produce strange sounds or odors.

- In case of malfunction, repairs must be carried out by Cecotec's Official Technical Assistance Service; otherwise, the warranty will be void.
- Do not immerse or expose the cable, plug, or main unit to water or other liquids. If the appliance or cable falls into water, immediately disconnect it from the mains before retrieving it and contact Cecotec's Official Technical Assistance Service.
- To disconnect the appliance, pull the plug, never pull the cable.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.
- Disconnect the appliance from the power outlet before carrying out cleaning, maintenance, or relocation.
- Use only the included/compatible low-foaming detergent.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petroleum gas, heat sources, or hot ash.
- Do not use the appliance without the dirty water tank installed.
- The appliance is designed to clean upholstery and compatible surfaces according to the accessories supplied and following this manual; do not use it for any other purpose.
- This appliance is designed for personal use and is not suitable for commercial purposes.
- Do not place the appliance near heat sources, flammable substances, etc.
- If any foreign object blocks any part or if a foreign object is vacuumed, stop using the appliance, empty it, and clean it before using it again.
- When using low-foaming detergent, ensure it will not leave marks before use.
- Do not touch the plug or turn on the appliance with wet hands.
- On long-pile carpets, the suction inlet or ducts may become blocked; stop use, unplug, and clean before resuming.

- If you observe excessive foam or water accumulation in the Dirty Water Tank during use, stop operation and clean it before continuing.
- Do not use a foaming detergent.
- Do not direct the spray towards plugs, switches, electrical appliances, or the unit itself.
- Do not leave the appliance running unsupervised.
- Always unplug the appliance before assembling or changing accessories and before any cleaning or relocation.
- Do not use the appliance without the Dirty Water Tank installed. When it reaches the 'MAX' mark or the float is activated (suction cut-off), turn off and empty the tank before continuing.
- Before first use on a surface, test on an inconspicuous area to check for colorfastness.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Conservez ce manuel pour référence ultérieure ou pour de nouveaux utilisateurs.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles bénéficient d'une supervision ou d'une formation adéquate sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance d'un adulte.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, à l'exclusion de son utilisation dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter d'éventuels dommages. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout danger.
- ATTENTION : vérifiez que le nettoyeur de tissus d'ameublement et son emballage ne présentent aucun dommage. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages et contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et tenez-le hors de leur portée.
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension spécifiée sur le marquage du produit.
- Utilisez toujours la fiche fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil si elle ne correspond pas à la prise de courant.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure sont endommagés, ne fonctionnent pas correctement ou produisent des bruits ou des odeurs étranges.
- En cas de dysfonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec, faute de quoi la garantie sera annulée.
- Ne plongez pas et n'exposez pas le câble, la fiche ou l'unité principale à l'eau ou à d'autres liquides. Si l'appareil ou le câble tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur avant de le récupérer et contactez le Service d'Assistance Technique Officiel de Cecotec.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, ne tirez jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'effectuer le nettoyage, l'entretien ou le déplacement.
- Utilisez uniquement un détergent à faible mousse inclus/compatible.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes allumées, des mégots de cigarettes, du gaz de pétrole, des sources de chaleur ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement et les surfaces compatibles selon les accessoires fournis en suivant ce manuel, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil est conçu pour un usage personnel et ne convient pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, de substances inflammables, etc.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou si l'appareil aspire un objet étranger, cessez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.

- Lorsque vous utilisez un détergent à faible mousse, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Ne touchez pas la fiche et n'allumez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Sur les tapis à poils longs, l'entrée d'aspiration ou les conduits peuvent se boucher ; arrêtez l'utilisation, débranchez et nettoyez avant de reprendre.
- Si vous observez un excès de mousse ou une accumulation d'eau dans le réservoir d'eau sale pendant l'utilisation, arrêtez l'opération et nettoyez-le avant de continuer.
- N'utilisez pas de détergent qui forme de la mousse.
- Ne dirigez pas la pulvérisation vers des prises, des interrupteurs, des appareils électriques ni vers l'unité elle-même.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil avant de monter ou de changer les accessoires et avant tout nettoyage ou déplacement.
- N'utilisez pas l'appareil sans le réservoir d'eau sale installé. Lorsqu'il atteint la marque 'MAX' ou que le flotteur s'active (coupure d'aspiration), éteignez et videz le réservoir avant de continuer.
- Avant la première utilisation sur une surface, testez sur une zone peu visible pour vérifier la solidité des couleurs.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenzen oder neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine angemessene Aufsicht oder Schulung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt; die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros ist ausgeschlossen.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.
- VORSICHT: Überprüfen Sie den Polsterreiniger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen, und wenden Sie sich sofort an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Entfernen Sie es und halten Sie es außerhalb ihrer Reichweite.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Produkt angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Verändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind, nicht ordnungsgemäß funktionieren oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche abgeben.

- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie sie diesen nicht aus. Wenn das Gerät oder das Kabel ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz, bevor Sie es bergen, und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um das Gerät zu trennen, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung oder dem Transport von der Steckdose.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte/kompatible schaumarme Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierten Schmutzwassertank.
- Das Gerät ist zum Reinigen von Polstern und kompatiblen Oberflächen gemäß den mitgelieferten Zubehörteilen und dieser Anleitung bestimmt; verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Substanzen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper Teile blockiert oder aufgesaugt wird, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, leeren und reinigen Sie es, bevor Sie es erneut verwenden.

- Wenn Sie schaumarmes Reinigungsmittel verwenden, stellen Sie sicher, dass es keine Spuren hinterlässt, bevor Sie es benutzen.
- Berühren Sie den Stecker nicht und schalten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein.
- Bei langflorigen Teppichen können der Saugeinlass oder die Kanäle verstopfen; stellen Sie die Verwendung ein, ziehen Sie den Stecker und reinigen Sie das Gerät, bevor Sie fortfahren.
- Wenn Sie während des Gebrauchs übermäßigen Schaum oder Wasseransammlungen im Schmutzwassertank feststellen, stellen Sie den Betrieb ein und reinigen Sie ihn, bevor Sie fortfahren.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Schalter, elektrische Geräte oder das Gerät selbst.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts, bevor Sie Zubehörteile montieren oder wechseln und vor jeder Reinigung oder jedem Transport.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierten Schmutzwassertank. Wenn die 'MAX'-Markierung erreicht ist oder der Schwimmer aktiviert wird (Saugstopp), schalten Sie das Gerät aus und leeren Sie den Tank, bevor Sie fortfahren.
- Testen Sie vor dem ersten Gebrauch auf einer Oberfläche an einer unauffälligen Stelle, um die Farbechtheit zu prüfen.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale per future consultazioni o per nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché ricevano la supervisione o la formazione adeguata sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione che può essere eseguita dall'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico, escludendone l'uso in bar, ristoranti, fattorie, hotel, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per verificare l'assenza di danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale qualificato simile al fine di evitare pericoli.
- ATTENZIONE: verificare che l'aspirapolvere per tappezzeria e il suo imballaggio non presentino danni. Non utilizzare l'apparecchio se si notano danni e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata sulla marcatura del prodotto.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa di corrente.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o producono rumori o odori strani.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere eseguita dal Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia sarà annullata.
- Non immergere né esporre il cavo, la spina o l'unità principale all'acqua o ad altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo cadono in acqua, scollegare immediatamente dalla rete prima di recuperarlo e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
- Per scollegare l'apparecchio, tirare la spina, mai il cavo.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non verrà utilizzato.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia, la manutenzione o lo spostamento.
- Utilizzare solo detergente a bassa schiuma incluso/compatibile.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato per pulire tappezzerie e superfici compatibili secondo gli accessori forniti seguendo questo manuale, non utilizzarlo per nessun altro scopo.
- Questo apparecchio è progettato per uso personale e non è adatto a scopi commerciali.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, ecc.
- Se un oggetto estraneo blocca una delle parti o aspira un oggetto estraneo, smettere di utilizzare l'apparecchio, svuotarlo e pulirlo per usarlo di nuovo.

- Quando si utilizza un detergente a bassa schiuma, assicurarsi che non lasci segni prima di utilizzarlo.
- Non toccare la spina né accendere l'apparecchio con le mani bagnate.
- Su tappeti a pelo lungo, l'ingresso di aspirazione o i condotti possono ostruirsi; interrompere l'uso, scollegare e pulire prima di riprendere.
- Se si osserva un eccesso di schiuma o accumulo di acqua nel serbatoio dell'acqua sporca durante l'uso, interrompere l'operazione e pulirlo prima di continuare.
- Non utilizzare un detergente che forma schiuma.
- Non dirigere lo spruzzo verso prese, interruttori, apparecchi elettrici o verso l'unità stessa.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza supervisione.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima di montare o cambiare gli accessori e prima di qualsiasi pulizia o spostamento.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il serbatoio dell'acqua sporca installato. Quando raggiunge il segno 'MAX' o si attiva il galleggiante (interruzione dell'aspirazione), spegnere e svuotare il serbatoio prima di continuare.
- Prima del primo utilizzo su una superficie, provare in una zona poco visibile per verificare la solidità del colore.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as seguintes instruções antes de utilizar o produto. Guarde este manual para futuras referências ou para novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que recebam supervisão ou formação adequada sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção que possam ser realizadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão de um adulto.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, excluindo a sua utilização em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspecione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado similar, a fim de evitar perigos.
- PRECAUÇÃO: verifique se o aspirador de estofos e a sua embalagem não apresentam danos. Não utilize o aparelho se observar danos e contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e coloque-o fora do seu alcance.
- Certifique-se de que a voltagem da rede corresponde à voltagem especificada na marcação do produto.
- Utilize sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se esta não se ajustar à tomada de corrente.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura apresentarem danos, não funcionarem corretamente ou produzirem sons ou odores estranhos.

- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Não mergulhe nem exponha o cabo, a ficha ou a unidade principal à água ou a outros líquidos. Se o aparelho ou o cabo caírem na água, desligue imediatamente da rede antes de o recuperar e contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- Para desligar o aparelho, puxe pela ficha, nunca puxe pelo cabo.
- Desligue o aparelho da rede elétrica quando não for utilizado.
- Desligue o aparelho da tomada de corrente antes de efetuar a limpeza, manutenção ou transporte.
- Utilize apenas detergente de baixa espuma incluído/compatível.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, beatas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar estofos e superfícies compatíveis de acordo com os acessórios fornecidos e seguindo este manual, não o utilize para qualquer outro fim.
- Este aparelho foi concebido para uso pessoal e não é adequado para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se algum objeto estranho bloquear alguma das partes ou aspirar algum objeto estranho, pare de utilizar o aparelho, esvazie-o e limpe-o para o utilizar novamente.
- Ao utilizar detergente de baixa espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Não toque na ficha nem ligue o aparelho com as mãos molhadas.

- Em tapetes de pelo comprido, a entrada de sucção ou os condutos podem obstruir-se; pare a utilização, desligue da tomada e limpe antes de retomar.
- Se observar excesso de espuma ou acumulação de água no Depósito de água suja durante a utilização, pare a operação e limpe-o antes de continuar.
- Não utilize um detergente que forme espuma.
- Não direcione a pulverização para tomadas, interruptores, aparelhos elétricos nem para a própria unidade.
- Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de montar ou trocar acessórios e antes de qualquer limpeza ou transporte.
- Não utilize o aparelho sem o Depósito de água suja instalado. Quando atingir a marca 'MAX' ou o flutuador for ativado (corte de sucção), desligue e esvazie o depósito antes de continuar.
- Antes da primeira utilização numa superfície, teste numa zona pouco visível para verificar a solidez da cor.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of adequate instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht van een volwassene worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik; gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren is uitgesloten.
- Controleer de stroomkabel regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden gerepareerd door de fabrikant, diens serviceafdeling of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- VOORZICHTIG: controleer of de bekledingreiniger en de verpakking geen schade hebben. Gebruik het apparaat niet als u schade constateert en neem onmiddellijk contact op met de technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Het verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten hun bereik.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het product is aangegeven.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat wordt geleverd. Wijzig de meegeleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd is, niet correct functioneert of vreemde geluiden of geuren produceert.

- In geval van storingen moeten reparaties worden uitgevoerd door de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Dompel de kabel, de stekker of de hoofdeenheid niet onder in water of andere vloeistoffen en stel ze er niet aan bloot. Als het apparaat of de kabel in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact voordat u het terugpakt en neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet wanneer het niet wordt gebruikt.
- Koppel het apparaat los van het stopcontact voordat u reiniging, onderhoud of verplaatsing uitvoert.
- Gebruik uitsluitend meegeleverd/compatibel, laag-schuimend reinigingsmiddel.
- Gebruik het apparaat niet om brandende lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir te installeren.
- Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van bekleding en compatibele oppervlakken met de meegeleverde accessoires volgens deze handleiding; gebruik het niet voor enig ander doel.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp een van de onderdelen blokkeert of als het apparaat een vreemd voorwerp opzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, leeg het en reinig het voordat u het opnieuw gebruikt.

- Wanneer u laag-schuimend reinigingsmiddel gebruikt, zorg er dan voor dat het geen vlekken achterlaat voordat u het gebruikt.
- Raak de stekker niet aan en schakel het apparaat niet in met natte handen.
- Bij hoogpolige tapijten kunnen de zuiginlaat of de kanalen verstopt raken; stop het gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en reinig voordat u verdergaat.
- Als u tijdens het gebruik overmatige schuimvorming of waterophoping in het vuilwaterreservoir opmerkt, stop dan de werking en reinig het voordat u verdergaat.
- Gebruik geen schuimend reinigingsmiddel.
- Richt de sproeistraal niet op stopcontacten, schakelaars, elektrische apparaten of op het apparaat zelf.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires monteert of verwisselt en voordat u reiniging of verplaatsing uitvoert.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir geïnstalleerd. Wanneer de 'MAX'-markering is bereikt of de vlotter wordt geactiveerd (zuigstop), schakel het apparaat dan uit en leeg het reservoir voordat u verdergaat.
- Test vóór het eerste gebruik op een oppervlak op een onopvallende plek om de kleurechtheid te controleren.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja, które mogą być wykonywane przez użytkownika, nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, z wyłączeniem użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie sprawdzaj kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożenia.
- UWAGA: Sprawdź, czy odkurzacz do tapicerki i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz uszkodzenia i natychmiast skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej Cecotec.
- Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na oznaczeniu produktu.
- Zawsze używaj wtyczki dostarczonej z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej z urządzeniem, jeśli nie pasuje ona do gniazdka.

- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, nie działają prawidłowo lub wydają dziwne dźwięki lub zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi być wykonana przez Oficjalny Serwis Techniczny Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj kabla, wtyczki ani jednostki głównej na działanie wody lub innych płynów. Jeśli urządzenie lub kabel wpadną do wody, natychmiast odłącz je od sieci przed wyjęciem i skontaktuj się z Oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.
- Aby odłączyć urządzenie, pociągnij za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane.
- Odłącz urządzenie od gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.
- Używaj wyłącznie dołączonego/kompatybilnego detergentu niskopieniącego.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapałek, niedopałków papierosów, gazu naftowego, źródeł ciepła ani gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki i kompatybilnych powierzchni zgodnie z dostarczonymi akcesoriami i niniejszą instrukcją; nie używaj go do żadnych innych celów.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakiś obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie wessany, przestań używać urządzenia, opróżnij je i wyczyść, aby móc go ponownie użyć.

- Podczas używania detergentu niskopieniącego upewnij się, że nie pozostawi on śladów przed użyciem.
- Nie dotykaj wtyczki ani nie włączaj urządzenia mokrymi rękami.
- W przypadku dywanów z długim włosiem, wlot ssący lub przewody mogą się zatkać; przerwij użytkowanie, odłącz urządzenie od prądu i wyczyść je przed wznowieniem pracy.
- Jeśli podczas użytkowania zauważysz nadmierne pienienie się lub gromadzenie się wody w zbiorniku na brudną wodę, przerwij pracę i wyczyść go przed kontynuowaniem.
- Nie używaj detergentu, który tworzy pianę.
- Nie kieruj strumienia ani pary w stronę gniazdek, przełączników, urządzeń elektrycznych ani samego urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu przed montażem lub wymianą akcesoriów oraz przed jakimkolwiek czyszczeniem lub przenoszeniem.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę. Gdy poziom osiągnie oznaczenie „MAX” lub aktywuje się pływak (odcięcie ssania), wyłącz i opróżnij zbiornik przed kontynuowaniem.
- Przed pierwszym użyciem na powierzchni, przetestuj w mało widocznym miejscu, aby sprawdzić trwałość koloru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pozorně přečtěte následující pokyny. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně proškoleny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělých.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, jeho použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích je vyloučeno.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být opraven výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personátem, aby se předešlo nebezpečí.
- UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda čistič čalounění a jeho obal nejsou poškozeny. Nepoužívejte spotřebič, pokud zjistíte poškození, a okamžitě kontaktujte technickou podporu Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uložte mimo jejich dosah.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud neodpovídá zásuvce.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo vydává podivné zvuky či pachy.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální technická podpora Cecotec, jinak záruka zaniká.

- Neponořujte ani nevystavujte kabel, zástrčku nebo hlavní jednotku vodě ani jiným kapalinám. Pokud spotřebič nebo kabel spadne do vody, okamžitě jej odpojte od sítě, než jej vyjmete, a kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
- Pro odpojení spotřebiče tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nebudete používat.
- Před čištěním, údržbou nebo přemístěním odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Používejte pouze přiložený/kompatibilní nízkopěnivý čisticí prostředek.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropného plynu, zdrojů tepla ani horkého popela.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na špinavou vodu.
- Spotřebič je určen k čištění čalounění a kompatibilních povrchů pomocí dodaného příslušenství podle tohoto návodu, nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Tento spotřebič je určen pro osobní použití a není vhodný pro komerční účely.
- Neumisťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud cizí předmět zablokuje některou z částí nebo je nasán cizí předmět, přestaňte spotřebič používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, než jej znovu použijete.
- Při použití nízkopěnivého čisticího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechá skvrny.
- Nedotýkejte se zástrčky ani nezapínejte spotřebič mokrýma rukama.
- Na kobercích s dlouhým vlasem se může ucpat sací otvor nebo potrubí; před obnovením provozu přestaňte používat, odpojte ze zásuvky a vyčistěte.

- Pokud během používání zjistíte nadměrné množství pěny nebo nahromadění vody v nádrži na špinavou vodu, zastavte provoz a vyčistěte ji, než budete pokračovat.
- Nepoužívejte pěnivý čisticí prostředek.
- Nestříkejte na zásuvky, vypínače, elektrické spotřebiče ani na samotnou jednotku.
- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Vždy odpojte spotřebič ze zásuvky před montáží nebo výměnou příslušenství a před jakýmkoli čištěním nebo přemístěním.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na špinavou vodu. Když dosáhne značky „MAX“ nebo se aktivuje plovák (přerušení sání), vypněte a vyprázdněte nádrž, než budete pokračovat.
- Před prvním použitím na povrchu vyzkoušejte na nenápadném místě, abyste zkontrolovali stálost barev.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi hivatkozás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyeletet vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban való használata kizárt.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személyzetnek kell megjavítania.
- FIGYELEM: ellenőrizze, hogy a kárpittisztító és csomagolása sértetlen-e. Ne használja a készüléket, ha sérülést észlel, és azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatával.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekek számára. Távolítsa el, és tartsa távol tőlük.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék jelölésén feltüntetett feszültséggel.
- Mindig a készülékhez mellékelt dugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt dugót, ha az nem illeszkedik a konnektorba.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a dugó vagy a szerkezet sérült, nem működik megfelelően, vagy furcsa hangokat vagy szagokat bocsát ki.

- Meghibásodás esetén a javítást a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatának kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kábelt, a dugót vagy a főegységet, és ne tegye ki ezeknek. Ha a készülék vagy a kábel vízbe esik, azonnal húzza ki a hálózatból, mielőtt kiemelné, és lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a dugót, soha ne a kábelt húzza.
- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ha nem használja.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból tisztítás, karbantartás vagy áthelyezés előtt.
- Kizárólag a mellékelt/kompatibilis, alacsony habzású tisztítószert használja.
- Ne használja a készüléket égő gyufák, cigarettacsikkek, petróleumgáz, hőforrások vagy forró hamu felszívására.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály behelyezése nélkül.
- Ez a készülék kárpitok és kompatibilis felületek tisztítására készült a mellékelt tartozékokkal, a jelen kézikönyv szerint. Ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, és nem alkalmas kereskedelmi célokra.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha idegen tárgy blokkolja valamelyik részt, vagy idegen tárgyat szív fel, hagyja abba a készülék használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Alacsony habzású tisztítószer használatakor győződjön meg arról, hogy nem hagy nyomot, mielőtt használná.
- Ne érintse meg a dugót, és ne kapcsolja be a készüléket nedves kézzel.

- Hosszú szálú szőnyegeken az szívónyílás vagy a csövek eltömődhetnek; hagyja abba a használatot, húzza ki a dugót, és tisztítsa meg, mielőtt folytatná.
- Ha túlzott habzást vagy víztorlódást észlel a szennyezettvíz-tartályban használat közben, állítsa le a működést, és tisztítsa meg, mielőtt folytatná.
- Ne használjon habzó tisztítószert.
- Ne irányítsa a permetet konnektorok, kapcsolók, elektromos készülékek vagy magára az egységre.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból tartozékok összeszerelése vagy cseréje, valamint bármilyen tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály behelyezése nélkül. Amikor eléri a „MAX” jelzést, vagy aktiválódik az úszó (szívás leállítása), kapcsolja ki és ürítse ki a tartályt, mielőtt folytatná.
- Mielőtt először használná egy felületen, tesztelje egy kevésbé látható területen a színtartósság ellenőrzéséhez.

GÜVENLIK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı hakkında uygun gözetim veya eğitim almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılabilecek temizlik ve bakım, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır; barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanımı hariçtir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer nitelikli personel tarafından onarılmalıdır.
- DİKKAT: Döşeme temizleyicinin ve ambalajının hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasar fark ederseniz cihazı kullanmayın ve derhal Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçin.
- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Uzaklaştırın ve çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.
- Şebeke voltajının ürün üzerindeki işaretlemede belirtilen voltajla eşleştiğinden emin olun.
- Cihazla birlikte verilen fişi daima kullanın. Cihazla birlikte verilen fiş prize uymuyorsa değiştirmeyin.
- Kablo, fiş veya yapıda hasar varsa, düzgün çalışmıyorsa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım Cecotec Yetkili Teknik Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Kabloyu, fişi veya ana üniteyi suya veya diğer sıvılara batırmayın veya maruz bırakmayın. Cihaz veya kablo suya düşerse, geri almadan önce derhal şebekeden ayırın ve Cecotec Yetkili Teknik Servisi ile iletişime geçin.

- Cihazı ayırmak için fişi çekin, asla kablodan çekmeyin.
- Cihaz kullanılmadığında elektrik şebekesinden ayırın.
- Temizlik, bakım veya taşıma yapmadan önce cihazı prizden ayırın.
- Yalnızca birlikte verilen/uyumlu, az köpüren deterjan kullanın.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külleri süpürmek için kullanmayın.
- Kirli su haznesi takılı olmadan cihazı kullanmayın.
- Cihaz, bu kılavuzda belirtilen aksesuarlara uygun olarak döşemeleri ve uyumlu yüzeyleri temizlemek için tasarlanmıştır, başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.
- Herhangi bir yabancı cisim parçalardan birini tıkarsa veya yabancı bir cisim emilirse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak için temizleyin.
- Az köpüren deterjan kullanırken, kullanmadan önce leke bırakmadığından emin olun.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın veya cihazı ıslak ellerle çalıştırmayın.
- Uzun tüylü halılarda, emiş girişi veya kanallar tıkanabilir; kullanmayı bırakın, fişi çekin ve devam etmeden önce temizleyin.
- Kullanım sırasında Kirli Su Haznesinde aşırı köpük veya su birikimi fark ederseniz, işlemi durdurun ve devam etmeden önce temizleyin.
- Köpük oluşturan bir deterjan kullanmayın.
- Püskürtmeyi prizlere, anahtarlara, elektrikli cihazlara veya ünitenin kendisine doğru yönlendirmeyin.
- Cihazı gözetimsiz çalışır durumda bırakmayın.
- Aksesuar takmadan veya değiştirmeden ve herhangi bir temizlik veya taşıma işleminden önce cihazın fişini daima çekin.

- Kirli Su Haznesi takılı olmadan cihazı kullanmayın. 'MAX' işaretine ulaşıldığında veya şamandıra etkinleştiğinde (emme kesildiğinde), devam etmeden önce cihazı kapatın ve hazneyi boşaltın.
- Bir yüzeyde ilk kullanımdan önce, renk dayanıklılığını kontrol etmek için az görünür bir alanda test edin.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που μπορεί να πραγματοποιηθεί από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενηλίκου.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση, εξαιρουμένης της χρήσης της σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Επιθεωρείτε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή παρόμοιο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: βεβαιωθείτε ότι ο καθαριστής ταπετσαριών και η συσκευασία του δεν έχουν ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε ζημιές και επικοινωνήστε αμέσως με το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και τοποθετήστε το μακριά από την πρόσβασή τους.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το βύσμα που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το βύσμα που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το βύσμα ή η δομή παρουσιάζουν ζημιές, δεν λειτουργούν σωστά ή παράγουν περίεργους ήχους ή οσμές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Μην βυθίζετε ούτε εκθέτετε το καλώδιο, το βύσμα ή την κύρια μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή ή το καλώδιο πέσει στο νερό, αποσυνδέστε αμέσως από το δίκτυο πριν το ανακτήσετε και επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα, ποτέ το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε καθαρισμό, συντήρηση ή μεταφορά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού που περιλαμβάνεται/είναι συμβατό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να αναρροφήσετε αναμμένα σπίρτα, αποτσίγαρα, πετρέλαιο, πηγές θερμότητας ή ζεστή στάχτη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών και συμβατών επιφανειών σύμφωνα με τα παρεχόμενα εξαρτήματα και ακολουθώντας αυτό το εγχειρίδιο, μη τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.

- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει κάποιο από τα μέρη ή αναρροφηθεί κάποιο ξένο αντικείμενο, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αδειάστε την και καθαρίστε την για να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ούτε ενεργοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Σε χαλιά με μακριά πέλος, η είσοδος αναρρόφησης ή οι αγωγοί μπορεί να φράξουν. Σταματήστε τη χρήση, αποσυνδέστε και καθαρίστε πριν συνεχίσετε.
- Εάν παρατηρήσετε υπερβολικό αφρό ή συσσώρευση νερού στη Δεξαμενή βρώμικου νερού κατά τη χρήση, σταματήστε τη λειτουργία και καθαρίστε την πριν συνεχίσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που δημιουργεί αφρό.
- Μην κατευθύνετε τον ψεκασμό προς πρίζες, διακόπτες, ηλεκτρικές συσκευές ή προς την ίδια τη μονάδα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν συναρμολογήσετε ή αλλάξετε εξαρτήματα και πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή μεταφορά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη Δεξαμενή βρώμικου νερού. Όταν φτάσει την ένδειξη 'MAX' ή ενεργοποιηθεί ο πλωτήρας (διακοπή αναρρόφησης), απενεργοποιήστε και αδειάστε τη δεξαμενή πριν συνεχίσετε.
- Πριν από την πρώτη χρήση σε μια επιφάνεια, δοκιμάστε σε μια δυσδιάκριτη περιοχή για να ελέγξετε τη σταθερότητα του χρώματος.

تعليمات السلامة

يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل أو للمستخدمين الجدد.

•يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا الإشراف أو التدريب المناسب على الاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة التي يمكن للمستخدم القيام بها دون إشراف الكبار.

•صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، ويُستثنى استخدامه في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.

•افحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن أي تلف. إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب إصلاحه من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو بواسطة موظفين مؤهلين مماثلين لتجنب أي خطر.

•تنبيه: تأكد من أن منظف المفروشات وعبوته خاليان من التلف. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي تلف واتصل فورًا بخدمة الدعم الفني لشركة Cecotec.

•قد تكون مواد التعبئة والتغليف خطيرة على الأطفال. قم بإزالتها وضعها بعيدًا عن متناولهم.

•تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع الجهد المحدد على ملصق المنتج.

•استخدم دائمًا القابس المرفق مع الجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق مع الجهاز إذا لم يكن مناسبًا لمقبس الطاقة.

•لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الهيكل تالفًا، أو لا يعمل بشكل صحيح، أو يصدر أصواتًا أو روائح غريبة.

•في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec، وإلا سيتم إلغاء الضمان.

•لا تغمر أو تعرض السلك أو القابس أو الوحدة الرئيسية للماء أو السوائل الأخرى. إذا سقط الجهاز أو السلك في الماء، فافصله فورًا عن التيار الكهربائي قبل استعادته واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

•لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب السلك أبدًا.

•افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام.

•افصل الجهاز عن مقبس الطاقة قبل إجراء التنظيف أو الصيانة أو النقل.

•استخدم فقط المنظفات منخفضة الرغوة المرفقة/المتوافقة.

•لا تستخدم الجهاز لشفط أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
•لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان الماء المتسخ.
•صُمم هذا الجهاز لتنظيف المفروشات والأسطح المتوافقة وفقًا للملحقات المرفقة باتباع هذا الدليل، لا تستخدمه لأي غرض آخر.
•صُمم هذا الجهاز للاستخدام الشخصي وليس مناسبًا للأغراض التجارية.
•لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة، أو المواد القابلة للاشتعال، إلخ.
•إذا سد أي جسم غريب أي جزء أو شفط الجهاز أي جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، أفرغه ونظفه لاستخدامه مرة أخرى.
•عند استخدام منظف منخفض الرغوة، تأكد من أنه لن يترك علامات قبل استخدامه.
•لا تلمس القابس أو تشغل الجهاز بأيدي مبللة.
•في السجاد ذي الوبر الطويل، قد تسد فتحة الشفط أو القنوات؛ أوقف الاستخدام، وافصل القابس، ونظف قبل الاستئناف.
•إذا لاحظت رغوة زائدة أو تراكمًا للمياه في خزان الماء المتسخ أثناء الاستخدام، أوقف التشغيل ونظفه قبل المتابعة.
•لا تستخدم منظفًا ينتج رغوة.
•لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو المفاتيح أو الأجهزة الكهربائية أو نحو الوحدة نفسها.
•لا تترك الجهاز يعمل دون إشراف.
•افصل الجهاز دائمًا قبل تركيب أو تغيير الملحقات وقبل أي تنظيف أو نقل.
•لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان الماء المتسخ. عندما يصل إلى علامة 'MAX' أو يتم تنشيط العوامة (قطع الشفط)، أوقف تشغيل الجهاز وأفرغ الخزان قبل المتابعة.
•قبل الاستخدام الأول على أي سطح، اختبره في منطقة غير ظاهرة للتحقق من ثبات اللون.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Panel de control
2. Tapón del depósito de agua sucia
3. Asa del depósito de agua sucia
4. Depósito de agua sucia
5. Cuerpo principal
6. Botón de liberación de la manguera
7. Depósito de agua limpia
8. Depósito de detergente
9. Soporte de la manguera
10. Boquilla de cerdas estándar
11. Empuñadura
12. Manguera
13. Soporte de la empuñadura
14. Paño de limpieza para mopa pequeña
15. Mopa estándar
16. Acople para ventanas
17. Accesorio de vapor conector
18. Gancho para el cable de alimentación
19. Accesorio plano de nylon
20. Boquilla de nylon
21. Accesorio en ángulo para juntas
22. Boquilla de latón
23. Rascador plano
24. Accesorio de autolimpieza
25. Boquilla ancha 3 en 1
26. Tubos de vapor
27. Paño para mopa grande
28. Mopa ancha para suelos
29. Accesorio de esponja
30. Solución de limpieza

Panel de control

31. Botón de encendido
32. Indicador de agua fría
33. Indicador de agua caliente
34. Indicador de vapor y aspiración
35. Indicador de solo vapor

36. Indicador de protección (falta de agua)
37. Botón de modo

Nota:
Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Boquilla de cerdas estándar
- Manguera
- Paño de limpieza para mopa pequeña
- Mopa estándar
- Acople para ventanas
- Accesorio de vapor conector
- Gancho para el cable de alimentación
- Accesorio plano de nylon
- Boquilla de nylon
- Accesorio en ángulo para juntas
- Boquilla de latón
- Rascador plano
- Accesorio de autolimpieza
- Boquilla ancha 3 en 1
- Tubos de vapor
- Paño para mopa grande
- Mopa ancha para suelos
- Accesorio de esponja
- Solución de limpieza
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Instalación de los soportes

Fig. 2

1. Inserte el Gancho para el cable de alimentación (18) en el Soporte de la manguera (9) y, a continuación, encaje el Soporte de la manguera en el Cuerpo principal (5) hasta oír un “clic”.
2. Introduzca el Soporte de la empuñadura (13) en el Cuerpo principal (5) hasta que encaje con un “clic”.

Instalación de la manguera y la boquilla

Fig. 3

1. Inserte la Boquilla de cerdas estándar (10) en la Empuñadura (11) hasta que encaje con un “clic”.
2. Introduzca un extremo de la Manguera (12) en el Cuerpo principal (5) hasta oír un “clic”. Después, fija la Empuñadura (11) en el Soporte de la empuñadura (13).

4. FUNCIONAMIENTO

Llenado del Depósito de agua limpia

Fig. 4

1. Retire el Depósito de agua limpia (7) del Cuerpo principal (5). Quite la tapa del depósito y llénelo con agua hasta la marca “MAX”.
2. Retire el Depósito de detergente (8). Vierta detergente en el depósito sin superar la marca “MAX”. Utilice la Solución de limpieza (30) incluido o detergente de baja espuma para tratar manchas difíciles.

Vaciado del Depósito de agua sucia

Fig. 5

1. Apague el equipo y desenchúfelo.
2. Tire del Asa del depósito de agua sucia (3) y extraiga el Depósito de agua sucia (4) del Cuerpo principal (5).
3. Gire el Tapón del depósito de agua sucia (2) en el sentido indicado por la flecha y retírelo.
4. Vierta el agua sucia por la abertura de drenaje. Si es necesario, enjuague el depósito con agua limpia.
5. Vuelva a colocar el Tapón (2) y asegure el cierre.
6. Reinstale el Depósito de agua sucia (4) en el Cuerpo principal (5) hasta oír un “clic”.

Nota: Para mantener el funcionamiento normal, vacíe el Depósito de agua sucia a tiempo y nunca supere la marca MAX. No ponga en marcha el aparato sin el depósito correctamente instalado.

Inicio de la limpieza

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
2. Pulse el Botón de encendido (31) para encender el equipo. Pulse el Botón de modo (37) para elegir el modo de limpieza deseado.
3. Para aplicar agua, pulse el botón de pulverización de la Empuñadura (como se muestra en la figura 6) y desplace la Boquilla de cerdas estándar (10) —o la boquilla/accesorio seleccionado— hacia delante y hacia atrás para desprender la suciedad. Presione el cabezal firmemente sobre la zona manchada para aspirar el agua sucia. Fig. 6
4. Para apagar el equipo, pulse de nuevo el Botón de encendido (31).

Nota sobre preparación de vapor/agua caliente

- La generación de vapor y el calentamiento del agua requieren tiempo. Al seleccionar “Vapor y aspiración” (34) o “Solo vapor” (35), el indicador correspondiente parpadeará. Cuando el equipo esté listo, el indicador permanecerá fijo.

Advertencias

- Riesgo de quemaduras: al usar vapor o agua caliente, mantenga el cabezal orientado hacia abajo y no dirija el chorro ni el vapor hacia personas o animales.
- No dirija líquidos ni vapor hacia aparatos o zonas que contengan componentes eléctricos.

Cómo utilizar otros accesorios

- Presione el seguro de liberación de la boquilla en la Empuñadura (11) para retirar la Boquilla de cerdas estándar (10).
- Inserte el accesorio adecuado en el extremo de la Empuñadura (11) hasta oír un “clic”.
- Si el accesorio lo requiere, inserte previamente el Accesorio de vapor conector (17).
- Para trabajar en altura, inserte los Tubos de vapor (26) entre la Empuñadura (11) y el accesorio elegido, asegurando cada unión con un “clic”.

Accesorios

Fig. 7
A. Accesorio de vapor conector (17). Inserte el accesorio (17) directamente en la Empuñadura (11) hasta el “clic”.
B. Mopa estándar (15). Coloque el Paño de limpieza para mopa pequeña (14) sobre la Mopa estándar (15) y ajústelo firmemente. Alinee las guías/marcas de la Mopa estándar (15) con el Accesorio de vapor conector (17), inserte y gire la mopa en el sentido antihorario hasta el tope de bloqueo. Inserte el conjunto (14+15+17) en la Empuñadura (11) hasta oír un “clic”.
C. Acople para ventanas (16). Inserte el acople (16) sobre la Mopa estándar (15). Alinee las guías/marcas de la Mopa estándar (15) con el Accesorio de vapor conector (17), inserte y gire la mopa en el sentido antihorario hasta el tope de bloqueo. Inserte el conjunto (16+15+17) en la Empuña-

dura (11) hasta oír un “clic”.
D. Tubos de vapor (26). Conecte un Tubo de vapor (26) a la Empuñadura (11). Si necesita mayor alcance, conecte el segundo Tubo de vapor (26). Finalmente, acople el Accesorio de vapor conector (17) al extremo libre del tubo. Verifique el “clic” en cada unión.

Fig. 8
E. Mopa ancha para suelos (28). Inserte la mopa (28) en el extremo libre del conjunto Empuñadura (11), Tubo(s) de vapor (26) y Accesorio de vapor conector (17) hasta oír un “clic”; coloque el Paño para mopa grande (27) sobre la base y ajústelo. Pulse el botón de encendido (31) y seleccione Solo vapor (35) hasta que el indicador permanezca fijo; presione el gatillo de la Empuñadura (11) para emitir vapor y deslice la mopa, soltándolo para detener la emisión.

Nota:

- Para evitar marcas de agua al usar la mopa, utilice únicamente el modo Solo vapor.
- Si desea usar pastillas de aromaterapia, abra la tapa, introduzca la pastilla y vuelva a cerrarla.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague y desenchufe el aparato antes de cualquier mantenimiento. Excepción: la limpieza interna de la manguera indicada abajo (requiere el equipo encendido y supervisión).
- Sustituya piezas solo por recambios originales del fabricante o del servicio técnico.
- No manipule el interruptor ni el enchufe con las manos mojadas.

Limpieza de la manguera (circuito interno)

- Con el equipo encendido, sitúe la boquilla sobre una superficie resistente; seleccione Agua fría (32) con 37 y accione el gatillo de la Empuñadura (11) unos segundos para enjuagar la manguera; suelte el gatillo y apague el equipo. Fig. 9

Limpieza de la Boquilla de cerdas estándar (10)

- Abra la tapa del cepillo/boquilla, enjuáguelo a fondo bajo el grifo y deje escurrir antes de montarlo de nuevo. Fig. 10

Limpieza del Depósito de agua sucia

- Retire el Depósito de agua sucia (4) del Cuerpo principal (5), vacíe el contenido y enjuáguelo con agua limpia; coloque el Tapón (2) y reinstale el depósito hasta oír un “clic”. Fig. 11

Limpieza exterior del aparato

- Limpie el aparato con un paño seco o ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni abrasivos. Fig. 12

Desincrustación interna (antical)

Realice una desincrustación cada 3–6 meses: mezcle agente a base de ácido cítrico con agua en proporción 1:20 y viértalo en el Depósito de agua limpia (7); retire todos los accesorios del extremo de la Empuñadura (11); encienda el aparato y pulverice hasta vaciar por completo el depósito; apague, aclare el Depósito de agua limpia (7) y realice un ciclo solo con agua para enjuagar el circuito.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un error, el aparato dejará de funcionar. Consulte la siguiente tabla para la resolución de problemas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica oficial de Cecotec.

Error	Causa posible	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Conecte completamente el enchufe del cable de alimentación a la toma.
	El cable de alimentación está dañado.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
No sale agua o sale poca agua al presionar el gatillo de pulverización.	La Boquilla de cerdas estándar (10) está obstruida.	Limpie la Boquilla de cerdas estándar (10).
	La Empuñadura (11) o la bomba están dañadas.	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
No hay succión o la succión es débil.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato con el Botón de encendido (31).
	El Depósito de agua sucia (4) está lleno.	Vacíe el Depósito de agua sucia (4).
	La Manguera (12) está en mal estado.	Revise la Manguera (12) y sustitúyala si es necesario.
	El filtro del Depósito de agua sucia está bloqueado.	Limpie o sustituya el filtro del Depósito de agua sucia.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Referencia del producto: EU01_129539

Voltaje: 220-240 V ~
Frecuencia: 50/60 Hz
Potencia nominal del motor: 900 W
Potencia nominal de calentamiento: 1200 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.
Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.
Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.
El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.
Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.
Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación,

transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Panell de control
2. Tap de dipòsit d'aigua bruta
3. Nansa del dipòsit d'aigua bruta
4. Dipòsit d'aigua bruta
5. Cos principal
6. Botó d'alliberament de la mànega
7. Dipòsit d'aigua neta
8. Dipòsit de detergent
9. Suport de la mànega
10. Broquet de cerres estàndard
11. Empunyadura
12. Mànega
13. Suport de l'empunyadura
14. Drap de neteja per a mopa petita
15. Mopa estàndard
16. Acoblament per a finestres
17. Accessori de vapor connector
18. Ganxo per al cable d'alimentació
19. Accessori pla de niló
20. Broquet de niló
21. Accessori en angle per a juntes
22. Broquet de llautó
23. Rascador pla
24. Accessori d'autoneteja
25. Broquet ample 3 en 1
26. Tubs de vapor
27. Drap per a mopa gran
28. Mopa ampla per a terres
29. Accessori d'esponja
30. Solució de neteja

Panell de control

31. Botó d'encesa
32. Indicador d'aigua freda
33. Indicador d'aigua calenta
34. Indicador de vapor i aspiració
35. Indicador de només vapor

36. Indicador de protecció (manca d'aigua)
37. Botó de mode

Nota:
Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i pot ser que no coincideixin exactament amb els del producte.

2. ABANS D'UTILITZAR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el seu transport. Traieu l'aparell de la seva caixa. Podeu guardar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si desitgeu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Broquet de cerres estàndard
- Mànega
- Drap de neteja per a mopa petita
- Mopa estàndard
- Acoblament per a finestres
- Accessori de vapor connector
- Ganxo per al cable d'alimentació
- Accessori pla de niló
- Broquet de niló
- Accessori en angle per a juntes
- Broquet de llautó
- Rascador pla
- Accessori d'autoneteja
- Broquet ample 3 en 1
- Tubs de vapor
- Drap per a mopa gran
- Mopa ampla per a terres
- Accessori d'esponja
- Solució de neteja
- Manual d'instruccions

- No retireu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. MUNTATGE DEL PRODUCTE

Instal·lació dels suports

Fig. 2

1. Introduïu el Ganxo per al cable d'alimentació (18) al Suport de la mànega (9) i, a continuació, encaixeu el Suport de la mànega al Cos principal (5) fins a sentir un “clic”.
2. Introduïu el Suport de l'empunyadura (13) al Cos principal (5) fins que encaixi amb un “clic”.

Instal·lació de la mànega i el broquet

Fig. 3

1. Introduïu el Broquet de cerres estàndard (10) a l'Empunyadura (11) fins que encaixi amb un “clic”.
2. Introduïu un extrem de la Mànega (12) al Cos principal (5) fins a sentir un “clic”. Després, fixeu l'Empunyadura (11) al Suport de l'empunyadura (13).

4. FUNCIONAMENT

Ompliment del Dipòsit d'aigua neta

Fig. 4

1. Retireu el Dipòsit d'aigua neta (7) del Cos principal (5). Traieu la tapa del dipòsit i ompliu-lo amb aigua fins a la marca “MAX”.
2. Retireu el Dipòsit de detergent (8). Aboqueu detergent al dipòsit sense superar la marca “MAX”. Utilitzeu la Solució de neteja (30) inclosa o detergent de baixa escuma per tractar taques difícils.

Buidatge del Dipòsit d'aigua bruta

Fig. 5

1. Apagueu l'equip i desendolleu-lo.
2. Estireu de la Nansa del dipòsit d'aigua bruta (3) i extraieu el Dipòsit d'aigua bruta (4) del Cos principal (5).
3. Gireu el Tap del dipòsit d'aigua bruta (2) en el sentit indicat per la fletxa i retireu-lo.
4. Aboqueu l'aigua bruta per l'obertura de drenatge. Si cal, esbandiu el dipòsit amb aigua neta.
5. Torneu a col·locar el Tap (2) i assegureu el tancament.
6. Torneu a instal·lar el Dipòsit d'aigua bruta (4) al Cos principal (5) fins a sentir un “clic”.

Nota: Per mantenir el funcionament normal, buideu el Dipòsit d'aigua bruta a temps i mai supereu la marca MAX. No engegueu l'aparell sense el dipòsit correctament instal·lat.

Inici de la neteja

1. Connecteu el cable d'alimentació a una presa de corrent adequada.
2. Premeu el Botó d'encesa (31) per encendre l'equip. Premeu el Botó de mode (37) per triar el mode de neteja desitjat.
3. Per aplicar aigua, premeu el botó de polvorització de l'Empunyadura (com es mostra a la figura 6) i desplaceu el Broquet de cerres estàndard (10) —o el broquet/accessori seleccionat— cap endavant i cap enrere per desprendre la brutícia. Premeu el capçal fermament sobre la zona tacada per aspirar l'aigua bruta. Fig. 6
4. Per apagar l'equip, premeu de nou el Botó d'encesa (31).

Nota sobre preparació de vapor/aigua calenta

- La generació de vapor i l'escalfament de l'aigua requereixen temps. En seleccionar “Vapor i aspiració” (34) o “Només vapor” (35), l'indicador corresponent parpellejarà. Quan l'equip estigui llest, l'indicador romandrà fix.

Advertiments

- Risc de cremades: en utilitzar vapor o aigua calenta, mantingueu el capçal orientat cap avall i no dirigiu el raig ni el vapor cap a persones o animals.
- No dirigiu líquids ni vapor cap a aparells o zones que continguin components elèctrics.

Com utilitzar altres accessoris

- Premeu el segur d'alliberament del broquet a l'Empunyadura (11) per retirar el Broquet de cerres estàndard (10).
- Introduïu l'accessori adequat a l'extrem de l'Empunyadura (11) fins a sentir un “clic”.
- Si l'accessori ho requereix, introduïu prèviament l'Accessori de vapor connector (17).
- Per treballar en altura, introduïu els Tubs de vapor (26) entre l'Empunyadura (11) i l'accessori triat, assegurant cada unió amb un “clic”.

Accessoris

Fig. 7
A. Accessori de vapor connector (17). Introduïu l'accessori (17) directament a l'Empunyadura (11) fins al “clic”.
B. Mopa estàndard (15). Col·loqueu el Drap de neteja per a mopa petita (14) sobre la Mopa estàndard (15) i ajusteu-lo fermament. Alineeu les guies/marques de la Mopa estàndard (15) amb l'Accessori de vapor connector (17), introduïu i gireu la mopa en el sentit antihorari fins al topall de bloqueig. Introduïu el conjunt (14+15+17) a l'Empunyadura (11) fins a sentir un “clic”.
C. Acoblament per a finestres (16). Introduïu l'acoblament (16) sobre la Mopa estàndard (15). Alineeu les guies/marques de la Mopa estàndard (15) amb l'Accessori de vapor connector (17), introduïu i gireu la mopa en el sentit antihorari fins al topall de bloqueig. Introduïu el conjunt (16+15+17) a l'Empunyadura (11) fins a sentir un “clic”.
D. Tubs de vapor (26). Connecteu un Tub de vapor (26) a l'Empunyadura (11). Si necessiteu més abast, connecteu el segon Tub de vapor (26). Finalment, acobleu l'Accessori de vapor connector (17) a l'extrem lliure del tub. Verifiqueu el “clic” en cada unió.

Fig. 8
E. Mopa ampla per a terres (28). Introduïu la mopa (28) a l'extrem lliure del conjunt Empunyadura (11), Tub(s) de vapor (26) i Accessori de vapor connector (17) fins a sentir un “clic”; col·loqueu el Drap per a mopa gran (27) sobre la base i ajusteu-lo. Premeu el botó d'encesa (31) i seleccioneu Només vapor (35) fins que l'indicador romangui fix; premeu el gallet de l'Empunyadura (11) per emetre vapor i llisqueu la mopa, deixant-lo anar per aturar l'emissió.

Nota:

- Per evitar marques d'aigua en utilitzar la mopa, utilitzeu únicament el mode Només vapor.
- Si desitgeu utilitzar pastilles d'aromateràpia, obriu la tapa, introduïu la pastilla i torneu a tancar-la.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Apagueu i desendolleu l'aparell abans de qualsevol manteniment. Excepció: la neteja interna de la mànega indicada a continuació (requereix l'equip encès i supervisió).
- Substituïu peces només per recanvis originals del fabricant o del servei tècnic.
- No manipuleu l'interruptor ni l'endoll amb les mans mullades.

Neteja de la mànega (circuit intern)

- Amb l'equip encès, situeu el broquet sobre una superfície resistent; seleccioneu Aigua freda (32) amb 37 i accioneu el gallet de l'Empunyadura (11) uns segons per esbandir la mànega; deixeu anar el gallet i apagueu l'equip. Fig. 9

Neteja del Broquet de cerres estàndard (10)

- Obriu la tapa del raspall/broquet, esbandiu-lo a fons sota l'aixeta i deixeu-lo escórrer abans de muntar-lo de nou. Fig. 10

Neteja del Dipòsit d'aigua bruta

- Retireu el Dipòsit d'aigua bruta (4) del Cos principal (5), buideu el contingut i esbandiu-lo amb aigua neta; col·loqueu el Tap (2) i torneu a instal·lar el dipòsit fins a sentir un “clic”. Fig. 11

Neteja exterior de l'aparell

- Netegeu l'aparell amb un drap sec o lleugerament humitejat. No utilitzeu dissolvents ni abrasius. Fig. 12

Desincrustació interna (anticalç)

Realitzeu una desincrustació cada 3–6 mesos: barregeu agent a base d'àcid cítric amb aigua en proporció 1:20 i aboqueu-lo al Dipòsit d'aigua neta (7); retireu tots els accessoris de l'extrem de l'Empunyadura (11); enceneu l'aparell i polvoritzeu fins a buidar completament el dipòsit; apa-

gueu, esbandiu el Dipòsit d'aigua neta (7) i realitzeu un cicle només amb aigua per esbandir el circuit.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Si es produeix un error, l'aparell deixarà de funcionar. Consulteu la taula següent per a la resolució de problemes. Si el problema persisteix, poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica oficial de Cecotec.

Error	Causa possible	Solució
L'aparell no funciona.	L'endoll no està connectat a la presa de corrent.	Connecteu completament l'endoll del cable d'alimentació a la presa.
	El cable d'alimentació està danyat.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
No surt aigua o surt poca aigua en prémer el gallet de polvorització.	El Broquet de cerres estàndard (10) està obstruït.	Netegeu el Broquet de cerres estàndard (10).
	L'Empunyadura (11) o la bomba estan danyades.	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
No hi ha succió o la succió és feble.	L'aparell està apagat.	Enceneu l'aparell amb el Botó d'encesa (31).
	El Dipòsit d'aigua bruta (4) està ple.	Buideu el Dipòsit d'aigua bruta (4).
	La Mànega (12) està en mal estat.	Reviseu la Mànega (12) i substituïu-la si cal.
	El filtre del Dipòsit d'aigua bruta està bloquejat.	Netegeu o substituïu el filtre del Dipòsit d'aigua bruta.

7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Referència del producte: EU01_129539

Voltatge: 220-240 V ~
Freqüència: 50/60 Hz
Potència nominal del motor: 900 W
Potència nominal d'escalfament: 1200 W

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.
Fabricat a la Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'hauran de llençar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.
Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els seus aparells elèctrics i electrònics i/o les corresponents bateries, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.
Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.
El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol falta de conformitat que existeixi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.
Es recomana que les reparacions s'efectuïn per personal especialitzat.
Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni en la seva totalitat, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

CE Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix amb els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Control Panel
2. Dirty Water Tank Cap
3. Dirty Water Tank Handle
4. Dirty Water Tank
5. Main Body
6. Hose Release Button
7. Clean Water Tank
8. Detergent Tank
9. Hose Holder
10. Standard Bristle Nozzle
11. Handle
12. Hose
13. Handle Holder
14. Small Mop Cleaning Cloth
15. Standard Mop
16. Window Attachment
17. Steam Connector Accessory
18. Power Cord Hook
19. Flat Nylon Accessory
20. Nylon Nozzle
21. Angled Joint Accessory
22. Brass Nozzle
23. Flat Scraper
24. Self-Cleaning Accessory
25. 3-in-1 Wide Nozzle
26. Steam Tubes
27. Large Mop Cloth
28. Wide Floor Mop
29. Sponge Accessory
30. Cleaning Solution

Control Panel

31. Power Button
32. Cold Water Indicator
33. Hot Water Indicator
34. Steam and Suction Indicator

35. Steam Only Indicator
36. Protection Indicator (lack of water)
37. Mode Button

Note:
The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match those of the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes with packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, ensure all elements are recycled correctly.
- Ensure that all parts and components are included and in good condition. If any are missing or not in good condition, immediately contact Cecotec's official Technical Assistance Service.

Box contents:

- Product
- Standard Bristle Nozzle
- Hose
- Small Mop Cleaning Cloth
- Standard Mop
- Window Attachment
- Steam Connector Accessory
- Power Cord Hook
- Flat Nylon Accessory
- Nylon Nozzle
- Angled Joint Accessory
- Brass Nozzle
- Flat Scraper
- Self-Cleaning Accessory
- 3-in-1 Wide Nozzle
- Steam Tubes
- Large Mop Cloth
- Wide Floor Mop
- Sponge Accessory
- Cleaning Solution
- Instruction Manual

- Do not remove the product's serial number to ensure proper traceability of your equipment if you require assistance.

3. PRODUCT ASSEMBLY

Installing the Holders

Fig. 2

1. Insert the Power Cord Hook (18) into the Hose Holder (9) and then snap the Hose Holder into the Main Body (5) until you hear a “click”.
2. Insert the Handle Holder (13) into the Main Body (5) until it clicks into place.

Installing the Hose and Nozzle

Fig. 3

1. Insert the Standard Bristle Nozzle (10) into the Handle (11) until it clicks into place.
2. Insert one end of the Hose (12) into the Main Body (5) until you hear a “click”. Then, secure the Handle (11) in the Handle Holder (13).

4. OPERATION

Filling the Clean Water Tank

Fig. 4

1. Remove the Clean Water Tank (7) from the Main Body (5). Remove the tank cap and fill it with water up to the “MAX” mark.
2. Remove the Detergent Tank (8). Pour detergent into the tank without exceeding the “MAX” mark. Use the included Cleaning Solution (30) or a low-foaming detergent to treat stubborn stains.

Emptying the Dirty Water Tank

Fig. 5

1. Turn off the appliance and unplug it.
2. Pull the Dirty Water Tank Handle (3) and remove the Dirty Water Tank (4) from the Main Body (5).
3. Turn the Dirty Water Tank Cap (2) in the direction indicated by the arrow and remove it.
4. Pour out the dirty water through the drain opening. If necessary, rinse the tank with clean water.
5. Replace the Cap (2) and secure the closure.
6. Reinstall the Dirty Water Tank (4) into the Main Body (5) until you hear a “click”.

Note: To maintain normal operation, empty the Dirty Water Tank in a timely manner and never exceed the MAX mark. Do not operate the appliance without the tank properly installed.

Starting the Cleaning Process

1. Connect the power cord to a suitable power outlet.
2. Press the Power Button (31) to turn on the appliance. Press the Mode Button (37) to choose the desired cleaning mode.
3. To apply water, press the spray button on the Handle (as shown in figure 6) and move the Standard Bristle Nozzle (10) —or the selected nozzle/accessory— back and forth to loosen dirt. Press the head firmly on the stained area to vacuum up the dirty water. Fig. 6
4. To turn off the appliance, press the Power Button (31) again.

Note on steam/hot water preparation

- Steam generation and water heating require time. When selecting “Steam and Suction” (34) or “Steam Only” (35), the corresponding indicator will flash. When the appliance is ready, the indicator will remain steady.

Warnings

- Risk of burns: when using steam or hot water, keep the head pointed downwards and do not direct the jet or steam towards people or animals.
- Do not direct liquids or steam towards appliances or areas containing electrical components.

How to Use Other Accessories

- Press the nozzle release lock on the Handle (11) to remove the Standard Bristle Nozzle (10).
- Insert the appropriate accessory into the end of the Handle (11) until you hear a “click”.
- If the accessory requires it, first insert the Steam Connector Accessory (17).
- To work at height, insert the Steam Tubes (26) between the Handle (11) and the chosen accessory, securing each joint with a “click”.

Accessories

Fig. 7
A. Steam Connector Accessory (17). Insert the accessory (17) directly into the Handle (11) until it “clicks”.
B. Standard Mop (15). Place the Small Mop Cleaning Cloth (14) over the Standard Mop (15) and secure it firmly. Align the guides/marks of the Standard Mop (15) with the Steam Connector Accessory (17), insert and turn the mop counter-clockwise until the locking stop. Insert the assembly (14+15+17) into the Handle (11) until you hear a “click”.
C. Window Attachment (16). Insert the attachment (16) over the Standard Mop (15). Align the guides/marks of the Standard Mop (15) with the Steam Connector Accessory (17), insert and turn the mop counter-clockwise until the locking stop. Insert the assembly (16+15+17) into the Handle (11) until you hear a “click”.
D. Steam Tubes (26). Connect one Steam Tube (26) to the Handle (11). If you need greater reach, connect the second Steam Tube (26). Finally, attach the Steam Connector Accessory (17) to the free end of the tube. Verify the “click” at each joint.

Fig. 8

E. Wide Floor Mop (28). Insert the mop (28) into the free end of the Handle (11), Steam Tube(s) (26), and Steam Connector Accessory (17) assembly until you hear a “click”; place the Large Mop Cloth (27) over the base and secure it. Press the power button (31) and select Steam Only (35) until the indicator remains steady; press the trigger on the Handle (11) to emit steam and slide the mop, releasing it to stop the emission.

Note:

- To avoid water marks when using the mop, use only the Steam Only mode.
- If you wish to use aromatherapy tablets, open the lid, insert the tablet, and close it again.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Turn off and unplug the appliance before any maintenance. Exception: internal hose cleaning indicated below (requires the appliance to be on and supervised).
- Replace parts only with original spare parts from the manufacturer or technical service.
- Do not handle the switch or plug with wet hands.

Hose Cleaning (Internal Circuit)

- With the appliance on, place the nozzle on a resistant surface; select Cold Water (32) with 37 and press the trigger on the Handle (11) for a few seconds to rinse the hose; release the trigger and turn off the appliance. Fig. 9

Cleaning the Standard Bristle Nozzle (10)

- Open the brush/nozzle cover, rinse it thoroughly under the tap, and let it drain before reassembling. Fig. 10

Cleaning the Dirty Water Tank

- Remove the Dirty Water Tank (4) from the Main Body (5), empty its contents, and rinse it with clean water; replace the Cap (2) and reinstall the tank until you hear a “click”. Fig. 11

External Cleaning of the Appliance

- Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth. Do not use solvents or abrasives. Fig. 12

Internal Descaling (Anti-limescale)

Perform descaling every 3–6 months: mix citric acid-based agent with water in a 1:20 ratio and pour it into the Clean Water Tank (7); remove all accessories from the end of the Handle (11); turn on the appliance and spray until the tank is completely empty; turn off, rinse the Clean Water Tank (7) and run a cycle with water only to flush the circuit.

6. TROUBLESHOOTING

If an error occurs, the appliance will stop working. Refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact Cecotec's official technical assistance service.

Error	Possible Cause	Solution
The appliance is not working.	The plug is not connected to the power outlet.	Fully connect the power cord plug to the outlet.
	The power cord is damaged.	Contact Cecotec's official Technical Assistance Service.
No water or little water comes out when pressing the spray trigger.	The Standard Bristle Nozzle (10) is clogged.	Clean the Standard Bristle Nozzle (10).
	The Handle (11) or pump is damaged.	Contact Cecotec's official Technical Assistance Service.
No suction or weak suction.	The appliance is off.	Turn on the appliance with the Power Button (31).
	The Dirty Water Tank (4) is full.	Empty the Dirty Water Tank (4).
	The Hose (12) is in poor condition.	Check the Hose (12) and replace it if necessary.
	The Dirty Water Tank filter is blocked.	Clean or replace the Dirty Water Tank filter.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Product Reference: EU01_129539

Voltage: 220-240 V ~
Frequency: 50/60 Hz
Rated Motor Power: 900 W
Rated Heating Power: 1200 W

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, in accordance with applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its useful life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.
For detailed information on the most appropriate way to dispose of your electrical and electronic appliances and/or the corresponding batteries, the consumer should contact local authorities. You can consult information on national packaging recycling systems and their marking on our website.
Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

9. WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE

Cecotec will be liable to the user or final consumer for any lack of conformity existing at the time of product delivery under the terms, conditions, and deadlines established by applicable regulations.
It is recommended that repairs be carried out by specialized personnel.
If you detect an incident with the product or have any questions, please contact Cecotec's official Technical Assistance Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, in part or in whole, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording, or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE Hereby, Cecotec Innovaciones declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable regulations in the European Union. This product has been designed, manufactured, and tested in compliance with the required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be

found at the following web address: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Figure 1

1. Panneau de commande
2. Bouchon du réservoir d'eau sale
3. Poignée du réservoir d'eau sale
4. Réservoir d'eau sale
5. Corps principal
6. Bouton de libération du tuyau
7. Réservoir d'eau propre
8. Réservoir de détergent
9. Support du tuyau
10. Buse à brosses standard
11. Poignée
12. Tuyau
13. Support de la poignée
14. Chiffon de nettoyage pour petite serpillière
15. Serpillière standard
16. Accessoire pour vitres
17. Connecteur d'accessoire vapeur
18. Crochet pour le câble d'alimentation
19. Accessoire plat en nylon
20. Buse en nylon
21. Accessoire coudé pour joints
22. Buse en laiton
23. Raclette plate
24. Accessoire d'autonettoyage
25. Buse large 3 en 1
26. Tubes vapeur
27. Chiffon pour grande serpillière
28. Grande serpillière pour sols
29. Accessoire éponge
30. Solution de nettoyage

Panneau de commande

31. Bouton d'alimentation
32. Indicateur d'eau froide
33. Indicateur d'eau chaude
34. Indicateur de vapeur et aspiration
35. Indicateur de vapeur seule

36. Indicateur de protection (manque d'eau)
37. Bouton de mode

Remarque :
Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil est livré dans un emballage conçu pour le protéger pendant le transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Vous pouvez conserver la boîte d'origine et les autres éléments de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler correctement tous les éléments.
- Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont inclus et en bon état. S'il en manque ou s'ils ne sont pas en bon état, contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Buse à brosses standard
- Tuyau
- Chiffon de nettoyage pour petite serpillière
- Serpillière standard
- Accessoire pour vitres
- Connecteur d'accessoire vapeur
- Crochet pour le câble d'alimentation
- Accessoire plat en nylon
- Buse en nylon
- Accessoire coudé pour joints
- Buse en laiton
- Raclette plate
- Accessoire d'autonettoyage
- Buse large 3 en 1
- Tubes vapeur
- Chiffon pour grande serpillière
- Grande serpillière pour sols
- Accessoire éponge
- Solution de nettoyage
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit afin de pouvoir maintenir une traçabilité correcte de votre équipement en cas de demande d'assistance.

3. MONTAGE DU PRODUIT

Installation des supports

Fig. 2

1. Insérez le crochet pour le câble d'alimentation (18) dans le support du tuyau (9), puis enclenchez le support du tuyau dans le corps principal (5) jusqu'à entendre un « clic ».
2. Insérez le support de la poignée (13) dans le corps principal (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un « clic ».

Installation du tuyau et de la buse

Fig. 3

1. Insérez la buse à brosses standard (10) dans la poignée (11) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un « clic ».
2. Insérez une extrémité du tuyau (12) dans le corps principal (5) jusqu'à entendre un « clic ». Ensuite, fixez la poignée (11) sur le support de la poignée (13).

4. FONCTIONNEMENT

Remplissage du réservoir d'eau propre

Fig. 4

1. Retirez le réservoir d'eau propre (7) du corps principal (5). Retirez le couvercle du réservoir et remplissez-le d'eau jusqu'à la marque « MAX ».
2. Retirez le réservoir de détergent (8). Versez du détergent dans le réservoir sans dépasser la marque « MAX ». Utilisez la solution de nettoyage (30) incluse ou un détergent à faible mousse pour traiter les taches tenaces.

Vidange du réservoir d'eau sale

Fig. 5

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le.
2. Tirez sur la poignée du réservoir d'eau sale (3) et retirez le réservoir d'eau sale (4) du corps principal (5).
3. Tournez le bouchon du réservoir d'eau sale (2) dans le sens indiqué par la flèche et retirez-le.
4. Versez l'eau sale par l'ouverture de drainage. Si nécessaire, rincez le réservoir à l'eau claire.
5. Replacez le bouchon (2) et assurez-vous qu'il est bien fermé.
6. Réinstallez le réservoir d'eau sale (4) dans le corps principal (5) jusqu'à entendre un « clic ».

Remarque : Pour maintenir un fonctionnement normal, videz le réservoir d'eau sale à temps et

ne dépassez jamais la marque MAX. Ne mettez pas l'appareil en marche sans que le réservoir ne soit correctement installé.

Démarrage du nettoyage

1. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant appropriée.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation (31) pour allumer l'appareil. Appuyez sur le bouton de mode (37) pour choisir le mode de nettoyage souhaité.
3. Pour appliquer de l'eau, appuyez sur le bouton de pulvérisation de la poignée (comme indiqué sur la figure 6) et déplacez la buse à brosses standard (10) — ou la buse/l'accessoire sélectionné — d'avant en arrière pour déloger la saleté. Appuyez fermement la tête sur la zone tachée pour aspirer l'eau sale. Fig. 6
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation (31).

Remarque sur la préparation de la vapeur/eau chaude

- La génération de vapeur et le chauffage de l'eau prennent du temps. Lorsque vous sélectionnez « Vapeur et aspiration » (34) ou « Vapeur seule » (35), l'indicateur correspondant clignotera. Lorsque l'appareil est prêt, l'indicateur restera fixe.

Avertissements

- Risque de brûlures : lors de l'utilisation de vapeur ou d'eau chaude, maintenez la tête orientée vers le bas et ne dirigez pas le jet ni la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne dirigez pas de liquides ou de vapeur vers des appareils ou des zones contenant des composants électriques.

Comment utiliser d'autres accessoires

- Appuyez sur le loquet de libération de la buse sur la poignée (11) pour retirer la buse à brosses standard (10).
- Insérez l'accessoire approprié à l'extrémité de la poignée (11) jusqu'à entendre un « clic ».
- Si l'accessoire l'exige, insérez préalablement le connecteur d'accessoire vapeur (17).
- Pour travailler en hauteur, insérez les tubes vapeur (26) entre la poignée (11) et l'accessoire choisi, en assurant chaque jonction avec un « clic ».

Accessoires

Fig. 7
A. Connecteur d'accessoire vapeur (17). Insérez l'accessoire (17) directement dans la poignée (11) jusqu'au « clic ».
B. Serpillière standard (15). Placez le chiffon de nettoyage pour petite serpillière (14) sur la serpillière standard (15) et ajustez-le fermement. Alignez les guides/marques de la serpillière standard (15) avec le connecteur d'accessoire vapeur (17), insérez et tournez la serpillière dans le sens antihoraire jusqu'à la butée de verrouillage. Insérez l'ensemble (14+15+17) dans la poignée (11) jusqu'à entendre un « clic ».
C. Accessoire pour vitres (16). Insérez l'accessoire (16) sur la serpillière standard (15). Alignez les guides/marques de la serpillière standard (15) avec le connecteur d'accessoire vapeur (17), insé-

rez et tournez la serpillière dans le sens antihoraire jusqu'à la butée de verrouillage. Insérez l'ensemble (16+15+17) dans la poignée (11) jusqu'à entendre un « clic ».
D. Tubes vapeur (26). Connectez un tube vapeur (26) à la poignée (11). Si vous avez besoin d'une plus grande portée, connectez le deuxième tube vapeur (26). Enfin, fixez le connecteur d'accessoire vapeur (17) à l'extrémité libre du tube. Vérifiez le « clic » à chaque jonction.

Fig. 8
E. Grande serpillière pour sols (28). Insérez la serpillière (28) à l'extrémité libre de l'ensemble poignée (11), tube(s) vapeur (26) et connecteur d'accessoire vapeur (17) jusqu'à entendre un « clic » ; placez le chiffon pour grande serpillière (27) sur la base et ajustez-le. Appuyez sur le bouton d'alimentation (31) et sélectionnez Vapeur seule (35) jusqu'à ce que l'indicateur reste fixe ; appuyez sur la gâchette de la poignée (11) pour émettre de la vapeur et faites glisser la serpillière, en la relâchant pour arrêter l'émission.

Remarque :

- Pour éviter les traces d'eau lors de l'utilisation de la serpillière, utilisez uniquement le mode Vapeur seule.
- Si vous souhaitez utiliser des pastilles d'aromathérapie, ouvrez le couvercle, insérez la pastille et refermez-le.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez et débranchez l'appareil avant tout entretien. Exception : le nettoyage interne du tuyau indiqué ci-dessous (nécessite l'appareil allumé et une supervision).
- Remplacez les pièces uniquement par des pièces de rechange d'origine du fabricant ou du service technique.
- Ne manipulez pas l'interrupteur ni la fiche avec les mains mouillées.

Nettoyage du tuyau (circuit interne)

- Avec l'appareil allumé, placez la buse sur une surface résistante ; sélectionnez Eau froide (32) avec 37 et actionnez la gâchette de la poignée (11) pendant quelques secondes pour rincer le tuyau ; relâchez la gâchette et éteignez l'appareil. Fig. 9

Nettoyage de la buse à brosses standard (10)

- Ouvrez le couvercle de la brosse/buse, rincez-le soigneusement sous le robinet et laissez-le égoutter avant de le remonter. Fig. 10

Nettoyage du réservoir d'eau sale

- Retirez le réservoir d'eau sale (4) du corps principal (5), videz le contenu et rincez-le à l'eau claire ; replacez le bouchon (2) et réinstallez le réservoir jusqu'à entendre un « clic ». Fig. 11

Nettoyage extérieur de l'appareil

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvants ni d'abrasifs. Fig. 12

Détartrage interne (anticalcaire)

Effectuez un détartrage tous les 3 à 6 mois : mélangez un agent à base d'acide citrique avec de l'eau dans une proportion de 1:20 et versez-le dans le réservoir d'eau propre (7) ; retirez tous les accessoires de l'extrémité de la poignée (11) ; allumez l'appareil et pulvérisez jusqu'à vider complètement le réservoir ; éteignez, rincez le réservoir d'eau propre (7) et effectuez un cycle uniquement avec de l'eau pour rincer le circuit.

6. DÉPANNAGE

En cas d'erreur, l'appareil cessera de fonctionner. Consultez le tableau suivant pour le dépannage. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique officiel de Cecotec.

Erreur	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée à la prise de courant.	Branchez complètement la fiche du câble d'alimentation à la prise.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Pas d'eau ou peu d'eau ne sort lorsque vous appuyez sur la gâchette de pulvérisation.	La buse à brosses standard (10) est obstruée.	Nettoyez la buse à brosses standard (10).
	La poignée (11) ou la pompe sont endommagées.	Contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
Pas d'aspiration ou aspiration faible.	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil avec le bouton d'alimentation (31).
	Le réservoir d'eau sale (4) est plein.	Videz le réservoir d'eau sale (4).
	Le tuyau (12) est en mauvais état.	Vérifiez le tuyau (12) et remplacez-le si nécessaire.

Erreur	Cause possible	Solution
	Le filtre du réservoir d'eau sale est bloqué.	Nettoyez ou remplacez le filtre du réservoir d'eau sale.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Référence du produit : EU01_129539

Tension : 220-240 V ~
Fréquence : 50/60 Hz
Puissance nominale du moteur : 900 W
Puissance nominale de chauffage : 1200 W

Les spécifications techniques peuvent changer sans préavis pour améliorer la qualité du produit.
Fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément aux réglementations applicables, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit atteint la fin de sa durée de vie utile, vous devez retirer les piles/batteries/accumulateurs et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.
Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus appropriée d'éliminer vos appareils électriques et électroniques et/ou les batteries correspondantes, le consommateur doit contacter les autorités locales.
Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.
Le respect des directives ci-dessus contribuera à protéger l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec répondra à l'utilisateur ou au consommateur final de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit, selon les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.
Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel spécialisé.

Si vous détectez un problème avec le produit ou si vous avez des questions, veuillez contacter le service d'assistance technique officiel de Cecotec au numéro de téléphone +34 96 321 07 28.

10. DROITS D'AUTEUR

Les droits de propriété intellectuelle sur les textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être reproduit, stocké dans un système de récupération, transmis ou distribué, en partie ou en totalité, par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des réglementations applicables dans l'Union Européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé en conformité avec les normes de sécurité et de qualité requises. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse web suivante : https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Verschluss des Schmutzwassertanks
3. Griff des Schmutzwassertanks
4. Schmutzwassertank
5. Hauptgehäuse
6. Schlauch-Entriegelungstaste
7. Frischwassertank
8. Reinigungsmitteltank
9. Schlauchhalterung
10. Standard-Bürstendüse
11. Handgriff
12. Schlauch
13. Handgriffhalterung
14. Kleines Mopp-Reinigungstuch
15. Standard-Mopp
16. Fensteraufsatz
17. Dampfaufsatz-Verbinder
18. Haken für das Netzkabel
19. Flacher Nylonaufsatz
20. Nylondüse
21. Winkelaufsatz für Fugen
22. Messingdüse
23. Flachschaber
24. Selbstreinigungsaufsatz
25. Breite 3-in-1-Düse
26. Dampfrohre
27. Großes Mopp-Tuch
28. Breiter Bodenmopp
29. Schwammaufsatz
30. Reinigungslösung

Bedienfeld

31. Ein-/Aus-Taste
32. Kaltwasseranzeige
33. Heißwasseranzeige
34. Dampf- und Sauganzeige
35. Nur-Dampf-Anzeige

36. Schutzanzeige (Wassermangel)
37. Modus-Taste

Hinweis:
Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht exakt mit dem Produkt überein.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es während des Transports schützt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Sie können die Originalverpackung und andere Verpackungselemente an einem sicheren Ort aufbewahren, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Elemente ordnungsgemäß recycelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte etwas fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Lieferumfang:

- Produkt
- Standard-Bürstendüse
- Schlauch
- Kleines Mopp-Reinigungstuch
- Standard-Mopp
- Fensteraufsatz
- Dampfaufsatz-Verbinder
- Haken für das Netzkabel
- Flacher Nylonaufsatz
- Nylondüse
- Winkelaufsatz für Fugen
- Messingdüse
- Flachschaber
- Selbstreinigungsaufsatz
- Breite 3-in-1-Düse
- Dampfrohre
- Großes Mopp-Tuch
- Breiter Bodenmopp
- Schwammaufsatz
- Reinigungslösung
- Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle einer Serviceanfrage zu gewährleisten.

3. PRODUKTMONTAGE

Installation der Halterungen

Abb. 2

1. Stecken Sie den Haken für das Netzkabel (18) in die Schlauchhalterung (9) und rasten Sie anschließend die Schlauchhalterung in das Hauptgehäuse (5) ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.
2. Führen Sie die Handgriffhalterung (13) in das Hauptgehäuse (5) ein, bis sie mit einem „Klicken“ einrastet.

Installation von Schlauch und Düse

Abb. 3

1. Stecken Sie die Standard-Bürstendüse (10) in den Handgriff (11), bis sie mit einem „Klicken“ einrastet.
2. Führen Sie ein Ende des Schlauchs (12) in das Hauptgehäuse (5) ein, bis Sie ein „Klicken“ hören. Befestigen Sie anschließend den Handgriff (11) in der Handgriffhalterung (13).

4. BETRIEB

Befüllen des Frischwassertanks

Abb. 4

1. Entfernen Sie den Frischwassertank (7) vom Hauptgehäuse (5). Nehmen Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie ihn bis zur „MAX“-Markierung mit Wasser.
2. Entfernen Sie den Reinigungsmitteltank (8). Gießen Sie Reinigungsmittel in den Tank, ohne die „MAX“-Markierung zu überschreiten. Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungslösung (30) oder schaumarmes Reinigungsmittel zur Behandlung hartnäckiger Flecken.

Entleeren des Schmutzwassertanks

Abb. 5

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker.
2. Ziehen Sie am Griff des Schmutzwassertanks (3) und entnehmen Sie den Schmutzwassertank (4) aus dem Hauptgehäuse (5).
3. Drehen Sie den Verschluss des Schmutzwassertanks (2) in Pfeilrichtung und entfernen Sie ihn.
4. Gießen Sie das Schmutzwasser durch die Ablassöffnung ab. Spülen Sie den Tank bei Bedarf mit sauberem Wasser aus.
5. Setzen Sie den Verschluss (2) wieder auf und stellen Sie sicher, dass er fest verschlossen ist.

6. Setzen Sie den Schmutzwassertank (4) wieder in das Hauptgehäuse (5) ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.

Hinweis: Um den normalen Betrieb aufrechtzuerhalten, leeren Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig und überschreiten Sie niemals die MAX-Markierung. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, ohne dass der Tank ordnungsgemäß installiert ist.

Reinigung starten

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (31), um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Modus-Taste (37), um den gewünschten Reinigungsmodus auszuwählen.
3. Um Wasser aufzutragen, drücken Sie die Sprühtaste am Handgriff (wie in Abbildung 6 gezeigt) und bewegen Sie die Standard-Bürstendüse (10) – oder die ausgewählte Düse/den Aufsatz – vor und zurück, um den Schmutz zu lösen. Drücken Sie den Kopf fest auf die verschmutzte Stelle, um das Schmutzwasser abzusaugen. Abb. 6
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste (31).

Hinweis zur Dampf-/Heißwasserbereitung

- Die Dampferzeugung und das Erhitzen des Wassers benötigen Zeit. Wenn „Dampf und Absaugung“ (34) oder „Nur Dampf“ (35) ausgewählt ist, blinkt die entsprechende Anzeige. Wenn das Gerät bereit ist, leuchtet die Anzeige dauerhaft.

Warnhinweise

- Verbrennungsgefahr: Bei der Verwendung von Dampf oder heißem Wasser halten Sie den Kopf nach unten gerichtet und richten Sie den Strahl oder Dampf nicht auf Personen oder Tiere.
- Richten Sie Flüssigkeiten oder Dampf nicht auf Geräte oder Bereiche, die elektrische Komponenten enthalten.

Verwendung von weiterem Zubehör

- Drücken Sie die Düsenentriegelung am Handgriff (11), um die Standard-Bürstendüse (10) zu entfernen.
- Stecken Sie den passenden Aufsatz in das Ende des Handgriffs (11), bis Sie ein „Klicken“ hören.
- Falls der Aufsatz es erfordert, stecken Sie zuvor den Dampfaufsatz-Verbinder (17) ein.
- Um in der Höhe zu arbeiten, stecken Sie die Dampfrohre (26) zwischen den Handgriff (11) und den gewählten Aufsatz und sichern Sie jede Verbindung mit einem „Klicken“.

Zubehör

Abb. 7
A. Dampfaufsatz-Verbinder (17). Stecken Sie den Aufsatz (17) direkt in den Handgriff (11), bis er „klickt“.

B. Standard-Mopp (15). Legen Sie das kleine Mopp-Reinigungstuch (14) auf den Standard-Mopp (15) und befestigen Sie es fest. Richten Sie die Führungen/Markierungen des Standard-Mopps (15) mit dem Dampfaufsatz-Verbinder (17) aus, stecken Sie den Mopp ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Stecken Sie die Baugruppe (14+15+17) in den Handgriff (11), bis Sie ein „Klicken" hören.
C. Fensteraufsatz (16). Stecken Sie den Aufsatz (16) auf den Standard-Mopp (15). Richten Sie die Führungen/Markierungen des Standard-Mopps (15) mit dem Dampfaufsatz-Verbinder (17) aus, stecken Sie den Mopp ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Stecken Sie die Baugruppe (16+15+17) in den Handgriff (11), bis Sie ein „Klicken" hören.
D. Dampfrohre (26). Verbinden Sie ein Dampfrohr (26) mit dem Handgriff (11). Wenn Sie eine größere Reichweite benötigen, schließen Sie das zweite Dampfrohr (26) an. Schließen Sie schließlich den Dampfaufsatz-Verbinder (17) an das freie Ende des Rohrs an. Überprüfen Sie das „Klicken" an jeder Verbindung.

Abb. 8
E. Breiter Bodenmopp (28). Stecken Sie den Mopp (28) in das freie Ende der Baugruppe Handgriff (11), Dampfrohr(e) (26) und Dampfaufsatz-Verbinder (17), bis Sie ein „Klicken" hören; legen Sie das große Mopp-Tuch (27) auf die Basis und befestigen Sie es. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (31) und wählen Sie Nur Dampf (35), bis die Anzeige dauerhaft leuchtet; drücken Sie den Abzug am Handgriff (11), um Dampf abzugeben, und schieben Sie den Mopp, lassen Sie ihn los, um die Dampfabgabe zu stoppen.

Hinweis:

- Um Wasserflecken bei der Verwendung des Mopps zu vermeiden, verwenden Sie ausschließlich den Nur-Dampf-Modus.
- Wenn Sie Aromatherapie-Pads verwenden möchten, öffnen Sie den Deckel, legen Sie das Pad ein und schließen Sie ihn wieder.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Ausnahme: die unten angegebene interne Schlauchreinigung (erfordert eingeschaltetes Gerät und Aufsicht).
- Ersetzen Sie Teile nur durch Originalersatzteile des Herstellers oder des technischen Kundendienstes.
- Berühren Sie den Schalter oder Stecker nicht mit nassen Händen.

Reinigung des Schlauchs (interner Kreislauf)

- Stellen Sie bei eingeschaltetem Gerät die Düse auf eine widerstandsfähige Oberfläche; wählen Sie Kaltwasser (32) mit 37 und betätigen Sie den Abzug am Handgriff (11) einige Sekunden lang, um den Schlauch zu spülen; lassen Sie den Abzug los und schalten Sie das Gerät aus. Abb. 9

Reinigung der Standard-Bürstendüse (10)

- Öffnen Sie die Bürsten-/Düsenabdeckung, spülen Sie sie gründlich unter fließendem Wasser ab und lassen Sie sie abtropfen, bevor Sie sie wieder zusammenbauen. Abb. 10

Reinigung des Schmutzwassertanks

- Entfernen Sie den Schmutzwassertank (4) aus dem Hauptgehäuse (5), leeren Sie den Inhalt und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus; setzen Sie den Verschluss (2) wieder auf und setzen Sie den Tank wieder ein, bis Sie ein „Klicken“ hören. Abb. 11

Reinigung der Geräteaußenseite

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Abb. 12

Interne Entkalkung (Antikalk)

Führen Sie alle 3–6 Monate eine Entkalkung durch: Mischen Sie ein Zitronensäure-basiertes Mittel mit Wasser im Verhältnis 1:20 und gießen Sie es in den Frischwassertank (7); entfernen Sie alle Zubehörteile vom Ende des Handgriffs (11); schalten Sie das Gerät ein und sprühen Sie, bis der Tank vollständig leer ist; schalten Sie es aus, spülen Sie den Frischwassertank (7) aus und führen Sie einen Zyklus nur mit Wasser durch, um den Kreislauf zu spülen.

6. FEHLERBEHEBUNG

Tritt ein Fehler auf, funktioniert das Gerät nicht mehr. Konsultieren Sie die folgende Tabelle zur Fehlerbehebung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Es kommt kein Wasser oder nur wenig Wasser, wenn der Sprühhebel gedrückt wird.	Die Standard-Bürstendüse (10) ist verstopft.	Reinigen Sie die Standard-Bürstendüse (10).

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
	Der Handgriff (11) oder die Pumpe sind beschädigt.	Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Keine Saugkraft oder schwache Saugkraft.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste (31) ein.
	Der Schmutzwassertank (4) ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank (4).
	Der Schlauch (12) ist in schlechtem Zustand.	Überprüfen Sie den Schlauch (12) und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
	Der Filter des Schmutzwassertanks ist blockiert.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter des Schmutzwassertanks.

7. TECHNISCHE DATEN

Produkt: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Produktreferenz: EU01_129539

Spannung: 220-240 V ~
Frequenz: 50/60 Hz
Nennleistung des Motors: 900 W
Nennheizleistung: 1200 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung zur Verbesserung der Produktqualität geändert werden.
Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt

das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, müssen Sie die Batterien/Akkus entnehmen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.
Detaillierte Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung Ihrer Elektro- und Elektronikgeräte und/oder der entsprechenden Batterien erhalten Verbraucher bei den örtlichen Behörden. Informationen zu nationalen Verpackungsrecyclingsystemen und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.
Die Einhaltung der oben genannten Richtlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endverbraucher für jede zum Zeitpunkt der Produktlieferung bestehende Vertragswidrigkeit gemäß den geltenden Bestimmungen, Bedingungen und Fristen.
Es wird empfohlen, Reparaturen von Fachpersonal durchführen zu lassen.
Wenn Sie ein Problem mit dem Produkt feststellen oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec unter der Telefonnummer +34 96 321 07 28.

10. URHEBERRECHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs gehören CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. reproduziert, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches) verbreitet werden.

11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der geltenden Vorschriften in der Europäischen Union entspricht. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und getestet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Webadresse abrufbar: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Tappo del serbatoio dell'acqua sporca
3. Maniglia del serbatoio dell'acqua sporca
4. Serbatoio dell'acqua sporca
5. Corpo principale
6. Pulsante di rilascio del tubo
7. Serbatoio dell'acqua pulita
8. Serbatoio del detergente
9. Supporto del tubo
10. Ugello a setole standard
11. Impugnatura
12. Tubo
13. Supporto dell'impugnatura
14. Panno per mocio piccolo
15. Mocio standard
16. Accessorio per finestre
17. Connettore accessorio vapore
18. Gancio per il cavo di alimentazione
19. Accessorio piatto in nylon
20. Ugello in nylon
21. Accessorio angolare per fughe
22. Ugello in ottone
23. Raschietto piatto
24. Accessorio autopulente
25. Ugello largo 3 in 1
26. Tubi vapore
27. Panno per mocio grande
28. Mocio largo per pavimenti
29. Accessorio spugna
30. Soluzione detergente

Pannello di controllo

31. Pulsante di accensione
32. Indicatore acqua fredda
33. Indicatore acqua calda
34. Indicatore vapore e aspirazione
35. Indicatore solo vapore

36. Indicatore di protezione (mancanza d'acqua)
37. Pulsante modalità

Nota:
I grafici di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente a quelli del prodotto.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio presenta un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla sua scatola. È possibile conservare la scatola originale e altri elementi dell'imballaggio in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio se si dovesse trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare correttamente tutti gli elementi.
- Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano inclusi e in buone condizioni. Se ne mancasse qualcuno o non fossero in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della confezione:

- Prodotto
- Ugello a setole standard
- Tubo
- Panno per mocio piccolo
- Mocio standard
- Accessorio per finestre
- Connettore accessorio vapore
- Gancio per il cavo di alimentazione
- Accessorio piatto in nylon
- Ugello in nylon
- Accessorio angolare per fughe
- Ugello in ottone
- Raschietto piatto
- Accessorio autopulente
- Ugello largo 3 in 1
- Tubi vapore
- Panno per mocio grande
- Mocio largo per pavimenti
- Accessorio spugna
- Soluzione detergente
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, per poter mantenere una corretta tracciabilità del proprio apparecchio in caso di richiesta di assistenza.

3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Installazione dei supporti

Fig. 2

1. Inserire il Gancio per il cavo di alimentazione (18) nel Supporto del tubo (9) e, successivamente, incastrare il Supporto del tubo nel Corpo principale (5) fino a sentire un “clic”.
2. Introdurre il Supporto dell'impugnatura (13) nel Corpo principale (5) fino a quando non si incastra con un “clic”.

Installazione del tubo e dell'ugello

Fig. 3

1. Inserire l'Ugello a setole standard (10) nell'Impugnatura (11) fino a quando non si incastra con un “clic”.
2. Introdurre un'estremità del Tubo (12) nel Corpo principale (5) fino a sentire un “clic”. Successivamente, fissare l'Impugnatura (11) nel Supporto dell'impugnatura (13).

4. FUNZIONAMENTO

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

Fig. 4

1. Rimuovere il Serbatoio dell'acqua pulita (7) dal Corpo principale (5). Togliere il tappo del serbatoio e riempirlo con acqua fino al segno “MAX”.
2. Rimuovere il Serbatoio del detergente (8). Versare il detergente nel serbatoio senza superare il segno “MAX”. Utilizzare la Soluzione detergente (30) inclusa o un detergente a bassa schiuma per trattare le macchie difficili.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

Fig. 5

1. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa.
2. Tirare la Maniglia del serbatoio dell'acqua sporca (3) ed estrarre il Serbatoio dell'acqua sporca (4) dal Corpo principale (5).
3. Ruotare il Tappo del serbatoio dell'acqua sporca (2) nel senso indicato dalla freccia e rimuoverlo.
4. Versare l'acqua sporca attraverso l'apertura di scarico. Se necessario, sciacquare il serbatoio con acqua pulita.
5. Riposizionare il Tappo (2) e assicurare la chiusura.
6. Reinstallare il Serbatoio dell'acqua sporca (4) nel Corpo principale (5) fino a sentire un “clic”.

Nota: Per mantenere il normale funzionamento, svuotare il Serbatoio dell'acqua sporca in tempo e non superare mai il segno MAX. Non avviare l'apparecchio senza il serbatoio correttamente installato.

Inizio della pulizia

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adeguata.
2. Premere il Pulsante di accensione (31) per accendere l'apparecchio. Premere il Pulsante modalità (37) per scegliere la modalità di pulizia desiderata.
3. Per applicare l'acqua, premere il pulsante di spruzzatura sull'Impugnatura (come mostrato nella figura 6) e spostare l'Ugello a setole standard (10) —o l'ugello/accessorio selezionato— avanti e indietro per rimuovere lo sporco. Premere saldamente la testina sulla zona macchiata per aspirare l'acqua sporca. Fig. 6
4. Per spegnere l'apparecchio, premere di nuovo il Pulsante di accensione (31).

Nota sulla preparazione del vapore/acqua calda

- La generazione di vapore e il riscaldamento dell'acqua richiedono tempo. Selezionando “Vapore e aspirazione” (34) o “Solo vapore” (35), l'indicatore corrispondente lampeggerà. Quando l'apparecchio sarà pronto, l'indicatore rimarrà fisso.

Avvertenze

- Rischio di ustioni: quando si usa vapore o acqua calda, mantenere la testina rivolta verso il basso e non dirigere il getto o il vapore verso persone o animali.
- Non dirigere liquidi o vapore verso apparecchi o zone che contengono componenti elettrici.

Come utilizzare altri accessori

- Premere il blocco di rilascio dell'ugello sull'Impugnatura (11) per rimuovere l'Ugello a setole standard (10).
- Inserire l'accessorio adeguato all'estremità dell'Impugnatura (11) fino a sentire un “clic”.
- Se l'accessorio lo richiede, inserire preventivamente il Connettore accessorio vapore (17).
- Per lavorare in altezza, inserire i Tubi vapore (26) tra l'Impugnatura (11) e l'accessorio scelto, assicurando ogni unione con un “clic”.

Accessori

Fig. 7
A. Connettore accessorio vapore (17). Inserire l'accessorio (17) direttamente nell'Impugnatura (11) fino al “clic”.
B. Mocio standard (15). Posizionare il Panno per mocio piccolo (14) sul Mocio standard (15) e fissarlo saldamente. Allineare le guide/i segni del Mocio standard (15) con il Connettore accessorio vapore (17), inserire e ruotare il mocio in senso antiorario fino al blocco. Inserire il gruppo (14+15+17) nell'Impugnatura (11) fino a sentire un “clic”.
C. Accessorio per finestre (16). Inserire l'accessorio (16) sul Mocio standard (15). Allineare le guide/i segni del Mocio standard (15) con il Connettore accessorio vapore (17), inserire e ruotare il mocio

in senso antiorario fino al blocco. Inserire il gruppo (16+15+17) nell'Impugnatura (11) fino a sentire un “clic”.
D. Tubi vapore (26). Collegare un Tubo vapore (26) all'Impugnatura (11). Se è necessaria una maggiore portata, collegare il secondo Tubo vapore (26). Infine, collegare il Connettore accessorio vapore (17) all'estremità libera del tubo. Verificare il “clic” in ogni unione.

Fig. 8
E. Mocio largo per pavimenti (28). Inserire il mocio (28) all'estremità libera del gruppo Impugnatura (11), Tubo/i vapore (26) e Connettore accessorio vapore (17) fino a sentire un “clic”; posizionare il Panno per mocio grande (27) sulla base e fissarlo. Premere il pulsante di accensione (31) e selezionare Solo vapore (35) fino a quando l'indicatore rimane fisso; premere il grilletto dell'Impugnatura (11) per emettere vapore e far scorrere il mocio, rilasciandolo per interrompere l'emissione.

Nota:

- Per evitare segni d'acqua quando si usa il mocio, utilizzare solo la modalità Solo vapore.
- Se si desidera utilizzare pastiglie per aromaterapia, aprire il coperchio, inserire la pastiglia e richiuderlo.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi manutenzione. Eccezione: la pulizia interna del tubo indicata di seguito (richiede l'apparecchio acceso e supervisione).
- Sostituire le parti solo con ricambi originali del produttore o del servizio tecnico.
- Non maneggiare l'interruttore o la spina con le mani bagnate.

Pulizia del tubo (circuito interno)

- Con l'apparecchio acceso, posizionare l'ugello su una superficie resistente; selezionare Acqua fredda (32) con 37 e azionare il grilletto dell'Impugnatura (11) per alcuni secondi per sciacquare il tubo; rilasciare il grilletto e spegnere l'apparecchio. Fig. 9

Pulizia dell'ugello a setole standard (10)

- Aprire il coperchio della spazzola/ugello, sciacquarlo accuratamente sotto il rubinetto e lasciarlo scolare prima di rimontarlo. Fig. 10

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

- Rimuovere il Serbatoio dell'acqua sporca (4) dal Corpo principale (5), svuotare il contenuto e sciacquarlo con acqua pulita; posizionare il Tappo (2) e reinstallare il serbatoio fino a sentire un “clic”. Fig. 11

Pulizia esterna dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o abrasivi. Fig. 12

Disincrostazione interna (anticalcare)

Eseguire una disincrostazione ogni 3–6 mesi: mescolare un agente a base di acido citrico con acqua in proporzione 1:20 e versarlo nel Serbatoio dell'acqua pulita (7); rimuovere tutti gli accessori dall'estremità dell'Impugnatura (11); accendere l'apparecchio e spruzzare fino a svuotare completamente il serbatoio; spegnere, sciacquare il Serbatoio dell'acqua pulita (7) ed eseguire un ciclo solo con acqua per sciacquare il circuito.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verifica un errore, l'apparecchio smetterà di funzionare. Consultare la seguente tabella per la risoluzione dei problemi. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica ufficiale di Cecotec.

Errore	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Collegare completamente la spina del cavo di alimentazione alla presa.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Non esce acqua o ne esce poca premendo il grilletto di spruzzatura.	L'Ugello a setole standard (10) è ostruito.	Pulire l'Ugello a setole standard (10).
	L'Impugnatura (11) o la pompa sono danneggiate.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Non c'è aspirazione o l'aspirazione è debole.	L'apparecchio è spento.	Accendere l'apparecchio con il Pulsante di accensione (31).
	Il Serbatoio dell'acqua sporca (4) è pieno.	Svuotare il Serbatoio dell'acqua sporca (4).
	Il Tubo (12) è in cattive condizioni.	Controllare il Tubo (12) e sostituirlo se necessario.

Errore	Causa possibile	Soluzione
	Il filtro del Serbatoio dell'acqua sporca è bloccato.	Pulire o sostituire il filtro del Serbatoio dell'acqua sporca.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Riferimento prodotto: EU01_129539

Tensione: 220-240 V ~
Frequenza: 50/60 Hz
Potenza nominale del motore: 900 W
Potenza nominale di riscaldamento: 1200 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarli a un punto di raccolta designato dalle autorità locali.
Per informazioni dettagliate sul modo più appropriato per smaltire i propri apparecchi elettrici ed elettronici e/o le relative batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.
È possibile consultare le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi e la loro marcatura sul nostro sito web.
Il rispetto delle linee guida precedenti aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SAT

Cecotec risponderà all'utente o consumatore finale per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabiliti dalla normativa applicabile.
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.
Se si rileva un problema con il prodotto o si ha qualche domanda, si prega di contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec tramite il numero di telefono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale sui testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti sono riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non potrà, né in parte né nella sua totalità, essere riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con alcun mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato in conformità con gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Tampa do depósito de água suja
3. Pega do depósito de água suja
4. Depósito de água suja
5. Corpo principal
6. Botão de libertação da mangueira
7. Depósito de água limpa
8. Depósito de detergente
9. Suporte da mangueira
10. Bico de cerdas padrão
11. Punho
12. Mangueira
13. Suporte do punho
14. Pano de limpeza para esfregona pequena
15. Esfregona padrão
16. Acessório para janelas
17. Acessório de vapor conector
18. Gancho para o cabo de alimentação
19. Acessório plano de nylon
20. Bico de nylon
21. Acessório angular para juntas
22. Bico de latão
23. Raspador plano
24. Acessório de autolimpeza
25. Bico largo 3 em 1
26. Tubos de vapor
27. Pano para esfregona grande
28. Esfregona larga para pavimentos
29. Acessório de esponja
30. Solução de limpeza

Painel de controlo

31. Botão de ligar/desligar
32. Indicador de água fria
33. Indicador de água quente
34. Indicador de vapor e aspiração
35. Indicador de apenas vapor

36. Indicador de proteção (falta de água)
37. Botão de modo

Nota:
Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho apresenta uma embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho se precisar de o transportar no futuro. Se desejar desfazer-se da embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar algum ou não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Bico de cerdas padrão
- Mangueira
- Pano de limpeza para esfregona pequena
- Esfregona padrão
- Acessório para janelas
- Acessório de vapor conector
- Gancho para o cabo de alimentação
- Acessório plano de nylon
- Bico de nylon
- Acessório angular para juntas
- Bico de latão
- Raspador plano
- Acessório de autolimpeza
- Bico largo 3 em 1
- Tubos de vapor
- Pano para esfregona grande
- Esfregona larga para pavimentos
- Acessório de esponja
- Solução de limpeza
- Manual de instruções

- Não remova o número de série do produto, para poder manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. MONTAGEM DO PRODUTO

Instalação dos suportes

Fig. 2

1. Insira o Gancho para o cabo de alimentação (18) no Suporte da mangueira (9) e, em seguida, encaixe o Suporte da mangueira no Corpo principal (5) até ouvir um "clique".
2. Introduza o Suporte do punho (13) no Corpo principal (5) até que encaixe com um "clique".

Instalação da mangueira e do bico

Fig. 3

1. Insira o Bico de cerdas padrão (10) no Punho (11) até que encaixe com um "clique".
2. Introduza uma extremidade da Mangueira (12) no Corpo principal (5) até ouvir um "clique". Depois, fixe o Punho (11) no Suporte do punho (13).

4. FUNCIONAMENTO

Enchimento do Depósito de água limpa

Fig. 4

1. Retire o Depósito de água limpa (7) do Corpo principal (5). Retire a tampa do depósito e encha-o com água até à marca "MAX".
2. Retire o Depósito de detergente (8). Verta detergente no depósito sem exceder a marca "MAX". Utilize a Solução de limpeza (30) incluída ou detergente de baixa espuma para tratar manchas difíceis.

Esvaziamento do Depósito de água suja

Fig. 5

1. Desligue o equipamento e retire-o da tomada.
2. Puxe a Pega do depósito de água suja (3) e retire o Depósito de água suja (4) do Corpo principal (5).
3. Gire a Tampa do depósito de água suja (2) no sentido indicado pela seta e retire-a.
4. Verta a água suja pela abertura de drenagem. Se necessário, enxague o depósito com água limpa.
5. Volte a colocar a Tampa (2) e assegure o fecho.
6. Reinstale o Depósito de água suja (4) no Corpo principal (5) até ouvir um "clique".

Nota: Para manter o funcionamento normal, esvazie o Depósito de água suja a tempo e nunca exceda a marca MAX. Não ligue o aparelho sem o depósito corretamente instalado.

Início da limpeza

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente adequada.
2. Prima o Botão de ligar/desligar (31) para ligar o equipamento. Prima o Botão de modo (37) para escolher o modo de limpeza desejado.
3. Para aplicar água, prima o botão de pulverização do Punho (como mostrado na figura 6) e desloque o Bico de cerdas padrão (10) —ou o bico/acessório selecionado— para a frente e para trás para soltar a sujidade. Pressione a cabeça firmemente sobre a zona manchada para aspirar a água suja. Fig. 6
4. Para desligar o equipamento, prima novamente o Botão de ligar/desligar (31).

Nota sobre a preparação de vapor/água quente

- A geração de vapor e o aquecimento da água requerem tempo. Ao selecionar "Vapor e aspiração" (34) ou "Apenas vapor" (35), o indicador correspondente piscará. Quando o equipamento estiver pronto, o indicador permanecerá fixo.

Advertências

- Risco de queimaduras: ao usar vapor ou água quente, mantenha a cabeça orientada para baixo e não direcione o jato nem o vapor para pessoas ou animais.
- Não direcione líquidos nem vapor para aparelhos ou zonas que contenham componentes elétricos.

Como utilizar outros acessórios

- Pressione o seguro de libertação do bico no Punho (11) para retirar o Bico de cerdas padrão (10).
- Insira o acessório adequado na extremidade do Punho (11) até ouvir um "clique".
- Se o acessório o exigir, insira previamente o Acessório de vapor conector (17).
- Para trabalhar em altura, insira os Tubos de vapor (26) entre o Punho (11) e o acessório escolhido, assegurando cada união com um "clique".

Acessórios

Fig. 7
A. Acessório de vapor conector (17). Insira o acessório (17) diretamente no Punho (11) até ao "clique".
B. Esfregona padrão (15). Coloque o Pano de limpeza para esfregona pequena (14) sobre a Esfregona padrão (15) e ajuste-o firmemente. Alinhe as guias/marcas da Esfregona padrão (15) com o Acessório de vapor conector (17), insira e gire a esfregona no sentido anti-horário até ao batente de bloqueio. Insira o conjunto (14+15+17) no Punho (11) até ouvir um "clique".
C. Acessório para janelas (16). Insira o acessório (16) sobre a Esfregona padrão (15). Alinhe as guias/marcas da Esfregona padrão (15) com o Acessório de vapor conector (17), insira e gire a esfregona no sentido anti-horário até ao batente de bloqueio. Insira o conjunto (16+15+17) no Punho (11) até ouvir um "clique".
D. Tubos de vapor (26). Ligue um Tubo de vapor (26) ao Punho (11). Se precisar de maior alcance, ligue o segundo Tubo de vapor (26). Finalmente, acople o Acessório de vapor conector (17) à ex-

tremidade livre do tubo. Verifique o “clique” em cada união.

Fig. 8
E. Esfregona larga para pavimentos (28). Insira a esfregona (28) na extremidade livre do conjunto Punho (11), Tubo(s) de vapor (26) e Acessório de vapor conector (17) até ouvir um “clique”; coloque o Pano para esfregona grande (27) sobre a base e ajuste-o. Prima o botão de ligar/desligar (31) e selecione Apenas vapor (35) até que o indicador permaneça fixo; pressione o gatilho do Punho (11) para emitir vapor e deslize a esfregona, soltando-o para parar a emissão.

Nota:

- Para evitar marcas de água ao usar a esfregona, utilize apenas o modo Apenas vapor.
- Se desejar usar pastilhas de aromaterapia, abra a tampa, introduza a pastilha e volte a fechá-la.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue e retire o aparelho da tomada antes de qualquer manutenção. Exceção: a limpeza interna da mangueira indicada abaixo (requer o equipamento ligado e supervisão).
- Substitua peças apenas por peças de reposição originais do fabricante ou do serviço técnico.
- Não manuseie o interruptor nem a ficha com as mãos molhadas.

Limpeza da mangueira (circuito interno)

- Com o equipamento ligado, coloque o bico sobre uma superfície resistente; selecione Água fria (32) com 37 e acione o gatilho do Punho (11) por alguns segundos para enxaguar a mangueira; solte o gatilho e desligue o equipamento. Fig. 9

Limpeza do Bico de cerdas padrão (10)

- Abra a tampa da escova/bico, enxague-o completamente sob a torneira e deixe escorrer antes de o montar novamente. Fig. 10

Limpeza do Depósito de água suja

- Retire o Depósito de água suja (4) do Corpo principal (5), esvazie o conteúdo e enxague-o com água limpa; coloque a Tampa (2) e reinstale o depósito até ouvir um “clique”. Fig. 11

Limpeza exterior do aparelho

- Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente humedecido. Não utilize solventes nem abrasivos. Fig. 12

Descalcificação interna (anticalcário)

Realize uma descalcificação a cada 3–6 meses: misture agente à base de ácido cítrico com água na proporção 1:20 e verta-o no Depósito de água limpa (7); retire todos os acessórios da extremi-

dade do Punho (11); ligue o aparelho e pulverize até esvaziar completamente o depósito; desligue, enxague o Depósito de água limpa (7) e realize um ciclo apenas com água para enxaguar o circuito.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer um erro, o aparelho deixará de funcionar. Consulte a seguinte tabela para a resolução de problemas. Se o problema persistir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.

Erro	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada de corrente.	Ligue completamente a ficha do cabo de alimentação à tomada.
	O cabo de alimentação está danificado.	Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
Não sai água ou sai pouca água ao pressionar o gatilho de pulverização.	O Bico de cerdas padrão (10) está obstruído.	Limpe o Bico de cerdas padrão (10).
	O Punho (11) ou a bomba estão danificados.	Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
Não há sucção ou a sucção é fraca.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho com o Botão de ligar/desligar (31).
	O Depósito de água suja (4) está cheio.	Esvazie o Depósito de água suja (4).
	A Mangueira (12) está em mau estado.	Verifique a Mangueira (12) e substitua-a se necessário.
	O filtro do Depósito de água suja está bloqueado.	Limpe ou substitua o filtro do Depósito de água suja.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Referência do produto: EU01_129539

Voltagem: 220-240 V ~
Frequência: 50/60 Hz
Potência nominal do motor: 900 W
Potência nominal de aquecimento: 1200 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem aviso prévio para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado em Espanha

8. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria deverão ser descartados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.
Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de descartar os seus aparelhos elétricos e eletrónicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deverá contactar as autoridades locais.
Pode consultar a informação sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.
O cumprimento das diretrizes anteriores ajudará a proteger o meio ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pela legislação aplicável.
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.
Se detetar uma incidência com o produto ou tiver alguma questão, entre em contacto com o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

10. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não poderá, nem em parte nem na sua totalidade, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou simi-

lar) sem a prévia autorização da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das normas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com os padrões de segurança e qualidade exigidos. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço web: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afbeelding 1

1. Bedieningspaneel
2. Dop van het vuilwaterreservoir
3. Handvat van het vuilwaterreservoir
4. Vuilwaterreservoir
5. Hoofdunit
6. Slangontgrendelingsknop
7. Schoonwaterreservoir
8. Detergentreservoir
9. Slanghouder
10. Standaard borstelmondstuk
11. Handgreep
12. Slang
13. Handgreephouder
14. Reinigingsdoek voor kleine mop
15. Standaard mop
16. Raamopzetstuk
17. Stoomaccessoire connector
18. Haak voor de stroomkabel
19. Plat nylon opzetstuk
20. Nylon mondstuk
21. Haaks opzetstuk voor voegen
22. Messing mondstuk
23. Platte schraper
24. Zelfreinigend opzetstuk
25. Breed 3-in-1 mondstuk
26. Stoombuizen
27. Doek voor grote mop
28. Brede vloermop
29. Sponsopzetstuk
30. Reinigingsoplossing

Bedieningspaneel

31. Aan/uit-knop
32. Koudwaterindicator
33. Heetwaterindicator
34. Stoom- en zuigindicator
35. Alleen stoom-indicator

36. Beveiligingsindicator (watertekort)
37. Modusknop

Opmerking:
De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VÓÓR GEBRUIK

- Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen correct recyclet.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er iets ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Standaard borstelmondstuk
- Slang
- Reinigingsdoek voor kleine mop
- Standaard mop
- Raamopzetstuk
- Stoomaccessoire connector
- Haak voor de stroomkabel
- Plat nylon opzetstuk
- Nylon mondstuk
- Haaks opzetstuk voor voegen
- Messing mondstuk
- Platte schraper
- Zelfreinigend opzetstuk
- Breed 3-in-1 mondstuk
- Stoombuizen
- Doek voor grote mop
- Brede vloermop
- Sponsopzetstuk
- Reinigingsoplossing
- Handleiding

- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te garanderen in geval van serviceaanvragen.

3. MONTAGE VAN HET PRODUCT

Installatie van de houders

Afb. 2

1. Plaats de haak voor de stroomkabel (18) in de slanghouder (9) en klik vervolgens de slanghouder in de hoofdunit (5) totdat u een “klik” hoort.
2. Plaats de handgreephouder (13) in de hoofdunit (5) totdat deze met een “klik” vastklikt.

Installatie van de slang en het mondstuk

Afb. 3

1. Plaats het standaard borstelmondstuk (10) in de handgreep (11) totdat het met een “klik” vastklikt.
2. Plaats één uiteinde van de slang (12) in de hoofdunit (5) totdat u een “klik” hoort. Bevestig vervolgens de handgreep (11) in de handgreephouder (13).

4. BEDIENING

Vullen van het schoonwaterreservoir

Afb. 4

1. Verwijder het schoonwaterreservoir (7) van de hoofdunit (5). Verwijder de dop van het reservoir en vul het met water tot de “MAX”-markering.
2. Verwijder het detergentreservoir (8). Giet detergent in het reservoir zonder de “MAX”-markering te overschrijden. Gebruik de meegeleverde reinigingsoplossing (30) of een laag-schuimend detergent voor hardnekkige vlekken.

Ledigen van het vuilwaterreservoir

Afb. 5

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Trek aan het handvat van het vuilwaterreservoir (3) en verwijder het vuilwaterreservoir (4) van de hoofdunit (5).
3. Draai de dop van het vuilwaterreservoir (2) in de richting van de pijl en verwijder deze.
4. Giet het vuile water via de afvoeropening weg. Spoel het reservoir indien nodig met schoon water.
5. Plaats de dop (2) terug en zorg voor een goede afsluiting.
6. Plaats het vuilwaterreservoir (4) terug in de hoofdunit (5) totdat u een “klik” hoort.

Opmerking: Om een normale werking te garanderen, leegt u het vuilwaterreservoir tijdig en

overschrijdt u nooit de MAX-markering. Start het apparaat niet zonder dat het reservoir correct is geïnstalleerd.

Starten met reinigen

1. Sluit de stroomkabel aan op een geschikt stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop (31) om het apparaat in te schakelen. Druk op de modusknop (37) om de gewenste reinigingsmodus te kiezen.
3. Om water aan te brengen, drukt u op de sproeiknop op de handgreep (zoals weergegeven in afbeelding 6) en beweegt u het standaard borstelmondstuk (10) — of het geselecteerde mondstuk/accessoire — heen en weer om vuil los te maken. Druk de kop stevig op het bevlekte gebied om het vuile water op te zuigen. Afb. 6
4. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u opnieuw op de aan/uit-knop (31).

Opmerking over stoom-/heetwaterbereiding

- Het genereren van stoom en het verwarmen van water kost tijd. Bij het selecteren van “Stoom en zuigen” (34) of “Alleen stoom” (35) knippert de bijbehorende indicator. Wanneer het apparaat klaar is, blijft de indicator continu branden.

Waarschuwingen

- Risico op brandwonden: bij gebruik van stoom of heet water, houd de kop naar beneden gericht en richt de straal of stoom niet op personen of dieren.
- Richt vloeistoffen of stoom niet op apparaten of gebieden die elektrische componenten bevatten.

Hoe andere accessoires te gebruiken

- Druk op de ontgrendelingsvergrendeling van het mondstuk op de handgreep (11) om het standaard borstelmondstuk (10) te verwijderen.
- Plaats het juiste accessoire aan het uiteinde van de handgreep (11) totdat u een “klik” hoort.
- Als het accessoire dit vereist, plaats dan eerst de stoomaccessoire connector (17).
- Om op hoogte te werken, plaatst u de stoombuizen (26) tussen de handgreep (11) en het gekozen accessoire, waarbij u elke verbinding met een “klik” vastzet.

Accessoires

Afb. 7
A. Stoomaccessoire connector (17). Plaats het accessoire (17) direct in de handgreep (11) totdat het “klikt”.
B. Standaard mop (15). Plaats de reinigingsdoek voor kleine mop (14) over de standaard mop (15) en bevestig deze stevig. Lijn de geleiders/markeringen van de standaard mop (15) uit met de stoomaccessoire connector (17), plaats en draai de mop tegen de klok in tot de vergrendelingsstop. Plaats de complete set (14+15+17) in de handgreep (11) totdat u een “klik” hoort.
C. Raamopzetstuk (16). Plaats het opzetstuk (16) over de standaard mop (15). Lijn de geleiders/markeringen van de standaard mop (15) uit met de stoomaccessoire connector (17), plaats en draai de mop tegen de klok in tot de vergrendelingsstop. Plaats de complete set (16+15+17) in de

handgreep (11) totdat u een “klik” hoort.
D. Stoombuizen (26). Sluit een stoombuis (26) aan op de handgreep (11). Als u een groter bereik nodig heeft, sluit dan de tweede stoombuis (26) aan. Bevestig ten slotte de stoomaccessoire connector (17) aan het vrije uiteinde van de buis. Controleer de “klik” bij elke verbinding.

Afb. 8
E. Brede vloermop (28). Plaats de mop (28) aan het vrije uiteinde van de set handgreep (11), stoombuis/buizen (26) en stoomaccessoire connector (17) totdat u een “klik” hoort; plaats de doek voor grote mop (27) op de basis en bevestig deze. Druk op de aan/uit-knop (31) en selecteer Alleen stoom (35) totdat de indicator continu brandt; druk op de trekker van de handgreep (11) om stoom af te geven en schuif de mop, laat los om de afgifte te stoppen.

Opmerking:

- Om watervlekken te voorkomen bij het gebruik van de mop, gebruikt u uitsluitend de modus Alleen stoom.
- Als u aromatherapie tabletten wilt gebruiken, opent u de dop, plaatst u de tablet en sluit u deze weer.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert. Uitzondering: de interne reiniging van de slang zoals hieronder aangegeven (vereist dat het apparaat aanstaat en onder toezicht staat).
- Vervang onderdelen alleen door originele onderdelen van de fabrikant of de technische dienst.
- Raak de schakelaar of de stekker niet aan met natte handen.

Reiniging van de slang (intern circuit)

- Plaats, met het apparaat aan, het mondstuk op een stevig oppervlak; selecteer Koud water (32) met 37 en activeer de trekker van de handgreep (11) enkele seconden om de slang te spoelen; laat de trekker los en schakel het apparaat uit. Afb. 9

Reiniging van het standaard borstelmondstuk (10)

- Open de dop van de borstel/het mondstuk, spoel deze grondig af onder de kraan en laat uitlekken voordat u deze weer monteert. Afb. 10

Reiniging van het vuilwaterreservoir

- Verwijder het vuilwaterreservoir (4) van de hoofdunit (5), leeg de inhoud en spoel het met schoon water; plaats de dop (2) en installeer het reservoir opnieuw totdat u een “klik” hoort. Afb. 11

Reiniging van de buitenkant van het apparaat

- Reinig het apparaat met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Afb. 12

Interne ontkalking (anti-kalk)

Voer elke 3–6 maanden een ontkalking uit: meng een middel op basis van citroenzuur met water in een verhouding van 1:20 en giet dit in het schoonwaterreservoir (7); verwijder alle accessoires van het uiteinde van de handgreep (11); schakel het apparaat in en spuit totdat het reservoir volledig leeg is; schakel uit, spoel het schoonwaterreservoir (7) en voer een cyclus uit met alleen water om het circuit te spoelen.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Als er een fout optreedt, stopt het apparaat met werken. Raadpleeg de volgende tabel voor probleemoplossing. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker is niet aangesloten op het stopcontact.	Sluit de stekker van de stroomkabel volledig aan op het stopcontact.
	De stroomkabel is beschadigd.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Er komt geen water of weinig water uit bij het indrukken van de sproeitrekker.	Het standaard borstelmondstuk (10) is verstopt.	Reinig het standaard borstelmondstuk (10).
	De handgreep (11) of de pomp is beschadigd.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Geen zuigkracht of zwakke zuigkracht.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop (31).
	Het vuilwaterreservoir (4) is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir (4).

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	De slang (12) is in slechte staat.	Controleer de slang (12) en vervang deze indien nodig.
	Het filter van het vuilwaterreservoir is geblokkeerd.	Reinig of vervang het filter van het vuilwaterreservoir.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Productreferentie: EU01_129539

Spanning: 220-240 V ~
Frequentie: 50/60 Hz
Nominaal motorvermogen: 900 W
Nominaal verwarmingsvermogen: 1200 W

De technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering van de productkwaliteit.
Gefabriceerd in China | Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN



Dit symbool geeft aan dat, in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving, het product en/of de batterij gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd.
Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.
Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparaten en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de lokale autoriteiten.
Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering kunt u vinden op onze website.
Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is jegens de gebruiker of eindconsument aansprakelijk voor elk gebrek aan conformiteit dat bestaat op het moment van levering van het product, onder de voorwaarden en binnen

de termijnen die de toepasselijke regelgeving voorschrijft.
Het wordt aanbevolen dat reparaties worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
Als u een probleem met het product constateert of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec via telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch geheel noch gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een zoeksysteem, verzonden of verspreid via enig middel (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

CE Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Korek zbiornika na brudną wodę
3. Uchwyt zbiornika na brudną wodę
4. Zbiornik na brudną wodę
5. Korpus główny
6. Przycisk zwalniania węża
7. Zbiornik na czystą wodę
8. Zbiornik na detergent
9. Uchwyt węża
10. Standardowa dysza szczotkowa
11. Uchwyt
12. Wąż
13. Uchwyt rękojeści
14. Mała ściereczka do mopa
15. Standardowy mop
16. Nakładka do okien
17. Złącze akcesoriów parowych
18. Haczyk na kabel zasilający
19. Płaska nylonowa końcówka
20. Dysza nylonowa
21. Kątowa końcówka do fug
22. Dysza mosiężna
23. Płaska skrobaczka
24. Końcówka do samoczyszczenia
25. Szeroka dysza 3 w 1
26. Rurki parowe
27. Duża ściereczka do mopa
28. Szeroki mop do podłóg
29. Końcówka gąbkowa
30. Roztwór czyszczący

Panel sterowania

31. Przycisk zasilania
32. Wskaźnik zimnej wody
33. Wskaźnik gorącej wody
34. Wskaźnik pary i ssania
35. Wskaźnik tylko pary

36. Wskaźnik ochrony (brak wody)
37. Przycisk trybu

Uwaga:
Grafiki w niniejszej instrukcji są schematycznymi przedstawieniami i mogą nie odpowiadać dokładnie wyglądowi produktu.

2. PRZED UŻYCIEM

- Urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostaną prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są kompletne i w dobrym stanie. W przypadku braku lub uszkodzenia któregokolwiek z nich, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Klienta Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Standardowa dysza szczotkowa
- Wąż
- Mała ściereczka do mopa
- Standardowy mop
- Nakładka do okien
- Złącze akcesoriów parowych
- Haczyk na kabel zasilający
- Płaska nylonowa końcówka
- Dysza nylonowa
- Kątowa końcówka do fug
- Dysza mosiężna
- Płaska skrobaczka
- Końcówka do samoczyszczenia
- Szeroka dysza 3 w 1
- Rurki parowe
- Duża ściereczka do mopa
- Szeroki mop do podłóg
- Końcówka gąbkowa
- Roztwór czyszczący
- Instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby zapewnić prawidłową identyfikowalność urządzenia w przypadku konieczności skorzystania z pomocy technicznej.

3. MONTAŻ PRODUKTU

Instalacja uchwytów

Rys. 2

1. Włóż haczyk na kabel zasilający (18) do uchwytu węża (9), a następnie wsuń uchwyt węża w korpus główny (5) aż usłyszysz „klik”.
2. Włóż uchwyt rękojeści (13) w korpus główny (5) aż usłyszysz „klik”.

Instalacja węża i dyszy

Rys. 3

1. Włóż standardową dyszę szczotkową (10) do uchwytu (11) aż usłyszysz „klik”.
2. Włóż jeden koniec węża (12) do korpusu głównego (5) aż usłyszysz „klik”. Następnie zamocuj uchwyt (11) w uchwycie rękojeści (13).

4. OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Rys. 4

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę (7) z korpusu głównego (5). Zdejmij pokrywę zbiornika i napełnij go wodą do oznaczenia „MAX”.
2. Wyjmij zbiornik na detergent (8). Wlej detergent do zbiornika, nie przekraczając oznaczenia „MAX”. Użyj dołączonego roztworu czyszczącego (30) lub detergentu niskopieniącego do usuwania trudnych plam.

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Rys. 5

1. Wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu.
2. Pociągnij za uchwyt zbiornika na brudną wodę (3) i wyjmij zbiornik na brudną wodę (4) z korpusu głównego (5).
3. Obróć korek zbiornika na brudną wodę (2) w kierunku wskazanym strzałką i wyjmij go.
4. Wylej brudną wodę przez otwór spustowy. W razie potrzeby przepłucz zbiornik czystą wodą.
5. Załóż korek (2) i upewnij się, że jest dobrze zamknięty.
6. Ponownie zainstaluj zbiornik na brudną wodę (4) w korpusie głównym (5) aż usłyszysz „klik”.

Uwaga: Aby zapewnić normalne działanie, opróżniaj zbiornik na brudną wodę na czas i nigdy nie przekraczaj oznaczenia MAX. Nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo zainstalowanego zbiornika.

Rozpoczęcie czyszczenia

1. Podłącz kabel zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
2. Naciśnij przycisk zasilania (31), aby włączyć urządzenie. Naciśnij przycisk trybu (37), aby wybrać żądany tryb czyszczenia.
3. Aby rozpylić wodę, naciśnij przycisk rozpylania na uchwycie (jak pokazano na rysunku 6) i przesuwaj standardową dyszę szczotkową (10) — lub wybraną dyszę/akcesorium — do przodu i do tyłu, aby usunąć brud. Mocno dociśnij głowicę do zabrudzonego obszaru, aby odessać brudną wodę. Rys. 6
4. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk zasilania (31).

Uwaga dotycząca przygotowania pary/gorącej wody

- Wytwarzanie pary i podgrzewanie wody wymaga czasu. Po wybraniu „Pary i ssania" (34) lub „Tylko pary" (35) odpowiedni wskaźnik będzie migać. Gdy urządzenie będzie gotowe, wskaźnik będzie świecił światłem ciągłym.

Ostrzeżenia

- Ryzyko poparzeń: podczas używania pary lub gorącej wody, trzymaj głowicę skierowaną w dół i nie kieruj strumienia ani pary na ludzi ani zwierzęta.
- Nie kieruj płynów ani pary na urządzenia lub obszary zawierające elementy elektryczne.

Jak używać innych akcesoriów

- Naciśnij blokadę zwalniającą dyszę na uchwycie (11), aby zdjąć standardową dyszę szczotkową (10).
- Włóż odpowiednie akcesorium do końca uchwytu (11) aż usłyszysz „klik".
- Jeśli akcesorium tego wymaga, najpierw włóż złącze akcesoriów parowych (17).
- Aby pracować na wysokości, włóż rurki parowe (26) między uchwyt (11) a wybrane akcesorium, upewniając się, że każde połączenie zatrzaśnie się z „kliknięciem".

Akcesoria

Rys. 7
A. Złącze akcesoriów parowych (17). Włóż akcesorium (17) bezpośrednio do uchwytu (11) aż do „kliknięcia".
B. Standardowy mop (15). Umieść małą ściereczkę do mopa (14) na standardowym mopie (15) i mocno ją zamocuj. Wyrównaj prowadnice/oznaczenia standardowego mopa (15) ze złączem akcesoriów parowych (17), włóż i obróć mop w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do blokady. Włóż zestaw (14+15+17) do uchwytu (11) aż usłyszysz „klik".
C. Nakładka do okien (16). Włóż nakładkę (16) na standardowy mop (15). Wyrównaj prowadnice/oznaczenia standardowego mopa (15) ze złączem akcesoriów parowych (17), włóż i obróć mop w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do blokady. Włóż zestaw (16+15+17) do uchwytu (11) aż usłyszysz „klik".
D. Rurki parowe (26). Podłącz jedną rurkę parową (26) do uchwytu (11). Jeśli potrzebujesz większego zasięgu, podłącz drugą rurkę parową (26). Na koniec, podłącz złącze akcesoriów parowych (17) do wolnego końca rurki. Sprawdź „kliknięcie" w każdym połączeniu.

Rys. 8
E. Szeroki mop do podłóg (28). Włóż mop (28) do wolnego końca zestawu uchwytu (11), rurki(ek) parowej(ych) (26) i złącza akcesoriów parowych (17) aż usłyszysz „klik"; umieść dużą ściereczkę do mopa (27) na podstawie i zamocuj ją. Naciśnij przycisk zasilania (31) i wybierz tryb Tylko para (35) aż wskaźnik będzie świecił światłem ciągłym; naciśnij spust na uchwycie (11), aby emitować parę i przesuwaj mop, zwalniając spust, aby zatrzymać emisję.

Uwaga:

- Aby uniknąć śladów wody podczas używania mopa, używaj wyłącznie trybu Tylko para.
- Jeśli chcesz użyć tabletek do aromaterapii, otwórz pokrywę, włóż tabletkę i ponownie ją zamknij.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz i odłącz urządzenie od prądu przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych. Wyjątek: wewnętrzne czyszczenie węża wskazane poniżej (wymaga włączonego urządzenia i nadzoru).
- Wymieniaj części wyłącznie na oryginalne części zamienne producenta lub serwisu technicznego.
- Nie dotykaj przełącznika ani wtyczki mokrymi rękami.

Czyszczenie węża (obwód wewnętrzny)

- Przy włączonym urządzeniu umieść dyszę na odpornej powierzchni; wybierz Zimna woda (32) za pomocą 37 i naciśnij spust uchwytu (11) na kilka sekund, aby przepłukać wąż; zwolnij spust i wyłącz urządzenie. Rys. 9

Czyszczenie standardowej dyszy szczotkowej (10)

- Otwórz pokrywę szczotki/dyszy, dokładnie przepłucz pod kranem i pozostaw do ocieknięcia przed ponownym montażem. Rys. 10

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

- Wyjmij zbiornik na brudną wodę (4) z korpusu głównego (5), opróżnij zawartość i przepłucz czystą wodą; załóż korek (2) i ponownie zainstaluj zbiornik aż usłyszysz „klik". Rys. 11

Czyszczenie zewnętrzne urządzenia

- Wyczyść urządzenie suchą lub lekko zwilżoną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników ani środków ściernych. Rys. 12

Wewnętrzne odkamienianie (usuwanie kamienia)

Odkamieniaj co 3–6 miesięcy: wymieszaj środek na bazie kwasu cytrynowego z wodą w proporcji

1:20 i wlej do zbiornika na czystą wodę (7); usuń wszystkie akcesoria z końca uchwytu (11); włącz urządzenie i rozpylaj, aż zbiornik zostanie całkowicie opróżniony; wyłącz, przepłucz zbiornik na czystą wodę (7) i wykonaj cykl tylko z wodą, aby przepłukać obwód.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia błędu urządzenie przestanie działać. Zapoznaj się z poniższą tabelą w celu rozwiązania problemów. Jeśli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec.

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka.	Całkowicie podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.
	Kabel zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec.
Nie wypływa woda lub wypływa jej mało po naciśnięciu spustu rozpylania.	Standardowa dysza szczotkowa (10) jest zatkana.	Wyczyść standardową dyszę szczotkową (10).
	Uchwyt (11) lub pompa są uszkodzone.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec.
Brak ssania lub ssanie jest słabe.	Urządzenie jest wyłączone.	Włącz urządzenie przyciskiem zasilania (31).
	Zbiornik na brudną wodę (4) jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę (4).
	Wąż (12) jest w złym stanie.	Sprawdź wąż (12) i w razie potrzeby wymień go.
	Filtr zbiornika na brudną wodę jest zablokowany.	Wyczyść lub wymień filtr zbiornika na brudną wodę.

7. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Produkt: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance

Numer referencyjny produktu: EU01_129539

Napięcie: 220-240 V ~
Częstotliwość: 50/60 Hz
Moc znamionowa silnika: 900 W
Moc znamionowa grzewcza: 1200 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub bateria powinny być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec swojego cyklu życia, należy wyjąć baterie/akumulatory i oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.
Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z władzami lokalnymi.
Informacje na temat krajowych systemów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.
Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności istniejące w momencie dostawy produktu, zgodnie z warunkami i terminami określonymi w obowiązujących przepisach.
Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wyspecjalizowany personel.
W przypadku wykrycia problemu z produktem lub pytań, prosimy o kontakt z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości ani w części, reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopia, nagranie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami obowiązujących przepisów Unii Europejskiej. Produkt ten został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Ovládací panel
2. Zátka nádrže na špinavou vodu
3. Rukojeť nádrže na špinavou vodu
4. Nádrž na špinavou vodu
5. Hlavní tělo
6. Tlačítko pro uvolnění hadice
7. Nádrž na čistou vodu
8. Nádrž na čisticí prostředek
9. Držák hadice
10. Standardní kartáčová hubice
11. Rukojeť
12. Hadice
13. Držák rukojeti
14. Malý čisticí hadřík na mop
15. Standardní mop
16. Nástavec na okna
17. Konektor parního příslušenství
18. Hák na napájecí kabel
19. Plochý nylonový nástavec
20. Nylonová hubice
21. Úhlový nástavec na spáry
22. Mosazná hubice
23. Plochá škrabka
24. Samočištění
25. Široká hubice 3 v 1
26. Parní trubky
27. Velký hadřík na mop
28. Široký podlahový mop
29. Houbový nástavec
30. Čisticí roztok

Ovládací panel

31. Tlačítko zapnutí/vypnutí
32. Indikátor studené vody
33. Indikátor horké vody
34. Indikátor páry a sání
35. Indikátor pouze páry

36. Indikátor ochrany (nedostatek vody)
37. Tlačítko režimu

Poznámka:
Grafika v tomto návodu jsou schematická znázornění a nemusí se přesně shodovat s produktem.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu navrženém tak, aby jej chránil během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové prvky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste předešli poškození spotřebiče, pokud jej budete v budoucnu potřebovat přepravit. Pokud se chcete zbavit originálního obalu, ujistěte se, že všechny prvky správně recyklujete.
- Ujistěte se, že jsou všechny díly a součásti kompletní a v dobrém stavu. Pokud by některý chyběl nebo nebyl v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

Obsah balení:

- Produkt
- Standardní kartáčová hubice
- Hadice
- Malý čisticí hadřík na mop
- Standardní mop
- Nástavec na okna
- Konektor parního příslušenství
- Hák na napájecí kabel
- Plochý nylonový nástavec
- Nylonová hubice
- Úhlový nástavec na spáry
- Mosazná hubice
- Plochá škrabka
- Samočištění
- Široká hubice 3 v 1
- Parní trubky
- Velký hadřík na mop
- Široký podlahový mop
- Houbový nástavec
- Čisticí roztok
- Návod k použití

- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, abyste v případě potřeby servisu mohli zajistit správnou sledovatelnost vašeho zařízení.

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Instalace držáků

Obr. 2

1. Vložte hák na napájecí kabel (18) do držáku hadice (9) a poté zacvakněte držák hadice do hlavního těla (5), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
2. Vložte držák rukojeti (13) do hlavního těla (5), dokud nezacvakne s „cvaknutím“.

Instalace hadice a hubice

Obr. 3

1. Vložte standardní kartáčovou hubici (10) do rukojeti (11), dokud nezacvakne s „cvaknutím“.
2. Vložte jeden konec hadice (12) do hlavního těla (5), dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Poté upevněte rukojeť (11) do držáku rukojeti (13).

4. PROVOZ

Plnění nádrže na čistou vodu

Obr. 4

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu (7) z hlavního těla (5). Sejměte víko nádrže a naplňte ji vodou až po značku „MAX“.
2. Vyjměte nádrž na čisticí prostředek (8). Nalijte čisticí prostředek do nádrže, aniž byste překročili značku „MAX“. Použijte přiložený čisticí roztok (30) nebo nízkopěnivý čisticí prostředek k ošetření odolných skvrn.

Vyprazdňování nádrže na špinavou vodu

Obr. 5

1. Vypněte zařízení a odpojte jej ze zásuvky.
2. Zatáhněte za rukojeť nádrže na špinavou vodu (3) a vyjměte nádrž na špinavou vodu (4) z hlavního těla (5).
3. Otočte zátku nádrže na špinavou vodu (2) ve směru šipky a vyjměte ji.
4. Vylijte špinavou vodu vypouštěcím otvorem. V případě potřeby opláchněte nádrž čistou vodou.
5. Znovu nasaďte zátku (2) a zajistěte uzavření.
6. Znovu nainstalujte nádrž na špinavou vodu (4) do hlavního těla (5), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

Poznámka: Pro udržení normálního provozu včas vyprázdněte nádrž na špinavou vodu a nikdy

nepřekračujte značku MAX. Nezapínejte spotřebič bez správně nainstalované nádrže.

Zahájení čištění

1. Připojte napájecí kabel do vhodné elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (31) pro zapnutí zařízení. Stiskněte tlačítko režimu (37) pro výběr požadovaného režimu čištění.
3. Pro aplikaci vody stiskněte tlačítko stříkání na rukojeti (jak je znázorněno na obrázku 6) a pohybujte standardní kartáčovou hubicí (10) – nebo zvolenou hubicí/nástavcem – dopředu a dozadu, abyste uvolnili nečistoty. Pevně přitlačte hlavici na znečištěnou oblast, abyste vysáli špinavou vodu. Obr. 6
4. Pro vypnutí zařízení stiskněte znovu tlačítko zapnutí/vypnutí (31).

Poznámka k přípravě páry/horké vody

- Generování páry a ohřev vody vyžadují čas. Při výběru „Pára a sání“ (34) nebo „Pouze pára“ (35) bude příslušný indikátor blikat. Jakmile bude zařízení připraveno, indikátor zůstane svítit.

Varování

- Riziko popálení: Při použití páry nebo horké vody udržujte hlavici směřující dolů a nemiřte proudem ani párou na osoby nebo zvířata.
- Nemiřte tekutinami ani párou na spotřebiče nebo oblasti obsahující elektrické součásti.

Jak používat další příslušenství

- Stiskněte pojistku pro uvolnění hubice na rukojeti (11) a vyjměte standardní kartáčovou hubici (10).
- Vložte vhodný nástavec na konec rukojeti (11), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
- Pokud to nástavec vyžaduje, nejprve vložte konektor parního příslušenství (17).
- Pro práci ve výšce vložte parní trubky (26) mezi rukojeť (11) a zvolený nástavec, zajistěte každé spojení „cvaknutím“.

Příslušenství

Obr. 7
A. Konektor parního příslušenství (17). Vložte nástavec (17) přímo do rukojeti (11), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
B. Standardní mop (15). Položte malý čisticí hadřík na mop (14) na standardní mop (15) a pevně jej upevněte. Zarovnejte vodítka/značky standardního mopu (15) s konektorem parního příslušenství (17), vložte a otočte mopem proti směru hodinových ručiček až k zarážce. Vložte sestavu (14+15+17) do rukojeti (11), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
C. Nástavec na okna (16). Vložte nástavec (16) na standardní mop (15). Zarovnejte vodítka/značky standardního mopu (15) s konektorem parního příslušenství (17), vložte a otočte mopem proti směru hodinových ručiček až k zarážce. Vložte sestavu (16+15+17) do rukojeti (11), dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
D. Parní trubky (26). Připojte parní trubku (26) k rukojeti (11). Pokud potřebujete větší dosah, připojte druhou parní trubku (26). Nakonec připojte konektor parního příslušenství (17) k volnému

konci trubky. Zkontrolujte „cvaknutí“ na každém spoji.

Obr. 8
E. Široký podlahový mop (28). Vložte mop (28) do volného konce sestavy rukojeť (11), parní trubka(y) (26) a konektor parního příslušenství (17), dokud neuslyšíte „cvaknutí“; položte velký hadřík na mop (27) na základnu a upevněte jej. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (31) a vyberte režim Pouze pára (35), dokud indikátor nezůstane svítit; stiskněte spoušť na rukojeti (11) pro uvolnění páry a posouvejte mop, uvolněním spouště zastavíte uvolňování páry.

Poznámka:

- Abyste předešli vodním skvrnám při použití mopu, používejte pouze režim Pouze pára.
- Pokud chcete použít aromaterapeutické tablety, otevřete víko, vložte tabletu a znovu jej zavřete.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. Výjimka: vnitřní čištění hadice uvedené níže (vyžaduje zapnuté zařízení a dohled).
- Díly vyměňujte pouze za originální náhradní díly od výrobce nebo servisního střediska.
- Nemanipulujte s vypínačem ani zástrčkou mokrýma rukama.

Čištění hadice (vnitřní okruh)

- Se zapnutým zařízením umístěte hubici na odolný povrch; vyberte studenou vodu (32) s 37 a stiskněte spoušť na rukojeti (11) na několik sekund, abyste propláchli hadici; uvolněte spoušť a vypněte zařízení. Obr. 9

Čištění standardní kartáčové hubice (10)

- Otevřete víko kartáče/hubice, důkladně jej opláchněte pod tekoucí vodou a nechte okapat, než jej znovu namontujete. Obr. 10

Čištění nádrže na špinavou vodu

- Vyjměte nádrž na špinavou vodu (4) z hlavního těla (5), vyprázdněte obsah a opláchněte ji čistou vodou; nasaďte zátku (2) a znovu nainstalujte nádrž, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Obr. 11

Vnější čištění spotřebiče

- Spotřebič čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Obr. 12

Vnitřní odvápnění (proti vodnímu kameni)

Provádějte odvápnění každé 3–6 měsíců: smíchejte prostředek na bázi kyseliny citronové s vodou v poměru 1:20 a nalijte jej do nádrže na čistou vodu (7); odstraňte veškeré příslušenství z

konce rukojeti (11); zapněte spotřebič a stříkejte, dokud se nádrž zcela nevyprázdní; vypněte, opláchněte nádrž na čistou vodu (7) a proveďte cyklus pouze s vodou pro propláchnutí okruhu.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud dojde k chybě, spotřebič přestane fungovat. Pro řešení problémů se podívejte do následující tabulky. Pokud problém přetrvává, kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.

Chyba	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není připojena do zásuvky.	Zcela zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.
	Napájecí kabel je poškozen.	Kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
Při stisknutí spouště stříkání nevytéká voda nebo vytéká málo vody.	Standardní kartáčová hubice (10) je ucpaná.	Vyčistěte standardní kartáčovou hubici (10).
	Rukojeť (11) nebo čerpadlo jsou poškozeny.	Kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec.
Není sání nebo je sání slabé.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič tlačítkem zapnutí/vypnutí (31).
	Nádrž na špinavou vodu (4) je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu (4).
	Hadice (12) je v špatném stavu.	Zkontrolujte hadici (12) a v případě potřeby ji vyměňte.
	Filtr nádrže na špinavou vodu je zablokován.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr nádrže na špinavou vodu.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Referenční číslo produktu: EU01_129539

Napětí: 220-240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz
Jmenovitý výkon motoru: 900 W
Jmenovitý topný výkon: 1200 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Když tento výrobek dosáhne konce své životnosti, musíte vyjmout baterie/akumulátory a odevzdat jej na sběrném místě určeném místními úřady.
Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace vašich elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by měl spotřebitel kontaktovat místní úřady.
Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označení naleznete na našich webových stránkách.
Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Společnost Cecotec odpovídá uživateli nebo konečnému spotřebiteli za jakoukoli neshodu, která existuje v okamžiku dodání produktu, v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.
Doporučuje se, aby opravy prováděl specializovaný personál.
Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte dotaz, kontaktujte oficiální technickou podporu Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ani zčásti, ani v celku, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopií, nahráváním nebo podobně) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení platných předpisů v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na následující webové adrese: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

1. ábra
2. Kezelőpanel
3. Szennyezettvíz-tartály kupakja
4. Szennyezettvíz-tartály fogantyúja
5. Szennyezettvíz-tartály
6. Főegység
7. Tömlőkioldó gomb
8. Tiszta víztartály
9. Tisztítószer-tartály
10. Tömlőtartó
11. Standard sörtés fúvóka
12. Markolat
13. Tömlő
14. Markolattartó
15. Kis felmosó tisztítókendő
16. Standard felmosó
17. Ablaktisztító adapter
18. Gőzcsatlakozó tartozék
19. Tápkábel akasztó
20. Lapos nylon tartozék
21. Nylon fúvóka
22. Szögletes tartozék fugákhoz
23. Réz fúvóka
24. Lapos kaparó
25. Öntisztító tartozék
26. Széles 3 az 1-ben fúvóka
27. Gőzcsövek
28. Nagy felmosó kendő
29. Széles padlófelmosó
30. Szivacs tartozék
31. Tisztítóoldat

Kezelőpanel

31. Bekapcsológomb
32. Hidegvíz jelzőfény
33. Melegvíz jelzőfény
34. Gőz és szívás jelzőfény

35. Csak gőz jelzőfény
36. Védelem jelzőfény (vízhiány)
37. Mód gomb

Megjegyzés:
A kézikönyvben található ábrák sematikus ábrázolások, és nem feltétlenül egyeznek meg pontosan a termékkel.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék olyan csomagolással rendelkezik, amelyet a szállítás során történő védelemre terveztek. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a csomagolás egyéb elemeit biztonságos helyen tárolhatja, hogy megakadályozza a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg kívánja szabadulni az eredeti csomagolástól, győződjön meg arról, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nem jó állapotban van, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

A doboz tartalma:

- Termék
- Standard sörtés fúvóka
- Tömlő
- Kis felmosó tisztítókendő
- Standard felmosó
- Ablaktisztító adapter
- Gőzcsatlakozó tartozék
- Tápkábel akasztó
- Lapos nylon tartozék
- Nylon fúvóka
- Szögletes tartozék fugákhoz
- Réz fúvóka
- Lapos kaparó
- Öntisztító tartozék
- Széles 3 az 1-ben fúvóka
- Gőzcsövek
- Nagy felmosó kendő
- Széles padlófelmosó
- Szivacs tartozék
- Tisztítóoldat
- Használati útmutató

- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a segítségkérés esetén biztosított legyen a berendezés megfelelő nyomon követhetősége.

3. A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE

A tartók felszerelése

2. ábra

1. Helyezze be a tápkábel akasztóját (18) a tömlőtartóba (9), majd pattintsa be a tömlőtartót a főegységbe (5), amíg kattanást nem hall.
2. Helyezze be a markolattartót (13) a főegységbe (5), amíg kattanással a helyére nem illeszkedik.

A tömlő és a fúvóka felszerelése

3. ábra

1. Helyezze be a standard sörtés fúvókát (10) a markolatba (11), amíg kattanással a helyére nem illeszkedik.
2. Helyezze be a tömlő (12) egyik végét a főegységbe (5), amíg kattanást nem hall. Ezután rögzítse a markolatot (11) a markolattartóba (13).

4. MŰKÖDÉS

A tiszta víztartály feltöltése

4. ábra

1. Távolítsa el a tiszta víztartályt (7) a főegységből (5). Vegye le a tartály fedelét, és töltse fel vízzel a „MAX” jelzésig.
2. Távolítsa el a tisztítószer-tartályt (8). Öntsön tisztítószert a tartályba anélkül, hogy túllépné a „MAX” jelzést. Használja a mellékelt tisztítóoldatot (30) vagy alacsony habzású tisztítószert a makacs foltok kezelésére.

A szennyezettvíz-tartály ürítése

5. ábra
6. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
7. Húzza meg a szennyezettvíz-tartály fogantyúját (3), és vegye ki a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységből (5).
8. Fordítsa el a szennyezettvíz-tartály kupakját (2) a nyíl irányába, és vegye le.
9. Öntse ki a szennyezett vizet a leeresztő nyíláson keresztül. Szükség esetén öblítse ki a tartályt tiszta vízzel.
10. Helyezze vissza a kupakot (2), és rögzítse a zárást.
11. Helyezze vissza a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységbe (5), amíg kattanást nem hall.

Megjegyzés: A normál működés fenntartásához időben ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt, és soha ne lépje túl a MAX jelzést. Ne indítsa el a készüléket a tartály megfelelő behelyezése nélkül.

A tisztítás megkezdése

1. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő konnektorba.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot (31) a készülék bekapcsolásához. Nyomja meg a mód gombot (37) a kívánt tisztítási mód kiválasztásához.
3. A víz felviteléhez nyomja meg a markolaton található permetező gombot (ahogy a 6. ábrán látható), és mozgassa a standard sörtés fúvókát (10) – vagy a kiválasztott fúvókát/tartozékot – előre és hátra a szennyeződések fellazításához. Nyomja erősen a fejet a foltos területre a szennyezett víz felszívásához. 6. ábra
4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a bekapcsológombot (31).

Megjegyzés a gőz/melegvíz előkészítéséhez

- A gőzfejlesztés és a vízmelegítés időt igényel. A „Gőz és szívás” (34) vagy a „Csak gőz” (35) kiválasztásakor a megfelelő jelzőfény villogni fog. Amikor a készülék készen áll, a jelzőfény folyamatosan világít.

Figyelmeztetések

- Égési sérülés veszélye: gőz vagy forró víz használatakor tartsa a fejet lefelé, és ne irányítsa a sugarat vagy a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne irányítson folyadékot vagy gőzt elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékekre vagy területekre.

Egyéb tartozékok használata

- Nyomja meg a fúvóka kioldó reteszét a markolaton (11) a standard sörtés fúvóka (10) eltávolításához.
- Helyezze be a megfelelő tartozékot a markolat (11) végébe, amíg kattanást nem hall.
- Ha a tartozék igényli, előzetesen helyezze be a gőzcsatlakozó tartozékot (17).
- Magasabb helyeken való munkához helyezze be a gőzcsöveket (26) a markolat (11) és a kiválasztott tartozék közé, minden csatlakozást kattanással rögzítve.

Tartozékok

7. ábra

A. Gőzcsatlakozó tartozék (17). Helyezze be a tartozékot (17) közvetlenül a markolatba (11), amíg kattanást nem hall.
B. Standard felmosó (15). Helyezze a kis felmosó tisztítókendőt (14) a standard felmosóra (15), és rögzítse szorosan. Igazítsa a standard felmosó (15) vezetőit/jelzéseit a gőzcsatlakozó tartozékhoz (17), helyezze be, és forgassa el a felmosót az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelő ütközőig. Helyezze be az egységet (14+15+17) a markolatba (11), amíg kattanást nem hall.
C. Ablaktisztító adapter (16). Helyezze be az adaptert (16) a standard felmosóra (15). Igazítsa a

standard felmosó (15) vezetőit/jelzéseit a gőzcsatlakozó tartozékhoz (17), helyezze be, és forgassa el a felmosót az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelő ütközőig. Helyezze be az egységet (16+15+17) a markolatba (11), amíg kattanást nem hall.
D. Gőzcsövek (26). Csatlakoztasson egy gőzcsövet (26) a markolathoz (11). Ha nagyobb hatótávolságra van szüksége, csatlakoztassa a második gőzcsövet (26). Végül csatlakoztassa a gőzcsatlakozó tartozékot (17) a cső szabad végéhez. Ellenőrizze a „kattanást" minden csatlakozásnál.

8. ábra

E. Széles padlófelmosó (28). Helyezze be a felmosót (28) a markolat (11), a gőzcső(vek) (26) és a gőzcsatlakozó tartozék (17) együttesének szabad végébe, amíg kattanást nem hall; helyezze a nagy felmosó kendőt (27) az alapra, és rögzítse. Nyomja meg a bekapcsológombot (31), és válassza a Csak gőz (35) módot, amíg a jelzőfény folyamatosan világít; nyomja meg a markolat (11) ravaszát a gőz kibocsátásához, és csúsztassa a felmosót, majd engedje el a gőz kibocsátásának leállításához.

Megjegyzés:

- A felmosó használatakor a víznyomok elkerülése érdekében kizárólag a Csak gőz módot használja.
- Ha aromaterápiás tablettákat szeretne használni, nyissa ki a fedelet, helyezze be a tablettát, majd zárja vissza.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból bármilyen karbantartás előtt. Kivétel: az alább jelzett tömlő belső tisztítása (bekapcsolt készüléket és felügyeletet igényel).
- Az alkatrészeket csak a gyártó vagy a szerviz eredeti alkatrészeivel cserélje.
- Ne kezelje a kapcsolót vagy a dugót nedves kézzel.

A tömlő tisztítása (belső áramkör)

- Bekapcsolt készülékkel helyezze a fúvókát egy ellenálló felületre; válassza a hideg vizet (32) a 37-es gombbal, és működtesse a markolat (11) ravaszát néhány másodpercig a tömlő öblítéséhez; engedje el a ravaszt, és kapcsolja ki a készüléket. 9. ábra

A standard sörtés fúvóka (10) tisztítása

- Nyissa ki a kefe/fúvóka fedelét, alaposan öblítse le csapvíz alatt, és hagyja lecsepegni, mielőtt újra összeszerelné. 10. ábra

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

- Távolítsa el a szennyezettvíz-tartályt (4) a főegységből (5), ürítse ki a tartalmát, és öblítse le tiszta vízzel; helyezze vissza a kupakot (2), és helyezze vissza a tartályt, amíg kattanást nem hall. 11. ábra

A készülék külső tisztítása

- Tisztítsa a készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne használjon oldószereket vagy súrolószereket. 12. ábra

Belső vízkőmentesítés

Végezzen vízkőmentesítést 3–6 havonta: keverjen citromsav alapú szert vízzel 1:20 arányban, és öntse a tiszta víztartályba (7); távolítsa el az összes tartozékot a markolat (11) végéről; kapcsolja be a készüléket, és permetezzen, amíg a tartály teljesen ki nem ürül; kapcsolja ki, öblítse ki a tiszta víztartályt (7), és végezzen egy csak vízzel történő ciklust az áramkör öblítéséhez.

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba esetén a készülék leáll. A hibaelhárításhoz tekintse meg az alábbi táblázatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A dugó nincs csatlakoztatva a konnektorba.	Csatlakoztassa teljesen a tápkábel dugóját a konnektorba.
	A tápkábel sérült.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
Nem jön víz, vagy kevés víz jön ki a permetező ravasz megnyomásakor.	A standard sörtés fúvóka (10) eltömődött.	Tisztítsa meg a standard sörtés fúvókát (10).
	A markolat (11) vagy a szivattyú sérült.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
Nincs szívás, vagy gyenge a szívás.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológombbal (31).
	A szennyezettvíz-tartály (4) tele van.	Ürítse ki a szennyezettvíz-tartályt (4).
	A tömlő (12) rossz állapotban van.	Ellenőrizze a tömlőt (12), és szükség esetén cserélje ki.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
	A szennyezettvíz-tartály szűrője eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szennyezettvíz-tartály szűrőjét.

7. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Termék hivatkozási száma: EU01_129539

Feszültség: 220-240 V ~
Frekvencia: 50/60 Hz
Motor névleges teljesítménye: 900 W
Fűtés névleges teljesítménye: 1200 W

A termék minőségének javítása érdekében a műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
Kínában gyártva | Spanyolországban tervezve

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az alkalmazandó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, ki kell vennie az elemeket/akkumulátorokat, és el kell vinnie egy, a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.
Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.
A csomagolások nemzeti újrahasznosítási rendszereiről és azok jelöléséről weboldalunkon tájékozódhat.
A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

9. GARANCIA ÉS SZERVIZ

A Cecotec felelősséget vállal a felhasználóval vagy végfelhasználóval szemben a termék átadásakor fennálló bármely meg nem felelésért, az alkalmazandó jogszabályokban meghatározott feltételek és határidők szerint.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakember végezze.
Ha problémát észlel a termékkel, vagy kérdése van, lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

10. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyv szövegeinek szellemi tulajdonjogai a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható visszakereső rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, felvétel vagy hasonló) a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül.

11. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE A Cecotec Innovaciones ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó jogszabályok alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. PARÇALAR VE BILEŞENLER

Şekil 1

1. Kontrol Paneli
2. Kirli Su Haznesi Kapağı
3. Kirli Su Haznesi Kolu
4. Kirli Su Haznesi
5. Ana Gövde
6. Hortum Serbest Bırakma Düğmesi
7. Temiz Su Haznesi
8. Deterjan Haznesi
9. Hortum Tutucu
10. Standart Fırça Başlığı
11. Tutamak
12. Hortum
13. Tutamak Tutucu
14. Küçük Mop Temizleme Bezi
15. Standart Mop
16. Pencere Aparatı
17. Buhar Bağlantı Aparatı
18. Güç Kablosu Kancası
19. Düz Naylon Aparat
20. Naylon Başlık
21. Derz İçin Açılı Aparat
22. Pirinç Başlık
23. Düz Kazıyıcı
24. Kendi Kendini Temizleme Aparatı
25. Geniş 3'ü 1 Arada Başlık
26. Buhar Boruları
27. Büyük Mop Bezi
28. Geniş Zemin Mopu
29. Sünger Aparatı
30. Temizleme Solüsyonu

Kontrol Paneli

31. Güç Düğmesi
32. Soğuk Su Göstergesi
33. Sıcak Su Göstergesi
34. Buhar ve Emiş Göstergesi
35. Sadece Buhar Göstergesi

36. Koruma Göstergesi (Su Eksikliği)
37. Mod Düğmesi

Not:
Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaja sahiptir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı gelecekte taşımanız gerekirse, orijinal kutuyu ve diğer ambalaj elemanlarını cihazın zarar görmesini önlemek için güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm elemanları doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir eksiklik veya hasar durumunda, derhal Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.

Kutu İçeriği:

- Ürün
- Standart Fırça Başlığı
- Hortum
- Küçük Mop Temizleme Bezi
- Standart Mop
- Pencere Aparatı
- Buhar Bağlantı Aparatı
- Güç Kablosu Kancası
- Düz Naylon Aparat
- Naylon Başlık
- Derz İçin Açılı Aparat
- Pirinç Başlık
- Düz Kazıyıcı
- Kendi Kendini Temizleme Aparatı
- Geniş 3'ü 1 Arada Başlık
- Buhar Boruları
- Büyük Mop Bezi
- Geniş Zemin Mopu
- Sünger Aparatı
- Temizleme Solüsyonu
- Kullanım Kılavuzu

- Destek talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru takibini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. ÜRÜNÜN MONTAJI

Tutucuların Takılması

Şek. 2

1. Güç Kablosu Kancasını (18) Hortum Tutucuya (9) takın ve ardından Hortum Tutucuyu Ana Gövdeye (5) bir “klik” sesi duyana kadar oturtun.
2. Tutamak Tutucuyu (13) Ana Gövdeye (5) bir “klik” sesi duyana kadar takın.

Hortum ve Başlığın Takılması

Şek. 3

1. Standart Fırça Başlığını (10) Tutamağa (11) bir “klik” sesi duyana kadar takın.
2. Hortumun (12) bir ucunu Ana Gövdeye (5) bir “klik” sesi duyana kadar takın. Ardından, Tutamağı (11) Tutamak Tutucuya (13) sabitleyin.

4. ÇALIŞTIRMA

Temiz Su Haznesinin Doldurulması

Şek. 4

1. Temiz Su Haznesini (7) Ana Gövdeden (5) çıkarın. Haznenin kapağını çıkarın ve “MAX” işaretine kadar suyla doldurun.
2. Deterjan Haznesini (8) çıkarın. Hazneye “MAX” işaretini geçmeyecek şekilde deterjan dökün. Zorlu lekeler için birlikte verilen Temizleme Solüsyonunu (30) veya az köpüren deterjan kullanın.

Kirli Su Haznesinin Boşaltılması

Şek. 5

1. Cihazı kapatın ve fişini çekin.
2. Kirli Su Haznesi Kolunu (3) çekin ve Kirli Su Haznesini (4) Ana Gövdeden (5) çıkarın.
3. Kirli Su Haznesi Kapağını (2) ok yönünde çevirin ve çıkarın.
4. Kirli suyu tahliye deliğinden boşaltın. Gerekirse, hazneyi temiz suyla durulayın.
5. Kapağı (2) tekrar yerine takın ve sıkıca kapatın.
6. Kirli Su Haznesini (4) Ana Gövdeye (5) bir “klik” sesi duyana kadar tekrar takın.

Not: Normal çalışmayı sürdürmek için Kirli Su Haznesini zamanında boşaltın ve asla MAX işaretini aşmayın. Hazne doğru şekilde takılı olmadan cihazı çalıştırmayın.

Temizliğe Başlama

1. Güç kablosunu uygun bir elektrik prizine takın.
2. Cihazı açmak için Güç Düğmesine (31) basın. İstenen temizleme modunu seçmek için Mod Düğmesine (37) basın.

3. Su uygulamak için Tutamaktaki püskürtme düğmesine basın (Şekil 6'da gösterildiği gibi) ve kiri çıkarmak için Standart Fırça Başlığını (10) —veya seçilen başlığı/aksesuarı— ileri geri hareket ettirin. Kirli suyu emmek için başlığı lekeli alana sıkıca bastırın. Şek. 6
4. Cihazı kapatmak için Güç Düğmesine (31) tekrar basın.

Buhar/Sıcak Su Hazırlığı Hakkında Not

- Buhar üretimi ve suyun ısınması zaman alır. “Buhar ve Emiş” (34) veya “Sadece Buhar” (35) seçildiğinde, ilgili gösterge yanıp sönecektir. Cihaz hazır olduğunda, gösterge sabit kalacaktır.

Uyarılar

- Yanma riski: Buhar veya sıcak su kullanırken, başlığı aşağı doğru tutun ve püskürtmeyi veya buharı insanlara veya hayvanlara doğru yönlendirmeyin.
- Sıvıları veya buharı elektrikli bileşenler içeren cihazlara veya alanlara doğru yönlendirmeyin.

Diğer Aksesuarlar Nasıl Kullanılır

- Standart Fırça Başlığını (10) çıkarmak için Tutamaktaki (11) başlık serbest bırakma kilidine basın.
- Uygun aksesuarı Tutamağın (11) ucuna bir “klik” sesi duyana kadar takın.
- Aksesuar gerektiriyorsa, önceden Buhar Bağlantı Aparatını (17) takın.
- Yüksekte çalışmak için, Buhar Borularını (26) Tutamak (11) ile seçilen aksesuar arasına takın ve her bir bağlantının “klik” sesiyle sabitlendiğinden emin olun.

Aksesuarlar

Şek. 7
A. Buhar Bağlantı Aparatı (17). Aparatı (17) doğrudan Tutamağa (11) “klik” sesi duyana kadar takın.
B. Standart Mop (15). Küçük Mop Temizleme Bezini (14) Standart Mopun (15) üzerine yerleştirin ve sıkıca sabitleyin. Standart Mopun (15) kılavuzlarını/işaretlerini Buhar Bağlantı Aparatı (17) ile hizalayın, mopu takın ve kilit durana kadar saat yönünün tersine çevirin. Takımı (14+15+17) Tutamağa (11) bir “klik” sesi duyana kadar takın.
C. Pencere Aparatı (16). Aparatı (16) Standart Mopun (15) üzerine takın. Standart Mopun (15) kılavuzlarını/işaretlerini Buhar Bağlantı Aparatı (17) ile hizalayın, mopu takın ve kilit durana kadar saat yönünün tersine çevirin. Takımı (16+15+17) Tutamağa (11) bir “klik” sesi duyana kadar takın.
D. Buhar Boruları (26). Bir Buhar Borusunu (26) Tutamağa (11) bağlayın. Daha fazla erişim mesafesi gerekiyorsa, ikinci Buhar Borusunu (26) bağlayın. Son olarak, Buhar Bağlantı Aparatını (17) borunun serbest ucuna takın. Her bağlantıda “klik” sesini kontrol edin.

Şek. 8
E. Geniş Zemin Mopu (28). Mopu (28) Tutamak (11), Buhar Borusu(ları) (26) ve Buhar Bağlantı Aparatı (17) takımının serbest ucuna bir “klik” sesi duyana kadar takın; Büyük Mop Bezini (27) tabana yerleştirin ve sabitleyin. Güç düğmesine (31) basın ve gösterge sabit kalana kadar Sadece Buhar (35) modunu seçin; buhar çıkarmak için Tutamaktaki (11) tetiğe basın ve mopu kaydırın, buhar çıkışını durdurmak için tetiği bırakın.

Not:

- Mop kullanırken su izlerini önlemek için yalnızca Sadece Buhar modunu kullanın.
- Aromaterapi tabletleri kullanmak isterseniz, kapağı açın, tableti yerleştirin ve tekrar kapatın.

5. TEMIZLIK VE BAKIM

- Herhangi bir bakım işleminden önce cihazı kapatın ve fişini çekin. İstisna: aşağıda belirtilen hortumun iç temizliği (cihazın açık olmasını ve gözetim gerektirir).
- Parçaları yalnızca üreticinin veya teknik servisin orijinal yedek parçalarıyla değiştirin.
- Anahtara veya fişe ıslak ellerle dokunmayın.

Hortumun Temizlenmesi (İç Devre)

- Cihaz açıkken, başlığı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin; 37 ile Soğuk Su (32) seçeneğini belirleyin ve hortumu durulamak için Tutamaktaki (11) tetiği birkaç saniye çekin; tetiği bırakın ve cihazı kapatın. Şek. 9

Standart Fırça Başlığının (10) Temizlenmesi

- Fırça/başlık kapağını açın, musluk altında iyice durulayın ve tekrar monte etmeden önce süzülmesini bekleyin. Şek. 10

Kirli Su Haznesinin Temizlenmesi

- Kirli Su Haznesini (4) Ana Gövdeden (5) çıkarın, içindekileri boşaltın ve temiz suyla durulayın; Kapağı (2) yerine takın ve hazneyi bir “klik” sesi duyana kadar tekrar takın. Şek. 11

Cihazın Dış Temizliği

- Cihazı kuru veya hafif nemli bir bezle temizleyin. Çözücü veya aşındırıcı maddeler kullanmayın. Şek. 12

İç Kireç Çözme (Kireç Önleyici)

Her 3-6 ayda bir kireç çözme işlemi yapın: sitrik asit bazlı bir maddeyi suyla 1:20 oranında karıştırın ve Temiz Su Haznesine (7) dökün; Tutamağın (11) ucundaki tüm aksesuarları çıkarın; cihazı açın ve hazne tamamen boşalana kadar püskürtün; kapatın, Temiz Su Haznesini (7) durulayın ve devreyi temizlemek için sadece suyla bir döngü gerçekleştirin.

6. SORUN GIDERME

Bir hata oluşursa, cihaz çalışmayı durduracaktır. Sorun giderme için aşağıdaki tabloya bakın. Sorun devam ederse, Cecotec resmi teknik destek servisiyle iletişime geçin.

Hata	Olası Neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş prize takılı değil.	Güç kablosunun fişini prize tamamen takın.
	Güç kablosu hasarlı.	Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.
Püskürtme tetiğine basıldığında su gelmiyor veya az su geliyor.	Standart Fırça Başlığı (10) tıkalı.	Standart Fırça Başlığını (10) temizleyin.
	Tutamak (11) veya pompa hasarlı.	Cecotec resmi Teknik Servisi ile iletişime geçin.
Emiş yok veya emiş zayıf.	Cihaz kapalı.	Cihazı Güç Düğmesi (31) ile açın.
	Kirli Su Haznesi (4) dolu.	Kirli Su Haznesini (4) boşaltın.
	Hortum (12) kötü durumda.	Hortumu (12) kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
	Kirli Su Haznesinin filtresi tıkalı.	Kirli Su Haznesinin filtresini temizleyin veya değiştirin.

7. TEKNIK ÖZELLIKLER

Ürün: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Ürün Referansı: EU01_129539

Voltaj: 220-240 V ~
Frekans: 50/60 Hz
Motor Nominal Gücü: 900 W
Isıtma Nominal Gücü: 1200 W

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretilmiştir | İspanya'da Tasarlanmıştır

8. ELEKTRIKLI VE ELEKTRONIK CIHAZLARIN GERI DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna geldiğinde, pilleri/bataryaları/akümülatörleri çıkarmanız ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.
Elektrikli ve elektronik cihazlarınızın ve/veya ilgili pillerin en uygun şekilde nasıl atılacağına dair ayrıntılı bilgi için tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.
Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkındaki bilgilere web sitemizden ulaşabilirsiniz.
Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTI VE TEKNIK SERVIS

Cecotec, ürünün teslimatı anında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı kullanıcıya veya nihai tüketiciye, geçerli düzenlemelerin belirlediği şartlar, koşullar ve süreler dahilinde sorumlu olacaktır.
Onarımların uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.
Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

10. TELIF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmaksızın kısmen veya tamamen hiçbir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir depolama sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

11. BASITLEŞTIRILMIŞ AB UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle, Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli düzenlemelerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine aşağıdaki web adresinden ulaşılabilir: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. ΜΈΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΉΜΑΤΑ

Εικόνα 1

1. Πίνακας ελέγχου
2. Πώμα δεξαμενής βρώμικου νερού
3. Λαβή δεξαμενής βρώμικου νερού
4. Δεξαμενή βρώμικου νερού
5. Κύριο σώμα
6. Κουμπί απελευθέρωσης σωλήνα
7. Δεξαμενή καθαρού νερού
8. Δεξαμενή απορρυπαντικού
9. Βάση σωλήνα
10. Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες
11. Λαβή
12. Σωλήνας
13. Βάση λαβής
14. Πανί καθαρισμού για μικρή σφουγγαρίστρα
15. Τυπική σφουγγαρίστρα
16. Εξάρτημα για παράθυρα
17. Συνδετικό εξάρτημα ατμού
18. Γάντζος για το καλώδιο τροφοδοσίας
19. Επίπεδο εξάρτημα νάιλον
20. Ακροφύσιο νάιλον
21. Γωνιακό εξάρτημα για αρμούς
22. Ακροφύσιο ορείχαλκου
23. Επίπεδη ξύστρα
24. Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
25. Ευρύ ακροφύσιο 3 σε 1
26. Σωλήνες ατμού
27. Πανί για μεγάλη σφουγγαρίστρα
28. Ευρεία σφουγγαρίστρα δαπέδου
29. Εξάρτημα σφουγγαριού
30. Διάλυμα καθαρισμού

Πίνακας ελέγχου

31. Κουμπί ενεργοποίησης
32. Ένδειξη κρύου νερού
33. Ένδειξη ζεστού νερού
34. Ένδειξη ατμού και αναρρόφησης
35. Ένδειξη μόνο ατμού

36. Ένδειξη προστασίας (έλλειψη νερού)
37. Κουμπί λειτουργίας

Σημείωση:
Τα γραφικά αυτού του εγχειριδίου είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην συμπίπτουν ακριβώς με αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Βγάλτε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα στοιχεία της συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποτρέψετε ζημιές στη συσκευή εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα στοιχεία σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και είναι σε καλή κατάσταση. Εάν λείπει κάποιο ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Προϊόν
- Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες
- Σωλήνας
- Πανί καθαρισμού για μικρή σφουγγαρίστρα
- Τυπική σφουγγαρίστρα
- Εξάρτημα για παράθυρα
- Συνδετικό εξάρτημα ατμού
- Γάντζος για το καλώδιο τροφοδοσίας
- Επίπεδο εξάρτημα νάιλον
- Ακροφύσιο νάιλον
- Γωνιακό εξάρτημα για αρμούς
- Ακροφύσιο ορείχαλκου
- Επίπεδη ξύστρα
- Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
- Ευρύ ακροφύσιο 3 σε 1
- Σωλήνες ατμού
- Πανί για μεγάλη σφουγγαρίστρα
- Ευρεία σφουγγαρίστρα δαπέδου
- Εξάρτημα σφουγγαριού
- Διάλυμα καθαρισμού
- Εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, ώστε να διατηρείται η σωστή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΌΝΤΟΣ

Εγκατάσταση των βάσεων

Εικ. 2

1. Εισάγετε τον Γάντζο για το καλώδιο τροφοδοσίας (18) στη Βάση του σωλήνα (9) και, στη συνέχεια, κουμπώστε τη Βάση του σωλήνα στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».
2. Εισάγετε τη Βάση της λαβής (13) στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να κουμπώσει με ένα «κλικ».

Εγκατάσταση του σωλήνα και του ακροφυσίου

Εικ. 3

1. Εισάγετε το Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες (10) στη Λαβή (11) μέχρι να κουμπώσει με ένα «κλικ».
2. Εισάγετε το ένα άκρο του Σωλήνα (12) στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Στη συνέχεια, στερεώστε τη Λαβή (11) στη Βάση της λαβής (13).

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

Πλήρωση της δεξαμενής καθαρού νερού

Εικ. 4

1. Αφαιρέστε τη Δεξαμενή καθαρού νερού (7) από το Κύριο σώμα (5). Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής και γεμίστε την με νερό μέχρι την ένδειξη «MAX».
2. Αφαιρέστε τη Δεξαμενή απορρυπαντικού (8). Ρίξτε απορρυπαντικό στη δεξαμενή χωρίς να υπερβείτε την ένδειξη «MAX». Χρησιμοποιήστε το Διάλυμα καθαρισμού (30) που περιλαμβάνεται ή απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού για να αντιμετωπίσετε δύσκολους λεκέδες.

Άδειασμα της δεξαμενής βρώμικου νερού

Εικ. 5

1. Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
2. Τραβήξτε τη Λαβή της δεξαμενής βρώμικου νερού (3) και αφαιρέστε τη Δεξαμενή βρώμικου νερού (4) από το Κύριο σώμα (5).
3. Περιστρέψτε το Πώμα της δεξαμενής βρώμικου νερού (2) προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος και αφαιρέστε το.
4. Αδειάστε το βρώμικο νερό από το άνοιγμα αποστράγγισης. Εάν είναι απαραίτητο, ξεπλύνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό.
5. Επανατοποθετήστε το Πώμα (2) και ασφαλίστε το κλείσιμο.
6. Επανατοποθετήστε τη Δεξαμενή βρώμικου νερού (4) στο Κύριο σώμα (5) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».

Σημείωση: Για να διατηρήσετε την κανονική λειτουργία, αδειάζετε τη Δεξαμενή βρώμικου νερού εγκαίρως και μην υπερβαίνετε ποτέ την ένδειξη MAX. Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει σωστά τη δεξαμενή.

Έναρξη καθαρισμού

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα.
2. Πατήστε το Κουμπί ενεργοποίησης (31) για να ενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό. Πατήστε το Κουμπί λειτουργίας (37) για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία καθαρισμού.
3. Για να εφαρμόσετε νερό, πατήστε το κουμπί ψεκασμού της Λαβής (όπως φαίνεται στην εικόνα 6) και μετακινήστε το Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες (10) —ή το επιλεγμένο ακροφύσιο/εξάρτημα— εμπρός και πίσω για να απομακρύνετε τη βρωμιά. Πιέστε σταθερά την κεφαλή στην λερωμένη περιοχή για να αναρροφήσετε το βρώμικο νερό. Εικ. 6
4. Για να απενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό, πατήστε ξανά το Κουμπί ενεργοποίησης (31).

Σημείωση σχετικά με την προετοιμασία ατμού/ζεστού νερού

- Η παραγωγή ατμού και η θέρμανση του νερού απαιτούν χρόνο. Όταν επιλέγετε «Ατμός και αναρρόφηση» (34) ή «Μόνο ατμός» (35), η αντίστοιχη ένδειξη θα αναβοσβήνει. Όταν ο εξοπλισμός είναι έτοιμος, η ένδειξη θα παραμείνει σταθερή.

Προειδοποιήσεις

- Κίνδυνος εγκαυμάτων: κατά τη χρήση ατμού ή ζεστού νερού, κρατήστε την κεφαλή στραμμένη προς τα κάτω και μην κατευθύνετε τον πίδακα ή τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Μην κατευθύνετε υγρά ή ατμό προς συσκευές ή περιοχές που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Πώς να χρησιμοποιήσετε άλλα εξαρτήματα

- Πιέστε την ασφάλεια απελευθέρωσης του ακροφυσίου στη Λαβή (11) για να αφαιρέσετε το Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες (10).
- Εισάγετε το κατάλληλο εξάρτημα στο άκρο της Λαβής (11) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».
- Εάν το εξάρτημα το απαιτεί, εισάγετε προηγουμένως το Συνδετικό εξάρτημα ατμού (17).
- Για εργασία σε ύψος, εισάγετε τους Σωλήνες ατμού (26) μεταξύ της Λαβής (11) και του επιλεγμένου εξαρτήματος, ασφαλίζοντας κάθε ένωση με ένα «κλικ».

Εξαρτήματα

Εικ. 7

Α. Συνδετικό εξάρτημα ατμού (17). Εισάγετε το εξάρτημα (17) απευθείας στη Λαβή (11) μέχρι το «κλικ».

Β. Τυπική σφουγγαρίστρα (15). Τοποθετήστε το Πανί καθαρισμού για μικρή σφουγγαρίστρα (14) πάνω στην Τυπική σφουγγαρίστρα (15) και στερεώστε το σταθερά. Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς/σημάδια της Τυπικής σφουγγαρίστρας (15) με το Συνδετικό εξάρτημα ατμού (17), εισάγετε και περιστρέψτε τη σφουγγαρίστρα αριστερόστροφα μέχρι το στοπ κλειδώματος. Εισάγετε το σύνολο (14+15+17) στη Λαβή (11) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».

Γ. Εξάρτημα για παράθυρα (16). Εισάγετε το εξάρτημα (16) πάνω στην Τυπική σφουγγαρίστρα (15). Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς/σημάδια της Τυπικής σφουγγαρίστρας (15) με το Συνδετικό εξάρτημα

ατμού (17), εισάγετε και περιστρέψτε τη σφουγγαρίστρα αριστερόστροφα μέχρι το στοπ κλειδώματος. Εισάγετε το σύνολο (16+15+17) στη Λαβή (11) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».
Δ. Σωλήνες ατμού (26). Συνδέστε έναν Σωλήνα ατμού (26) στη Λαβή (11). Εάν χρειάζεστε μεγαλύτερη εμβέλεια, συνδέστε τον δεύτερο Σωλήνα ατμού (26). Τέλος, συνδέστε το Συνδετικό εξάρτημα ατμού (17) στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα. Επαληθεύστε το «κλικ» σε κάθε ένωση.

Εικ. 8
Ε. Ευρεία σφουγγαρίστρα δαπέδου (28). Εισάγετε τη σφουγγαρίστρα (28) στο ελεύθερο άκρο του συνόλου Λαβή (11), Σωλήνα(ες) ατμού (26) και Συνδετικό εξάρτημα ατμού (17) μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ»· τοποθετήστε το Πανί για μεγάλη σφουγγαρίστρα (27) πάνω στη βάση και στερεώστε το. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (31) και επιλέξτε Μόνο ατμός (35) μέχρι η ένδειξη να παραμείνει σταθερή· πιέστε τη σκανδάλη της Λαβής (11) για να εκπέμψετε ατμό και σύρετε τη σφουγγαρίστρα, αφήνοντάς την για να σταματήσετε την εκπομπή.

Σημείωση:

- Για να αποφύγετε σημάδια νερού κατά τη χρήση της σφουγγαρίστρας, χρησιμοποιήστε μόνο τη λειτουργία Μόνο ατμός.
- Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ταμπλέτες αρωματοθεραπείας, ανοίξτε το καπάκι, εισάγετε την ταμπλέτα και κλείστε το ξανά.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Εξαίρεση: ο εσωτερικός καθαρισμός του σωλήνα που αναφέρεται παρακάτω (απαιτεί τη συσκευή ενεργοποιημένη και επίβλεψη).
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα μόνο με γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή ή του τεχνικού σέρβις.
- Μην χειρίζεστε τον διακόπτη ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

Καθαρισμός του σωλήνα (εσωτερικό κύκλωμα)

- Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, τοποθετήστε το ακροφύσιο σε μια ανθεκτική επιφάνεια· επιλέξτε Κρύο νερό (32) με 37 και πατήστε τη σκανδάλη της Λαβής (11) για λίγα δευτερόλεπτα για να ξεπλύνετε τον σωλήνα· αφήστε τη σκανδάλη και απενεργοποιήστε τη συσκευή. Εικ. 9

Καθαρισμός του Τυπικού ακροφυσίου με τρίχες (10)

- Ανοίξτε το καπάκι της βούρτσας/ακροφυσίου, ξεπλύνετε το καλά κάτω από τη βρύση και αφήστε το να στραγγίξει πριν το συναρμολογήσετε ξανά. Εικ. 10

Καθαρισμός της δεξαμενής βρώμικου νερού

- Αφαιρέστε τη Δεξαμενή βρώμικου νερού (4) από το Κύριο σώμα (5), αδειάστε το περιεχόμενο και ξεπλύνετε την με καθαρό νερό· τοποθετήστε το Πώμα (2) και επανατοποθετήστε τη δεξαμενή μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Εικ. 11

Εξωτερικός καθαρισμός της συσκευής

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά. Εικ. 12

Εσωτερική αφαλάτωση (αντι-άλατα)

Πραγματοποιήστε αφαλάτωση κάθε 3–6 μήνες: αναμείξτε παράγοντα με βάση το κιτρικό οξύ με νερό σε αναλογία 1:20 και ρίξτε το στη Δεξαμενή καθαρού νερού (7)· αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από το άκρο της Λαβής (11)· ενεργοποιήστε τη συσκευή και ψεκάστε μέχρι να αδειάσει εντελώς η δεξαμενή· απενεργοποιήστε, ξεπλύνετε τη Δεξαμενή καθαρού νερού (7) και πραγματοποιήστε έναν κύκλο μόνο με νερό για να ξεπλύνετε το κύκλωμα.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

Εάν προκύψει σφάλμα, η συσκευή θα σταματήσει να λειτουργεί. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για την αντιμετώπιση προβλημάτων. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το επίσημο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Cecotec.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε πλήρως το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει λίγο νερό όταν πατάτε τη σκανδάλη ψεκασμού.	Το Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες (10) είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το Τυπικό ακροφύσιο με τρίχες (10).
	Η Λαβή (11) ή η αντλία είναι κατεστραμμένες.	Επικοινωνήστε με το Επίσημο Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή η αναρρόφηση είναι αδύναμη.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το Κουμπί ενεργοποίησης (31).
	Η Δεξαμενή βρώμικου νερού (4) είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη Δεξαμενή βρώμικου νερού (4).

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Ο Σωλήνας (12) είναι σε κακή κατάσταση.	Ελέγξτε τον Σωλήνα (12) και αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Το φίλτρο της Δεξαμενής βρώμικου νερού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο της Δεξαμενής βρώμικου νερού.

7. ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

Προϊόν: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
Αναφορά προϊόντος: EU01_129539

Τάση: 220-240 V ~
Συχνότητα: 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 900 W
Ονομαστική ισχύς θέρμανσης: 1200 W

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.
Κατασκευάζεται στην Κίνα | Σχεδιάστηκε στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΎΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΏΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΏΝ ΣΥΣΚΕΥΏΝ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν και/ή η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που ορίζεται από τις τοπικές αρχές.
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών σας και/ή των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.
Μπορείτε να συμβουλευτείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στην ιστοσελίδα μας.
Η συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΕΓΓΎΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΉ ΥΠΟΣΤΉΡΙΞΗ

Η Cecotec θα είναι υπεύθυνη έναντι του χρήστη ή του τελικού καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζει η ισχύουσα νομοθεσία.
Συνιστάται οι επισκευές να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με το επίσημο τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec μέσω του τηλεφωνικού αριθμού +34 96 321 07 28.

10. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΆ ΔΙΚΑΙΏΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο αυτής της έκδοσης δεν μπορεί, ούτε εν μέρει ούτε στο σύνολό του, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να διανεμηθεί με οποιοδήποτε μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπία, ηχογράφηση ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΈΝΗ ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Δια του παρόντος, η Cecotec Innovaciones δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί με τη συμμόρφωση των απαιτούμενων προτύπων ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να βρεθεί στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1
1.لوحة التحكم
2.غطاء خزان الماء المتسخ
3.مقبض خزان الماء المتسخ
4.خزان الماء المتسخ
5.الجسم الرئيسي
6.زر تحرير الخرطوم
7.خزان الماء النظيف
8.خزان المنظف
9.حامل الخرطوم
10.فوهة الشعيرات القياسية
11.المقبض
12.الخرطوم
13.حامل المقبض
14.قطعة قماش تنظيف للممسحة الصغيرة
15.ممسحة قياسية
16.ملحق النوافذ
17.موصل ملحق البخار
18.خطاف سلك الطاقة
19.ملحق نايلون مسطح
20.فوهة نايلون
21.ملحق زاوية للمفاصل
22.فوهة نحاسية
23.مكشطة مسطحة
24.ملحق التنظيف الذاتي
25.فوهة عريضة 3 في 1
26.أنابيب البخار
27.قطعة قماش للممسحة الكبيرة
28.ممسحة أرضيات عريضة
29.ملحق إسفنجي
30.محلول التنظيف

لوحة التحكم
31. زر التشغيل
32. مؤشر الماء البارد
33. مؤشر الماء الساخن
34. مؤشر البخار والشفط
35. مؤشر البخار فقط

36. مؤشر الحماية (نقص الماء)
37. زر الوضع

ملاحظة:
الرسومات في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع المنتج.

2. قبل الاستخدام

•يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من صندوقه. يمكنك الاحتفاظ بالصندوق الأصلي وعناصر التعبئة الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا احتجت إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
•تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان هناك أي نقص أو لم تكن في حالة جيدة، فاتصل فورًا بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

محتويات الصندوق:

•المنتج
•فوهة الشعيرات القياسية
•الخرطوم
•قطعة قماش تنظيف للممسحة الصغيرة
•ممسحة قياسية
•ملحق النوافذ
•موصل ملحق البخار
•خطاف سلك الطاقة
•ملحق نايلون مسطح
•فوهة نايلون
•ملحق زاوية للمفاصل
•فوهة نحاسية
•مكشطة مسطحة
•ملحق التنظيف الذاتي
•فوهة عريضة 3 في 1
•أنابيب البخار
•قطعة قماش للممسحة الكبيرة
•ممسحة أرضيات عريضة
•ملحق إسفنجي
•محلول التنظيف
•دليل التعليمات

•لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي للمنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع جهازك بشكل صحيح في حال طلب المساعدة.

3. تجميع المنتج

تركيب الحوامل

الشكل 2

1.أدخل خطاف سلك الطاقة (18) في حامل الخرطوم (9)، ثم ركب حامل الخرطوم في الجسم الرئيسي (5) حتى تسمع صوت "نقرة".

2.أدخل حامل المقبض (13) في الجسم الرئيسي (5) حتى يستقر بصوت "نقرة".

تركيب الخرطوم والفوهة

الشكل 3

1.أدخل فوهة الشعيرات القياسية (10) في المقبض (11) حتى تستقر بصوت "نقرة".

2.أدخل أحد طرفي الخرطوم (12) في الجسم الرئيسي (5) حتى تسمع صوت "نقرة". بعد ذلك، ثبت المقبض (11) في حامل المقبض (13).

4. التشغيل

ملء خزان الماء النظيف

الشكل 4

1.أزل خزان الماء النظيف (7) من الجسم الرئيسي (5). أزل غطاء الخزان واملأه بالماء حتى علامة "MAX".

2.أزل خزان المنظف (8). اسكب المنظف في الخزان دون تجاوز علامة "MAX". استخدم محلول التنظيف (30) المرفق أو منظفًا منخفض الرغوة لمعالجة البقع الصعبة.

إفراغ خزان الماء المتسخ

الشكل 5

1.أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء.

2.اسحب مقبض خزان الماء المتسخ (3) واسحب خزان الماء المتسخ (4) من الجسم الرئيسي (5).

3.أدر غطاء خزان الماء المتسخ (2) في الاتجاه المشار إليه بالسهم وأزله.

4.اسكب الماء المتسخ من فتحة التصريف. إذا لزم الأمر، اشطف الخزان بالماء النظيف.

5.أعد تركيب الغطاء (2) وتأكد من إغلاقه بإحكام.

6.أعد تركيب خزان الماء المتسخ (4) في الجسم الرئيسي (5) حتى تسمع صوت "نقرة".

ملاحظة: للحفاظ على التشغيل الطبيعي، أفرغ خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب ولا تتجاوز علامة MAX أبدًا. لا تشغل الجهاز دون تركيب الخزان بشكل صحيح.

بدء التنظيف

1.وصل سلك الطاقة بمقبس كهربائي مناسب.

2.اضغط على زر التشغيل (31) لتشغيل الجهاز. اضغط على زر الوضع (37) لاختيار وضع التنظيف المطلوب.

3.لتطبيق الماء، اضغط على زر الرش في المقبض (كما هو موضح في الشكل 6) وحرك فوهة الشعيرات القياسية (10) —أو الفوهة/الملحق المحدد— إلى الأمام والخلف لإزالة الأوساخ. اضغط على الرأس بقوة على المنطقة المتسخة لشفط الماء المتسخ. الشكل 6

4.لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل (31) مرة أخرى.

ملاحظة حول تحضير البخار/الماء الساخن

•يتطلب توليد البخار وتسخين الماء وقتًا. عند اختيار "البخار والشفط" (34) أو "البخار فقط" (35)، سيومض المؤشر المقابل. عندما يكون الجهاز جاهزًا، سيبقى المؤشر ثابتًا.

تحذيرات

•خطر الحروق: عند استخدام البخار أو الماء الساخن، حافظ على توجيه الرأس إلى الأسفل ولا توجه الرذاذ أو البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات.

•لا توجه السوائل أو البخار نحو الأجهزة أو المناطق التي تحتوي على مكونات كهربائية.

كيفية استخدام الملحقات الأخرى

•اضغط على قفل تحرير الفوهة في المقبض (11) لإزالة فوهة الشعيرات القياسية (10).

•أدخل الملحق المناسب في طرف المقبض (11) حتى تسمع صوت "نقرة".

•إذا كان الملحق يتطلب ذلك، أدخل موصل ملحق البخار (17) مسبقًا.

•للعمل على ارتفاع، أدخل أنابيب البخار (26) بين المقبض (11) والملحق المختار، مع تأمين كل وصلة بصوت "نقرة".

الملحقات

الشكل 7

أ. موصل ملحق البخار (17). أدخل الملحق (17) مباشرة في المقبض (11) حتى تسمع "النقرة".

ب. ممسحة قياسية (15). ضع قطعة قماش التنظيف للممسحة الصغيرة (14) فوق الممسحة القياسية (15) وثبتها بإحكام. قم بمحاذاة الأدلة/العلامات الموجودة على الممسحة القياسية (15) مع موصل ملحق البخار (17)، أدخل الممسحة وقم بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى نقطة التوقف. أدخل المجموعة (14+15+17) في المقبض (11) حتى تسمع صوت "نقرة".

ج. ملحق النوافذ (16). أدخل الملحق (16) فوق الممسحة القياسية (15). قم بمحاذاة الأدلة/العلامات الموجودة على الممسحة القياسية (15) مع موصل ملحق البخار (17)، أدخل الممسحة وقم بتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة حتى نقطة التوقف. أدخل المجموعة (16+15+17) في المقبض (11) حتى تسمع صوت "نقرة".

د. أنابيب البخار (26). وصل أنبوب بخار (26) بالمقبض (11). إذا كنت بحاجة إلى مدى أطول، وصل أنبوب البخار الثاني (26). أخيرًا، ركب موصل ملحق البخار (17) بالطرف الحر للأنبوب. تحقق من صوت "النقرة" في كل وصلة.

الشكل 8

هـ. ممسحة أرضيات عريضة (28). أدخل الممسحة (28) في الطرف الحر لمجموعة المقبض (11)، أنبوب (أنابيب) البخار (26) وموصل ملحق البخار (17) حتى تسمع صوت "نقرة"؛ ضع قطعة قماش الممسحة الكبيرة (27) على القاعدة وثبتها. اضغط على زر التشغيل (31) واختر البخار فقط (35) حتى يظل المؤشر ثابتًا؛ اضغط على زناد المقبض (11) لإصدار البخار وحرك الممسحة، ثم حرره لإيقاف الإصدار.

ملاحظة:

•لتجنب علامات الماء عند استخدام الممسحة، استخدم وضع البخار فقط.

•إذا كنت ترغب في استخدام أقراص العلاج العطري، افتح الغطاء، أدخل القرص وأعد إغلاقه.

5. التنظيف والصيانة

•أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء قبل أي صيانة. استثناء: التنظيف الداخلي للخرطوم المشار إليه أدناه (يتطلب تشغيل الجهاز وإشرافًا).
•استبدل الأجزاء بقطع غيار أصلية من الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة فقط.
•لا تتعامل مع المفتاح أو القابس بأيدي مبللة.

تنظيف الخرطوم (الدائرة الداخلية)

•مع تشغيل الجهاز، ضع الفوهة على سطح مقاوم؛ اختر الماء البارد (32) باستخدام 37 واضغط على زناد المقبض (11) لبضع ثوانٍ لشطف الخرطوم؛ حرر الزناد وأوقف تشغيل الجهاز. الشكل 9

تنظيف فوهة الشعيرات القياسية (10)

•افتح غطاء الفرشاة/الفوهة، اشطفه جيدًا تحت الصنبور واتركه ليجف قبل إعادة تركيبه. الشكل 10

تنظيف خزان الماء المتسخ

•أزل خزان الماء المتسخ (4) من الجسم الرئيسي (5)، أفرغ المحتويات واشطفه بالماء النظيف؛ ضع الغطاء (2) وأعد تركيب الخزان حتى تسمع صوت "نقرة". الشكل 11

تنظيف الجزء الخارجي من الجهاز

•نظف الجهاز بقطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً. لا تستخدم المذيبات أو المواد الكاشطة. الشكل 12

إزالة الترسبات الداخلية (مضاد الكلس)

قم بإزالة الترسبات كل 3-6 أشهر: اخلط عاملًا قائمًا على حمض الستريك مع الماء بنسبة 1:20 واسكبه في خزان الماء النظيف (7)؛ أزل جميع الملحقات من طرف المقبض (11)؛ شغل الجهاز ورش حتى يفرغ الخزان تمامًا؛ أوقف التشغيل، اشطف خزان الماء النظيف (7) وقم بتشغيل دورة بالماء فقط لشطف الدائرة.

6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا حدث خطأ، سيتوقف الجهاز عن العمل. راجع الجدول التالي لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها. إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

الخطأ	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	القابس غير موصل بمقبس الطاقة.	وصل قابس سلك الطاقة بالمقبس بالكامل.
	سلك الطاقة تالف.	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

الخطأ	السبب المحتمل	الحل
لا يخرج الماء أو يخرج القليل منه عند الضغط على زناد الرش.	فوهة الشعيرات القياسية (10) مسدودة.	نظف فوهة الشعيرات القياسية (10).
	المقبض (11) أو المضخة تالفة.	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
لا يوجد شفط أو الشفط ضعيف.	الجهاز مطفأ.	شغل الجهاز باستخدام زر التشغيل (31).
	خزان الماء المتسخ (4) ممتلئ.	أفرغ خزان الماء المتسخ (4).
	الخرطوم (12) في حالة سيئة.	افحص الخرطوم (12) واستبدله إذا لزم الأمر.
	فلتر خزان الماء المتسخ مسدود.	نظف أو استبدل فلتر خزان الماء المتسخ.

7. المواصفات الفنية

المنتج: Conga CarpetClean 40000 Steam Advance
الرقم المرجعي للمنتج: EU01_129539

الجهد: 220-240 فولت ~
التردد: 60/50 هرتز
القدرة الاسمية للمحرك: 900 واط
القدرة الاسمية للتسخين: 1200 واط

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | صمم في إسبانيا

8. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم وأخذه إلى نقطة تجميع مخصصة من قبل السلطات المحلية.
للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتك الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات ذات الصلة، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.
يمكنك الاطلاع على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير التعبئة والتغليف الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

سيساعد الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه في حماية البيئة.

9. الضمان وخدمة ما بعد البيع

ستكون Cecotec مسؤولة أمام المستخدم أو المستهلك النهائي عن أي عدم مطابقة موجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.
يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة فنيين متخصصين.
إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كان لديك أي استفسار، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عبر رقم الهاتف +34 96 321 07 28.

10. حقوق النشر

حقوق الملكية الفكرية لنصوص هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, S.L. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئيًا أو كليًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير ضوئي، تسجيل أو ما شابه ذلك) دون إذن مسبق من CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

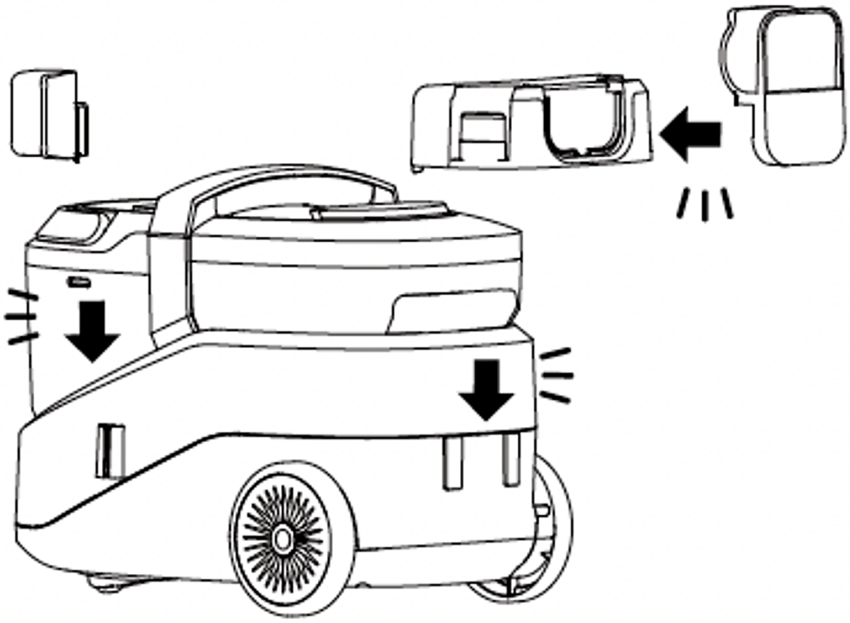
بموجب هذا، تعلن شركة Cecotec Innovaciones أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. لقد تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره بما يتوافق مع معايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على العنوان الإلكتروني التالي:
https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity

Anexo

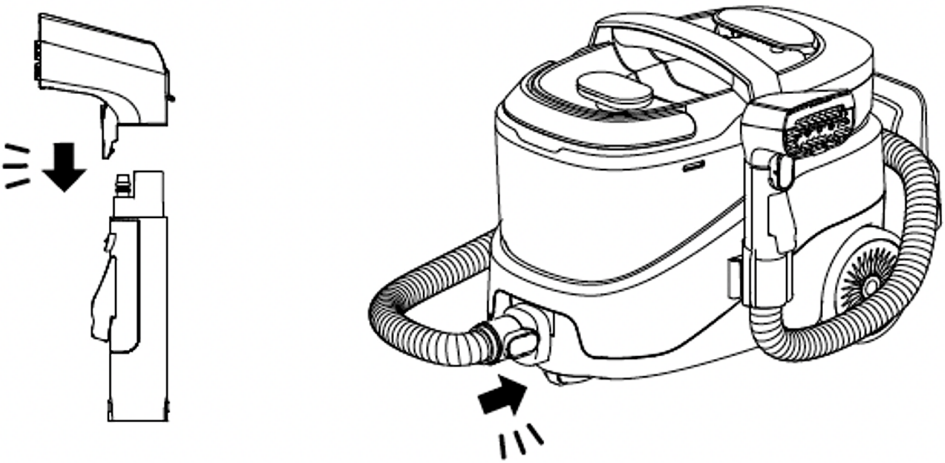
1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
10
14
15
16
17
9
18
13
12
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
POWER
COLD WATER
HOT WATER
STEAM & VACUUM
STEAM ONLY
MODE
31
32
33
34
35
36
37

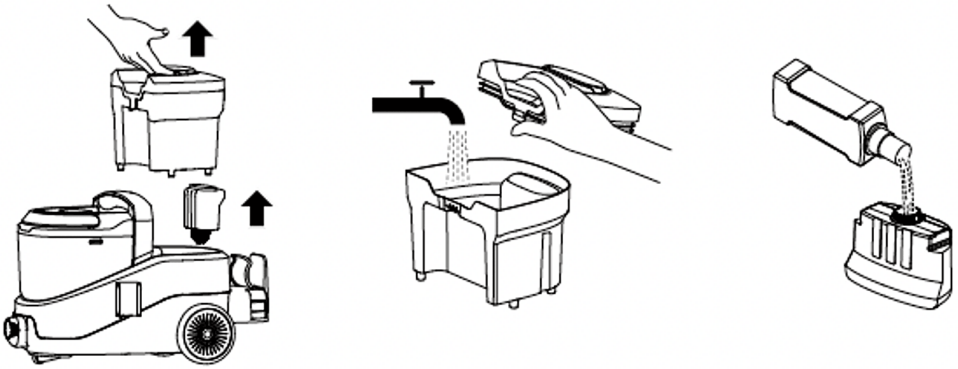
2



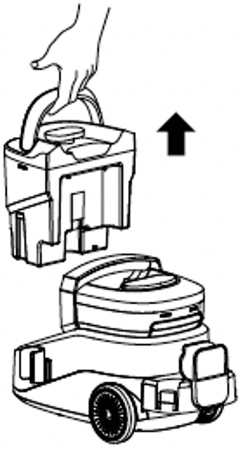
3

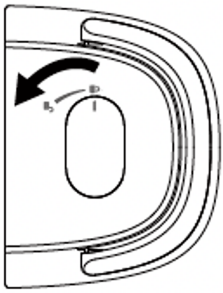


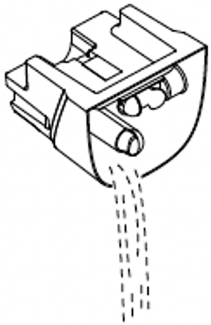
4



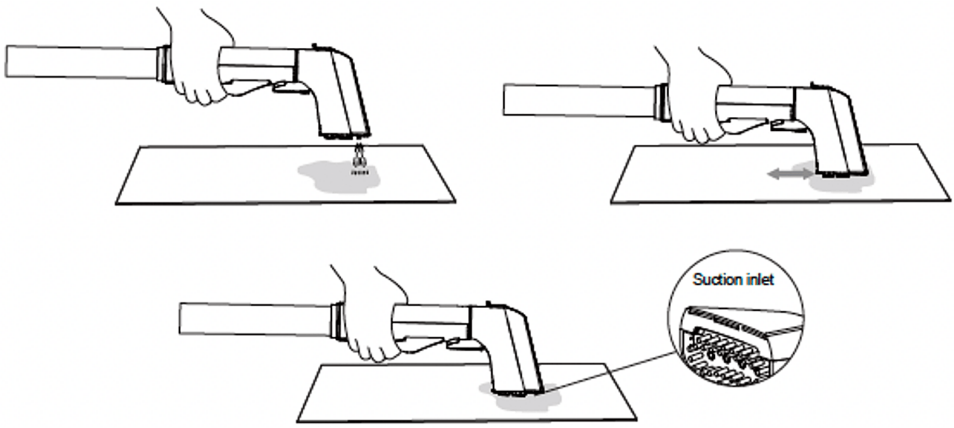
5



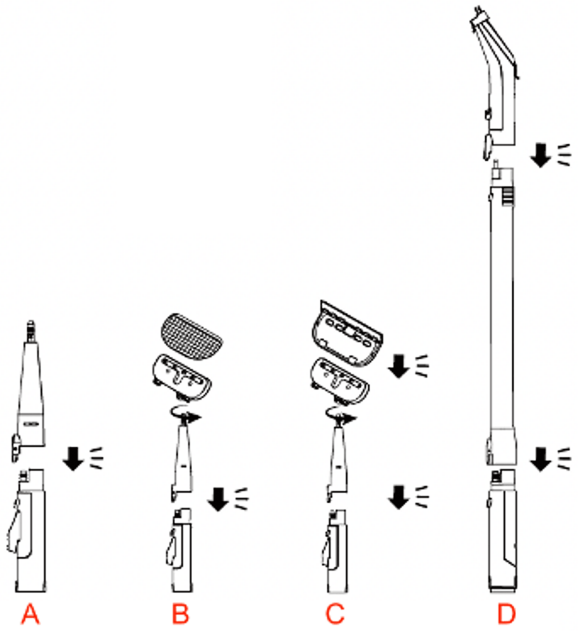




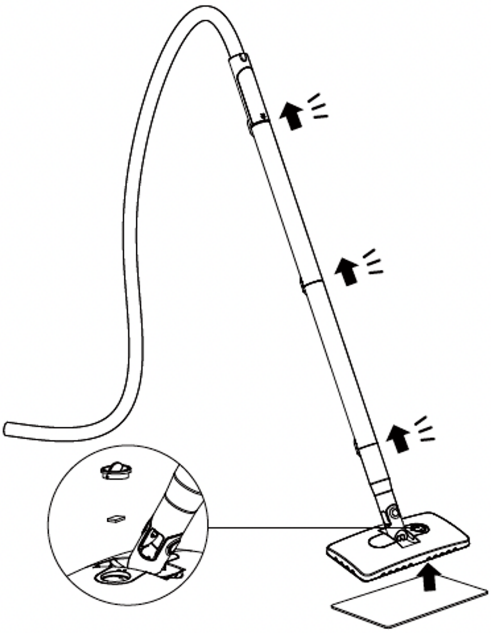
6



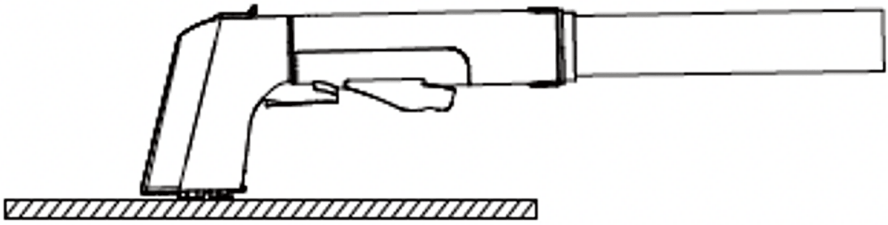
7



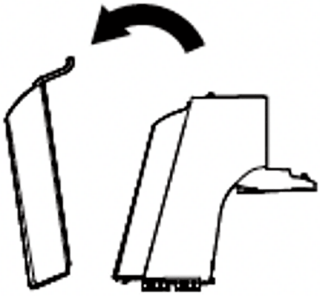
8



9

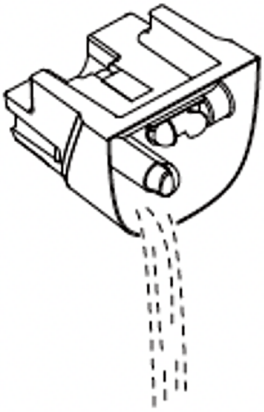


10



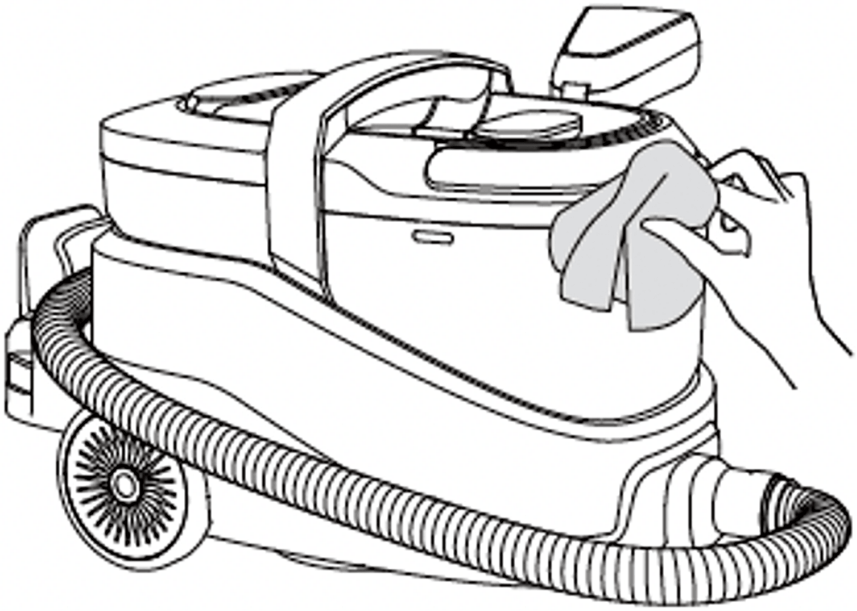


11





12



www.cecotec.es
Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain



